

## Kessaabaa

### *Gidduwaa Erissuwaa*

Kessaabai odiyoogee Israa7eela asai ailletetan de7ido Gibxxe biittaappe kiyido hanotaabaa. Ha maxaafaassi heezzu waanna waanna kifileti de7oosona.

- 1 Ibraaweti ailletettaappe kiyidoogaanne Siinaa Deriyaa eti biido beettaabaa odees.
- 2 Xoossai ba asaara maachchaa maacettidobaa, iitaanne kehaa shaakkidi erissiya higgeta, asai aqiyo higgetanne ammano higgeta i etau immidobaa odees.
- 3 Israa7eela asaassi, qeesetu oosuwaassinne Xoossaassi goinniyo goinuwaassi imettida higgetubaa yootes.

Ubbabaappe aattidi ha maxaafai Xoossai ailletetan de7iya ba asaa kessi simmidi, eti wode-nau hidootai de7iyo asaa gidanaadan, i eta waati oottidaakko odees.

Ha maxaafan dariya bagga taarikiyaa godaa gididi shiiqida asi ba asaa Gibxxeppe kessana mala, Xoossai doorido Muusa. Maxaafaa gidдон daroppe erettida miraafee tammu azazoti xaafetido laatamantto miraafiyaa.

### *Israa7eela Asata Gibxxe Biittan Gakkida Naaqotanne Qohota*

<sup>1</sup> Yaaqoobaara Gibxxe gelida Israa7eela attuma naatu sunttai hagaappe kaallidi xaafettiis; eti ub-baikka bantta so asaa ekki gelidosona.

<sup>2</sup> Hegetinne: Roobeela, Simoona, Leewa, Yihudaa,

<sup>3</sup> Yisaakoora, Zaabiloona, Biniyaama,

<sup>4</sup> Daana, Niftaaleema, Gaadanne Aseera.

<sup>5</sup> Yaaqooba zerettati muleera laappun tamma; Yooseefi kasekka Gibxxe bi uttiis.

<sup>6</sup> Yooseefi, a ishanttinne he yeleta ubbai haiqqiis;

<sup>7</sup> shin Israa7eela zerettai aifidosonanne keehi daridosona; he biittaa kumana gakkanaassi eti keehi corattidosona.

<sup>8</sup> Hegaappe guyyiyan, Yooseefa erenna ooratta kawoi Gibxxe biittan denddiis.

<sup>9</sup> I ba asaa, “Be7ite; ha Israa7eelati nuuppe keehi corattidosona.

<sup>10</sup> Haayite, ane nuuni eta hiillan oiqqoos; hinna xayikko eti kaseegaappe yaa darana. Geelladan oli denddikko, eti nu morkketuura gaittidi, nuna olananne biittaa yeggidi baana” yaagiis.

<sup>11</sup> Hegaa gishshau, deexo oosuwan eta tug-gayana mala, eta bolli meqetti baina kaabb-ota sunttidosona. Eti kawuwaayyo Piitoomanne Raamisa giyo aibakko minjjiyo katamata keexxi-dosona.

<sup>12</sup> SHin Gibxxeti eta un77uwaa dariyo wode, eti darii yelettidosonanne biittaa gakkidosona. Hegaa gishshau, Gibxxeti Israa7eelatau yayyi-dosona;

<sup>13</sup> yayyidi etau biittaa goggidi ootissidosona.

<sup>14</sup> Wolqqaama oosuwan, siminttuwaaninne xubiyaa meruwan, qassi shooqan oottiyo ubba qommo oosuwan, eta de7uwaa camettidosona; bantta daafurssiya ooso ubbaa qareti binnan eta ootissidosona.

15 Gibxxe kawoi Ibraawe maccaasata maaretisiya Xippaaronne Puuho giyo naa77u maccaasata hagaadan yaagiis;

16 “Ibraawe maccaasati yeliyo wode intte maaretissiiddi, yelettidabi attuma na7a gidikko, worite; shin macca na7a gidikko paxa aggite” yaagiis.

17 SHin maaretissiyaageeti Xoossau yayyidi, Gibxxe kawoi eta azazidoogaadan oottibookkona. Eti attuma naata paxa ashshidosona.

18 Hegaappe guyyiyan Gibxxe kawoi he maaretissiyaageeta xeesidi, “Intte aissi hagaadan oottidetii? Attuma naata aissi paxa aggi bayidetii?” yaagidi eta oichchiis.

19 Oichchin maaretissiyaageeti zaaridi, “Ibraawe maccaasati Gibxxe maccaasatu mala gidokkona; eti mino gidiyo gishshau, maaretissiyaageeti gakkanaappe kasetidi yeliichchoosona” yaagidosona.

20 Hegaa gishshau, Xoossai maaretissiyaageetussi kehiis. Asaa qoodaikka gujji gujjidi biidi, kasegaappe yaa corattiis.

21 Qassi maaretissiyaageeti Xoossau yayyido gishshau, Xoossai etau eta huuphessi so asaa immiis.

22 Hegaappe guyyiyan kawoi ba asaa ubbaa, “Ibraawetuppe yelettiya attuma na7a ubbaa Naile SHaafaa haattan olite; shin macca na7i yelettikko, paxa aggi bayite” yaagidi azaziis.

## 2

### *Muusee Yelettidobaa*

<sup>1</sup> He wode issi Leewa qommo gidiya bitanee Leewa maccaasa issinniyo ekkiis;

<sup>2</sup> ekkina abbe ixettada attuma na7aa yelaasu. Na7ai meraa lo77o na7a gidiyoogaa a be7ada, heezzu agina qosaasu.

<sup>3</sup> SHin a hegaappe daruwaa qosanau dand-dayennaagaa erada, ceccaappe keeshiyaa ayyo daddaasu; daddada renjjiyaaninne shidan meeshada, na7aa a gidдон wottaasu; wottada Naile SHAafaa giyo haattaa doonan maqqaa gidдон wottaasu.

<sup>4</sup> A michchiyaa i haniyoobaa be7anau haahuwan eqqaasu.

<sup>5</sup> Gibxxe kawuwaa na7iyaa bollaa meecettanau Naile SHAafaa giyo shaafaa wodhdhaasu; i macca ashkkaratinne haattaa doonan yaa haa hemettoosona; a keeshiyaa maqqaa gidдон be7ada, baada ekkada yaana mala ba ashkkariyo kiit-taasu;

<sup>6</sup> keeshiyaa pogada, he guutta na7aa be7aasu. Be7iyo wode i yeekkees; yeekkin a ayyo qaret-taasu; a, “Hagee Ibraawetu guutta naatuppe is-suwaa” yaagaasu.

<sup>7</sup> He wode a michchiyaa kawuwaa na7iyo, “Neeyyo ha na7aa xanttanau Ibraawe maccaasa issinno ehaanau boo?” yaagada oichchaasu.

<sup>8</sup> Yaagin a, “Ee, ba” yaagaasu. Yaagin na7iyaa baada, he na7aa aayyiyo ehaasu.

<sup>9</sup> Kawuwaa na7iyaa he maccaasiyo, “Ha na7aa efaada, taayyo xanttashsha; taani neeyyo damoozaa qanxxana” yaagaasu. Yaagin maccaasiyaa na7aa efaada, xanttaasu.

<sup>10</sup> Na7ai diccin, kawuwaa na7eekko a ehaasu; i iyyo na7a gidiiis; “Taani haattaappe a kessaas” gaidda, a Muusa sunttaasu.

### *Muusee Midiyaama Biitti Baqatiis*

<sup>11</sup> Muusee diccidi gitaa gididi, issi gallassi ba asai de7iyoosaa biis; biidi eti deexo ooso oottishin eta xeelliiis. Gibxxe biittaa asa issoi a asatuppe, Ibraawetuppe issuwaa wadhhdhishin be7iis.

<sup>12</sup> I yaa haa xeellin, ooninne bannaagaa be7idi, he Gibxxe bitaniyaa woriis; woridi shaaheeta gid-don qottiis.

<sup>13</sup> Wonttetta gallassi kiyidi, naa77u Ibraaweti warettiyaageeta be7iis. Naaqqidaagaa i, “Neeni ne lagge gidiya Ibraawiyaa aissi dechchai?” yaagidi oichchiis.

<sup>14</sup> Oichchin he bitanee, “Nena nu bolli haariyaa-gaanne daanna ootti sunttidai oonee? Neeni he Gibxxe bitaniyaa woridoogaadan, tanakka worana qoppaiyye?” yaagiis. Muusee he wode, “Taani oottidobai erettiichchiis” yaagi qoppidi yayyiis.

<sup>15</sup> Kawoi haggaa siyido wode, Muusa woranau koyiis; shin Muusee kawuwaappe baqatidi, Midiyaama biittan de7anau biis; biidi haatta ollaa doonan uttiis.

<sup>16</sup> He wode Midiyaama qeese issuwaayyo laap-pun macca naati de7oosona; eti bantta aawaa dorssata haattaa ushshanau wonggiriyana haattaa duuqqi kunttanau yiidosona.

<sup>17</sup> Henttanchchati yiidi macca naata yedetti-dosona; shin Muusee denddi eqqidi, eta ashshiiis-inne eta dorssata haattaa ushshiiis.

18 Eti bantta aawaa Yatirokko<sup>1</sup> yiido wode, “Hachchi waani eesuwan yiidetii?” yaagidi oichchiis.

19 Oichchin eti zaaridi, “Gibxxe biittaa asa is-soi nuna henttanchchatuppe ashshiis; i nuuyyo haattaakka duuqqidi dorssaa wudiyaa ushshiis” yaagidosona.

20 Yaagin i ba macca naata, “Yaatin i awan de7ii? Intte he bitaniyaa aissi aggi bayidetii? Ane a xeesidi, miyoobaa shoobbite” yaagiis.

21 Muusee he bitaniyaara yan de7anau maayiiis; bitaneekka ba na7iyo Xippaaro Muuseyyo machcho oottidi immiis.

22 Xippaara attuma na7aa yelin, Muusee a, “Taani asa biittan bete gidaas” yaagiiddi, Gershshooma sunttiis.

23 Daro laittaappe guyyiyan, Gibxxe kawoi haiqqiis. Israa7eelati bantta ailletettaappe oolidosonanne waassidosona; bantta ailletettaappe eti waassido waasoi pude Xoossaakko gakkiiis.

24 Xoossai eta ooliyaa siyidi, i Abrahaamaara, Yisaaqaaranne Yaaqoobaara maacetto maachchaa hassayiiis.

25 Hegaa gishshau, Xoossai Israa7eelata xeellidi etau qoppiis.

### 3

#### *Muusanne Eexxiya Buuraa*

1 Issi wode Muusee Midiyaama biittaa qeesiyaa, ba bolluwaa Yatiro dorssata heemmees; i he wudiyaa laaggi ekkidi bazzuwau gaxaa

---

1 2:18 Yatiroi Muusee bolluwaa; ayyo hara sunttai Ra7u7eela.

gakkanaashin efiis; efidi Xoossaa deriyaa, Siinaa Deriyaa gakkiiis.

<sup>2</sup> He sohuwan GODAA kiitanchchai buuran, eexxiya tama lacuwaa gidдон ayyo beettiis; buurai taman xuugettikkokka, tamai buuraa meennaagaa Muusee be7iis.

<sup>3</sup> Hegaa gishshau, Muusee, “Taani yaa baada, buurai aissi taman meetettennaakkonne ha ooratabaa ane be7ana” yaagidi qoppiis.

<sup>4</sup> I be7anau yaa biidoogaa GODAI be7iis; be7idi Xoossai buuraa gidдoppe a, “Muusee! Muusee!” yaagidi xeesiis.

Xeesin Muusee, “Yee!” giidi koyiis.

<sup>5</sup> Koyin Xoossai a, “Haa shiiqoppa. Neeni eqqido biittai geeshsha gidiyo gishshau, ne tohuwan de7iya caammaa kessa” yaagiis.

<sup>6</sup> Qassikka GODAI a, “Taani ne aawaa Xoossaa, Abrahaama Xoossaa, Yisaaqa Xoossaa, Yaaqooba Xoossaa” yaagiis. Yaagin Muusee Xoossaa xeellanau yayyido gishshau, ba som77uwaa genttiis.

<sup>7</sup> GODAI qassikka hagaadan yaagiis; “Taani Gibxxe biittan ta asai tuggatiyo tuggaa geeshsha be7ada, eti bantta kaabbotuppe waassiyo waasuwwa siyada, taani eta waayiyaa qoppaas.

<sup>8</sup> Hegaa gishshau, taani eta Gibxxe biittaa asatu kushiyaappe ashshanaunne he biittaappe eta kessada, aahonne lo77o biitti ehaanau wodhdhaas. He biittai maattainne eessai goggiyo biitta; he biittan Kanaaneti, Hiiteti, Amooreti, Parzzeti, Hiiwetinne Yaabuusati ha77i de7oosona.

<sup>9</sup> Ha77i Israa7eelatu waasoi tana gakkiiis; Gibxxe biittaa asati eta naaqqiyo naaquwaanne taani be7aas;

<sup>10</sup> heгаа gishshau, ha77i ba; ta asata, Israa7eelata Gibxxeppe kessana mala, Gibxxe kawuwaakko taani nena kiittais” yaagiis.

<sup>11</sup> SHin Muusee Xoossaa, “Kawuwaakko baanaunne Israa7eelata Gibxxeppe kessanau taani oonee?” yaagiis.

<sup>12</sup> Yaagin Xoossai a, “Taani nenaara gidana; qassi taani nena kiittidoogau malaatai haggaa: neeni he asaa Gibxxeppe kessido wode, ha de-riyaa bollan intte Xoossau goinnana” yaagiis.

<sup>13</sup> Muusee Xoossaa, “Gido shin, taani Israa7eelatukko baada, eta, ‘Intte aawatu Xoossai tana inttekko kiittiis’ yaagin, eti tana, ‘A sunttai oonee?’ yaagidi oichchikko, he wode taani etayyo woiga yootanee?” yaagiis.

<sup>14</sup> Xoossai Muusa, “Taani tanattennee; neeni Israa7eelatuyyo, ‘Tanattennee inttekko tana kiittiis’ yaaga” yaagiis.

<sup>15</sup> Xoossai Muusa qassi, “Neni Israa7eelata, ‘GODAI intte aawatu Xoossai, Abrahaama Xoossai, Yisaaqa Xoossai, Yaaqooba Xoossai, i tana inttekko kiittiis’ yaaga; hagee yeletaappe yeletaa gakkanau taani hassayettanau merin角度 ta suntta.

<sup>16</sup> “Ba; baada Israa7eela cimata shiishshada, ‘GODAI intte aawatu Xoossai, Abrahaama, Yisaaqanne Yaaqooba Xoossai taayyo qoncciiis; qonccidi tana, “Taani inttena xomoosaas; Gibxxen intte bolli aibi oosettidaakko taani be7aas.

<sup>17</sup> Taani inttena Gibxxe biittaa tuggaappe kessada, pude maattainne eessai goggiyo Kanaanetu, Hiitetu, Amooretu, Parzzetu, Hiiwetunne Yaabuusatu biitti efaana ga uttaas” yaagiis’ yaaga.



18 “Israa7eela cimati ne qaalaa siyana; hegaappe guyyiyan neeninne he cimati Gibxxe kawuwaakko biidi a, ‘GODAI, Ibraawetu Xoossai, nunaara gaittiis. Ha77i nuuni heezzu gallassa ogiyaa bazzo hemetti biidi, GODAASSI, nu Xoossaassi, yarshshuwaa yarshshana mala nuna yedda’ yaagite.

19 SHin Wolqqaama kushee a wolqqan yedisana xayikko, Gibxxe kawoi inttena yeddennaagaa taani erais.

20 Hegaa gishshau, taani ta kushiya yeddada, eta giddon taani oottiyo ta malaatatu ubban Gibxxeta shocana. Hegaappe guyyiyan i inttena yeddana.

21 “Qassi taani Gibxxetun ha asaa sabissana; yaatobare intte kiyiyo wode kushe mela kiyekketa.

22 Ibraawe maccaasi ubbai ba Gibxxe shooreekkonne ba son de7iya Gibxxe maccaasai oona gidinkka ikko biidi, bira miishshata, worqqa miishshatanne attuma naatinne macca naati maayana maayota ‘Immite’ giidi oichchana. Hegaadan oottidi intte Gibxxetu aquwaa bonqqana” yaagiis.

## 4

### *Xoossai Muusessi Gita Malaatata Oottiyo Wolqqa Immiis*

1 Muusee, “Eti tana ammanennan ixkikko, woikko taani odiyoogaa siyennan ixkidi, ‘GODAI neeyyo qonccibeenna’ giikko waanoo?” yaagidi zaariis.

<sup>2</sup> Yaagin GODAI a, “He ne kushiyan de7iyaagee aibee?” yaagidi oichchiis.

Oichchin, “Xam77aa” yaagiis.

<sup>3</sup> Yaagin GODAI a, “Ane a sa7an ola” yaagiis. Yaa-gin Muusee he gatimaa sa7an oliis; olin shooshsha kiyiis; yaatin, Muusee appe woxxiis.

<sup>4</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI a, “Ne kushiya yeddada, a goinaa oiqqqa” yaagiis. Muusee yeddidi shooshshaa oiqqin, shooshshai a kushiyan sim-midi, gatimau laamettiis.

<sup>5</sup> GODAI, “Hagee hanidoogee, ne aawatu Xoossai, Abrahaama Xoossai, Yisaaqa Xoossainne Yaaqooba Xoossai neeyyo qonccidoogaa eti ammananaassa” yaagiis.

<sup>6</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI a, “Ne kushiya ne shophphan naaqqqa” yaagin, Muusee ba kushiya shophphan naaqqiis; i kessiyo wode a kushee barottidi shachchaadan booxxiis.

<sup>7</sup> GODAI a, “Ne kushiya ne shophphan zaarada naaqqqa” yaagiis. Yaagin Muusee ba kushiya ba shophphau zaari naaqqidi kessiyo wode, a kushee simmidi hinkko bollaa mala gidiiis.

<sup>8</sup> Qassikka GODAI a, “Eti nena ammanennan ixxiikkonne koiro malaataa ammanennan ixxiikko, naa77anttuwaa eti ammanana.

<sup>9</sup> SHin eti Xoossi oottiyo ha naa77u malaatata ammanana xayikko, woikko neeni odiiyoogaa siyennan ixxiikko, Naile SHaafaappe haattaa ekkada, mela biittan gussa; neeni shaafaappe ekkido haattai biittan suutta gidana” yaagiis.

<sup>10</sup> Yaagin Muusee GODAA, “Abeet Godau, taani hagaappe kasekka, woikko neeni ne ashkkaraayyo haasayidoosappe simminkka taani

biddaa danddayikke; taani leddani haasayais; qassi ta inxxarssaikka lufa” yaagiis.

<sup>11</sup> GODAI a, “Asaassi doonaa medhdhidaagee oonee? A duude, woikko tulle oottiyaagee oonee? Xeelliyaagaanne qooqe oottiyai oonee? Tana GODAA gidikkinaayye?”

<sup>12</sup> Neeni ha77i ba; taani nena haasayanau maaddana; neeni gaanabaanne taani nena tamarissana” yaagiis.

<sup>13</sup> SHin Muusee GODAA, “Godau, hayyanaa, ha-gaa oottanau hara asa kiittarkkii!” yaagiis.

<sup>14</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muuseyyo keehi hanqqettidi a, “Leewa gidiya ne ishaa Aaroonihoo? I lo77o haasayana danddayiyoogaa taani erais; ha77i i nenaara gaittanau yiiddi ogiyaa bollan de7ees; i nena be7iyo wode a wozanai ufaittana.

<sup>15</sup> Neeni, ‘Yaaga; yaaga’ gaada ayyo odana; taani inttena naa77aakka haasayana maaddananne intte oottanabaa tamarissana.

<sup>16</sup> I asaayyo ne gishshaa haasayana; hegeenne, i neeyyo doona mala gidin, neeni ayyo Xoossa mala gidana giyoogaa.

<sup>17</sup> SHin ooratta malaatata an oottanau, neeni ha gatimaa ekkada ba” yaagiis.

### *Muusee Gibxxe Simmiis*

<sup>18</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee ba bolluwaa Yatirokko simmi biidi, “Hanno gakkanaassi paxa de7iya asi de7ikko be7anau, taani guyye ta asaakko Gibxxe boo?” yaagiis. Yaagin Yatiroi Muusa, “Ee ba; saro gakka” yaagiis.

19 Muusee Midiyaama biittan de7ishin GODAI a, “Nena woranau koyida asati ubbai haiqqi-ichchido gishshau, guyye Gibxxe biitti simmada ba” yaagiis.

20 Yaagin Muusee ba keettaayyiyoonne ba atuma naata hariyaa togissi ekkidi, guyye Gibxxe simettaa doommiis; Muusee Xoossaa gatimaa ba kushiyan oiqqidi biis.

21 GODAI Muusa, “Neeni Gibxxe simmada biyo wode, taani neeyyo immido wolqqan neeni ootana malaatata ubbaa Gibxxe kawuwaa sinttan neeni oottanaagaa baloppa. Yaaninkka asaa i yeddenna mala, taani a wozanaa dammissana.

22 He wode taani GODAI giyoobaa kawuwaassi hagaadan yaagada oda; “Israa7eeli ta bairana7aa.

23 I taayyo goinnana mala, ta na7aa neeni yeddana mala, taani neeyyo yootaas; shin neeni a yeddennan ixxadasa; hegaa gishshau, taani ne baira attuma na7aa worana” yaagees’ yaagada oda” yaagiis.

24 Ogiyan shemppiyoosan GODAI Muuseera gaittiis; gaittidi a worana haniis.

25 A keettaayyiyaa Xippaara saluwaa ekkada, ba na7aa qaxxaraasu. Qaxxarada he shoohuwan Muuse tohuwaa bochchaasu. A Muusa, “Neeni taayyo tumu suutta bullachchaawaa” yaagaasu.

26 GODAI hegaa gishshau a worenna aggiis. He wode qaxxaraa malaatanau a, “Neeni taayyo suutta bullachchaawaa” yaagaasu.

27 GODAI Aaroon, “Neeni Muuseera gaittanau bazzo ba” yaagiis. Yaagin i biidi, Muuseera Xoossaa deriyan gaittidi a yeriis.

<sup>28</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee GODAI ba bolli kiittido qaala ubbaanne oottana mala, bana azazido ooratta malaatatubaa ubbaa Aaroonayyo yootiis.

<sup>29</sup> Muuseenne Aarooni biidi, Israa7eelatu cimata ubbaa shiishshidosona.

<sup>30</sup> SHiishshin Aarooni GODAI Muuseyyo yootido qaala ubbaa etayyo odiis. Qassi Muusee malaatata he asaa sinttan oottiis.

<sup>31</sup> Etikka ammanidosona. GODAI etau qoppi-doogaanne eta tuggaa be7idoogaa siyido wode, eti gufannidi goinnidosona.

## 5

### *Muuseenne Aarooni Gibxxe Kawuwaa Sintti SHiiqidosona*

<sup>1</sup> Hegaappe guyyiyan Muuseenne Aarooni Gibxxe kawuwaakko yiidi a, “GODAI, Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Ta asai taayyo bazzon baalaa bonchchana mala, eta yedda’ yaagees” yaagidosona.

<sup>2</sup> Yaagin kawoi, “Taani ayyo azazettada Israa7eela yeddanau he GODAI oonee? Taani GODAA erikke; Israa7eelakka yeddikke” yaagiis.

<sup>3</sup> Hegaappe guyyiyan eti, “Ibraawetu Xoossai nunaara gaittiis. Ha77i nuuni GODAAYYO, nu Xoossaayyo, yarshshuwaa yarshshanau heezzu gallassa ogiyaa bazzo giddo baanau nuna yed-darkkii; hinna xayikko, i nuna boshan woikko olan worana” yaagidosona.

<sup>4</sup> SHin Gibxxe kawoi yaagiis; “Muusee! Aaroonaa! Asaa aissi oosuwaa diggeetii? Intte oosuwau simmidi biite” yaagiis.

<sup>5</sup> Kawoi he wode, “Be7ite, ha biittan asai corattiis; qassi intte eta oosuwaa diggeeta” yaagiis.

<sup>6</sup> Kawoi he gallassi Gibxxetu kaabbotanne Israa7eelatu daguwaa sunttata azaziiddi,

<sup>7</sup> “Harooodeegaadan xuubiyaa oottiyo utulaa asaayyo ehi immoppite; eti utulaa banttau bi biidi shiishshona;

<sup>8</sup> shin eti qoodan kaseegaa keena xuubiyaa medhdhidi, sheedhdhanaadan azazite; he qoodaappe pacissoppite; aissi giikko, eti azalla; eti, ‘Nuuni nu Xoossaayyo yarshshuwaa yarshshana mala, nuna yedda’ yaagidi waassiyoogee hegaassa.

<sup>9</sup> Eti oosuwaa sheekkana malanne worddo haasayaa siyennan aggana mala, etayyo oosuwaa deexettite” yaagidi azaziis.

<sup>10</sup> Hegaappe guyyiyan, he kaabbotinne he sunttati kiyidi asaa, “Kawoi hagaadan yaagees; ‘Simmi taani intteyyo mulekka utulaa immikke;

<sup>11</sup> intte utulaa demmana danddayiyoosaappe intte huuphen shiishshite; shin intte sheedhdhiyo xuubiyaa qoodai mulekka paccenna’ yaagiis” yaagidosona.

<sup>12</sup> Yaagin asai utulaassi haniyaabaa shiishshanau Gibxxe biitta ubban laalettiiis.

<sup>13</sup> Gibxxetu kaabboti eta, “Intteyyo utulaa immiyo wode intte hachchi hachchi oottiyoogaa keena oottite” yaagidi eta godatidosona.

<sup>14</sup> Gibxxetu kaabboti Israa7eelatu daguwaa sunttata wadhdhidi, “Intte kase oottiyoogaa keena xuubiyaa zino woikko hachchi aissi ootti wurssibeekketii?” yaagidi oichchidosona.

15 Hegaappe guyyiyan Israa7eela sunttati biidi kawuwaayyo magannidosona; eti a, “Neeni ne ashkkarata hagaadan aissi oottai?”

16 Ne ashkkaratuyyo utulaa immokkona; shin, ‘Xuubiyaa medhdhite’ yaagoosona; yaagidi nuna ne ashkkarata wadhdhoosona; shin balai ne asaa bollaana” yaagidosona.

17 SHin kawoi eta, “Ha azallati! Intte azalla! Hegaa gishshau, intte zaari zaaridi, ‘Nuni GODAAYYO yarshshana baanau nuna yedda’ yaageeta.

18 Ha77i biite; biidi oottite; eti intteyyo aiba utulakka immokkona; shin intte kaseegaa keena xuubiyaakka medhdheeta” yaagiis.

19 Israa7eelatu sunttati, “Intte hachchi hachchi medhdhiyo xuubiyaa qoodaa kaseegaappe pacisoppite” giido wode, eti metuwan gelidoogaa akeekidosona.

20 Eti kawuwaa matappe kiyiiddi, Muuseenne Aarooni etaara gaittanau naagiyaageeta demmidosona.

21 Eti, “Inttena GODAI xeello! Intte bolli i pirddo! Intte nuna kawuwaaninne a oosanchchatun ixisideta; qassi eti nuna worana mala, bisuwaa eta kushiyan wottideta” yaagidosona.

### *Muusee GODAASSI Maganniis*

22 Muusee GODAAKKO simmidi, “Godau, neeni ha asaa bolli metuwaa aissi ehaadii? Neeni tana kiittidoi hagaassee?”

23 Taani ne sunttan kawuwaayyo haasayanau biido wodeesappe doommin, i ha asaa bolli metuwaa ehiis. Qassi neenikka ne asaa mule ashshabaakka” yaagiis.

## 6

<sup>1</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa, “Taani Gibxxe kawuwaa oottanabaa neeni ha77i be7ana; ta wolqqaama kushiya gaasuwan i eta yeddana; ta wolqqaama kushiya gaasuwan i eta ba biittaappe laaggidi kessana” yaagiis.

### *Muuse Xeesettaabaa*

<sup>2</sup> Xoossai qassikka Muusa, “Taani GODAA;

<sup>3</sup> taani Abrahaamayyo, Yisaaqayyoonne Yaaqoobayyo Ubbaa Danddayiya Xoossaa gidada qonccaas; shin taani, ‘GODAA’ giyo ta sunttan, tanatettaa eta erissabeikke.

<sup>4</sup> Qassi taani etayyo eti bete gididi de7ido Kanaane biittaa immanau ta maachchaa etaara maacettaas.

<sup>5</sup> Qassikka Gibxxe asati ailleyiyo Israa7eelatu ooliyaa taani siyada, ta maachchaa hassayaas.

<sup>6</sup> “Hegaa gishshau, neeni Israa7eelata, ‘Taani GODAA; taani inttena Gibxxetu naaquwaappe kessana; taani inttena eta ailletettaappekka goqa kessana; qassi taani inttena ta gita wolqqaaninne hanttaara pirddan wozana.

<sup>7</sup> Taani inttena ta huuphe asadan ekkananne taani intte Xoossaa gidana. He wode intte taani GODAA intte Xoossaa inttena Gibxxetu aillettaappe kessidaagaa gidiyooгаа erana.

<sup>8</sup> Qassi taani inttena Abrahaamayyo, Yisaaqayyoonne Yaaqoobayyo immanau ta kushiya dent-tada caaqqido biittau ehaana; he biittaa taani intteyyo intte gade oottada immana; taani GODAA’ yaaga” yaagiis.

<sup>9</sup> Muusee haggaa Israa7eelatuyyo yootiis; shin eta heennai meqqido gaasuwaaninne



meqetti bainna ailletettaa gaasuwan a qaalaa siyibookkona.

<sup>10</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa,

<sup>11</sup> “Ba; baada Gibxxe kawuwaa, ‘Israa7eelata ne biittaappe kessada yedda’ yaagada yoota” yaagiis.

<sup>12</sup> SHin Muusee GODAA, “Israa7eelati tabaa siyennan ixxaappe attin, taani deddotiya inxxarssan haasayiyoogaa kawoi aissi siyii?” yaagiis.

<sup>13</sup> GODAI Muusanne Aaroon, “Biite; biidi, intte Israa7eela asaa Gibxxeppe kessana mala, taani inttena yeddidoogaa Israa7eela asaassinne Gibxxe kawuwaassi yootite” yaagidi azaziis.

### *Muusenne Aaroon Yeletaabaa*

<sup>14</sup> Eta so asatu halaqati hageeta. Israa7eelayyo baira na7aa Roobeela attuma naati, Heenooka, Paalu, Hexiroonanne Karmma; hageeti Roobeela yarata.

<sup>15</sup> Simoonna attuma naati, Yimu7eela, Yaamiina, Ohaada, Yaakiina, Xoohaaranne Kanaane biittaa maccaaseeppe yelettida SHaa7ula; hageeti usup-punati Simoonna yarata.

<sup>16</sup> Leewa attuma naati bantta yeletaa maaraadan Gershshoona, Qahaatanne Maraara. Leewi xeetanne hasttamanne laappun laittaa de7iis.

<sup>17</sup> Gershshoona attuma naati bantta yaran yaran Liibinanne SHim77a geettoosona.

<sup>18</sup> Qahaata attuma naati Amiraama, Yixihaara, Kebroonanne Uzzi7eela. Qahaati xeetanne hasttamanne heezzu laitta de7iis.

<sup>19</sup> Maraara attuma naati Maahilanne Musha giyoogeeta.

Bantta Yeletaa maaran Leewa yarati hageeta.

<sup>20</sup> Amiraami ba aawaa michchiyo Yokebeedo machchiis. A Aaroonanne Muusa ayyo yelaasu. Amiraami xeetanne hasttamanne laappun laittaa de7iis.

<sup>21</sup> Yixihaara attuma naati, Qoraaha, Nefeganne Ziikira.

<sup>22</sup> Uzzi7eela attuma naati, Mishaa7eela, Elxxaafaanne Siitira.

<sup>23</sup> Aarooni Aminadaaba na7iyo, Na7asoonaa michchiyo Elisheebo machchiis. Yaatin a ayyo Nadaaba, Abiiha, El77aazaranne Itaamaara yelaasu.

<sup>24</sup> Qore attuma naati, Asiira, Elqqaananne Abiyaasaafa; hageeti Qore yratu maizza aawata.

<sup>25</sup> Aaroonaa na7ai El77aazari Puti7eela naatuppe issinno machchiis; a ayyo Piinihaasa yelaasu.

Hageeti bantta yaran yaran Leewatu keettaa asaa halaqata.

<sup>26</sup> GODAI, “Gibxxe biittaappe Israa7eelata eta citan citan kessite” yaagidoi ha Muusanne ha Aaroonaa.

<sup>27</sup> Israa7eelata Gibxxe biittaappe kessiyoojaa Gibxxe kawuwaassi haasayidaageeti eta. Hageeti he Muusanne he Aaroonaa.

<sup>28</sup> GODAI Gibxxen Muuseyyo haasayido wode a,

<sup>29</sup> “Taani GODAA; taani neeyyo yootiyoojaa ubbaa neeni Gibxxe kawuwaayyo yoota” yaagiis.

<sup>30</sup> SHin Muusee GODAA, “Taani deddotiya inxxarssan haasayyaagaa gidishin, kawoi taani yootiyoojaa waati siyanee?” yaagiis.

## 7

<sup>1</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa, “Be7a; taani nena Gibxxe kawuwaayyo Xoossa mala oot-taas; ne ishai Aarooni ne hananabaa yootiyaagaa gidana;

<sup>2</sup> taani nena azazido ubbaa neeni ayyo yootaasa; ne ishaa Aarooni Israa7eelata ba biittaappe kessi yeddana mala, kawuwaayyo yootees.

<sup>3</sup> SHin taani kawuwaa wozanaa dammissana; taani Gibxxe biittan ta ooratta malaataanne maalaalissiyaabaa darissada oottikkokka,

<sup>4</sup> i intte yootiyoobaa siyenna. He wode taani ta kushiya Gibxxetu bolli denttana; taani ta citaa, ta asaa Israa7eela wolqqaama pirddan Gibxxeppe kessana.

<sup>5</sup> Qassi Gibxxeti, taani ta kushiya Gibxxe bolli denttada, Israa7eelata eta giddoppe kessido wode, taani GODAA gidiyoogaa eti erana” yaagiis.

<sup>6</sup> Muuseenne Aarooni likke GODAI eta azazi-doogaadan oottidosona.

<sup>7</sup> Eti kawuwaayyo yootiyo wode, Muusee hosp-pun tammu laitta asa; Aarooni qassi hosp-pun tammanne heezzu laitta asa.

*Aarooni Gatimai SHOoshsha Kiyiis*

<sup>8</sup> GODAI Muusanne Aarooni hagaadan yaagiis;

<sup>9</sup> “Kawoi inttena, ‘Xoossai oottiyo malaataa tana bessite’ giyo wode, neeni Aarooni, ‘Ne gatimaa ekkada, kawuwaa sinttan ola’ yaaga; yaatobare i shooshsha kiyana” yaagiis.

<sup>10</sup> Yaagin Muuseenne Aarooni kawuwaakko gelidosona; gelidi likke GODAI eta azazi-doogaadan oottidosona; Aarooni ba gatimaa

kawuwaa sinttaaninne a oosanchchatu sinttan oliis; olin shooshsha kiyiis.

<sup>11</sup> Hegaappe guyyiyan kawoi aadhdhida eranchchatanne bitanchchata xeesissiiis; xeesissin etikka, ha Gibxxetu shareechchoti bantta eeqan hegaadan oottidosona.

<sup>12</sup> Eti ubbaikka bantta gatimaa gatimaa olin, gatimati shooshsha kiyidosona; shin Aaroonaa gatimai eta gatimata mitti bayiis.

<sup>13</sup> Gidikkonne GODAI yootidoogaadankka kawuwaa wozanai dammiis; i eta oduwaa siyennan ixxiis.

### *Haattai Suuttuu Laamettiis*

<sup>14</sup> GODAI Muusa, “Kawuwaa wozanai dammiis; asaa i yeddennan ixxiis.

<sup>15</sup> Kawoi haattau biyo wode, guurada neeni akko ba; baada aara gaittanau neeni Naile SHAafaa doonan eqqa; shooshshau laamettida gatimaa oiqqaa ekkada ba.

<sup>16</sup> Neeni a, ‘GODAI, Ibraawetu Xoossai nena, “Bazzuwan taayyo goinnana mala, ta asaa yedda” yaagidi, tana neekko kiittiis; shin hanno gakkanaashin neeni siyabaakka.

<sup>17</sup> GODAI, “Taani GODAA gidiiyoogaa neeni haggan erana” yaagees. Taani Naile SHAafaa haattaa ta kushiyan de7iya gatiman shocana; shocin haattai suuttuu laamettana.

<sup>18</sup> Naile SHAafaa moleekka haiqqana; shaafaikka xinqqana; Gibxxeti he shaafaa haattaa uyanau danddayokkona’ yaagada oda” yaagiis.

<sup>19</sup> GODAI Muusa hagaadan yaagiis; “Neeni Aaroonaa, ‘Ne gatimaa oiqqada Gibxxe haattatu

bolli, shaafatu bolli, zara haattatu bolli, dalb-banttatu bollinne haattaa dagayiyoobatu ubbaa bolli ne kushiya micca' yaaga; i miccin eti su-uttuu laamettana; Gibxxe biitta ubban, harai at-tin, mittaappenne shuchchaappe woocidi kessido haattaa tigiyo miishshatu ubban suutti kumana” yaagiis.

<sup>20</sup> Muuseenne Aarooni GODAI azazidoogaadan oottidosona. Kawuwaa sinttaaninne a sunttatu sinttan i ba gatimaa denttidi, abbaa haattaa shociis; shocin haatta ubbai suuttuu laamettiis.

<sup>21</sup> He abbaa haattaa gidдон de7iya moleti haiqqidosona; shaafaa haattai keehi zeeqqido gishshau, Gibxxe asai uyanau danddayibeenna. Gibxxen mule ubbasan suuttai kumiis.

<sup>22</sup> SHin Gibxxe shareechchoti bantta eeqan hegaadan oottidosona; GODAI yootidoogaadankka kawuwaa wozanai dammin, Muuseenne Aarooni odidoogaa siyennan ixxiis.

<sup>23</sup> Hegaappe guyyiyan kawoi hagau ainne hirgennan ba soo simmidi biis.

<sup>24</sup> Gibxxe asai ubbai Naile SHAafaa haattaa uyanau danddayibeenna gishshau, uyiyo haatta demmanau Naile SHAafaa lanqqiyan ollaa bookkidosona.

<sup>25</sup> GODAI haattaa shocoosappe laappun gallassa gidiiis.

## 8

### *SHodhdiyaa*

<sup>1</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa, “Ba; Gibxxe kawuwaakko baada, ‘GODAI hagaadan yaagees; “Taayyo goinnana mala, ta asaa yedda.

<sup>2</sup> Neeni eta yeddennan ixxiikko, taani ne biitta ubban shodhdhiyaa boshaa yeddana.

<sup>3</sup> Naile SHaafan shodhdhee shohattana. Eti shohatti kiyidi ne soo, ne siirixaa, ne arssaa giddo, ne sunttatu keettaa giddo gelana; ne asaa bolli kiyana; ne coociyaanne ne munaqa keretun gelana.

<sup>4</sup> SHodhdheti ne bolli, ne asaa bollinne ne sunttatu ubbaa bolli kiyana” yaagees’ yaagada oda” yaagiis.

<sup>5</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa, “Neeni Aaroon, ‘Ne gatimaa oiqqada, shaafatu bolli, zara haattatu bollinne dalbbanttatu bolli ne kushiya micca; miccada shodhdheti Gibxxe biittaa bollan kiyanaadan ootta’ yaagada yoota” yaagiis.

<sup>6</sup> Yaagin Aarooni Gibxxe haattatu bolli ba kushiya micciis; miccin shodhdheti kiyidi, Gibxxe biittaa maayidosona.

<sup>7</sup> SHin shareechchotikka bantta eeqan hegaadan oottidosona; etikka Gibxxe biittan shodhdhee kiyanaadan oottidosona.

<sup>8</sup> Kawoi Muusanne Aaroon xeesissidi, “Ha shodhdheta taappenne ta asaappe diggana mala, GODAA intte woossite; yaanikko GODAASSI yarshshuwaa yarshshana mala, taani asaa yeddana” yaagiis.

<sup>9</sup> Yaagin Muusee kawuwaa, “SHodhdheti neeppenne ne sooppe xayana malanne Naile SHaafaa xalaalan attana mala, taani neeyyo, ne sunttatuyyoonne ne asaayyo woossana wodiya neeni keera” yaagiis.

<sup>10</sup> Yaagin kawoi, “Wontto” yaagiis.

Yaagin Muusee, “Nu GODAA Xoossaa malai ooninne bainnaagaa neeni erana mala, neeni gi-idoogaadan hanana.

<sup>11</sup> He shodhdheti neeppe, ne keettaappe, ne sunttatuppenne ne asaappe xayana; eti Naile SHaafaa xalaalan attana” yaagiis.

<sup>12</sup> Muuseenne Aarooni kawuwaa matappe kiyidosona; kawuwaa bolli Muusee ehiido shodhdhetubaa Muusee GODAA woossiis.

<sup>13</sup> Woossin GODAI Muusee oichchidoogaadan oottiis; shodhdheti son kareeninne dembban haiqqidosona.

<sup>14</sup> Gibxxe asai eta shiishshi shiishshidi doori-dosona; biittainne heгаа xinqquwan zeeqqiis.

<sup>15</sup> SHin kawoi peeгаа demmido wode a wozanai dammiis; GODAI yootidoogaadanka, i Muuseenne Aarooni odido oduwaa siyennan ixxiis.

### *Cuuchchaa*

<sup>16</sup> GODAI heгааappe guyyiyan, Muusa heгааadan yaagiis; “Neeeni Aarooni, ‘Ne gatimaa miccada, biittaa buhiyaa shoca’ yaaga; shocin Gibxxe biittaa ubban buhee cuuchcha kiyana” yaagiis.

<sup>17</sup> Yaagin eti heгааadan oottidosona; Aarooni gatimaa oiqqidi ba kushiyaa micciis; ba gatiman biittaa buhiyaa shociis; shocin asaa, mehiyaanne do7aa bolli cuuchchai yi bayiis. Gibxxe biittan ha gaxaappe ya gaxaa gakkanaashin, buhe ubbai cuuchcha kiyiis.

<sup>18</sup> SHareechchotikka bantta eeгаan heгааadan oottanau mali be7idosona; shin danddayibookkona. Cuuchchai asaa bollan, mehiyaa bollaanne do7aa bollan kumiis.

19 SHareechchoti kawuwaa, “Hagee Xoossaa ooso” yaagidosona. SHin kawuwaa wozanai dammiis; GODAI giidoogaadankka, i eti odiiyooobaa siyennan ixxiis.

### *Dukkiya Udunxxiyaa*

20 GODAI Muusa, “Guurada denddada, kawoi shaafaa biishin aara gaitta; gaittada neeni a, ‘GODAI yaagees; “Taayyo oottana mala, ta asaa yedda;

21 neeni ta asaa yeddennan ixxiikko, taani ne bolli, ne sunttatu bolli, ne asaa bollinne ne keettatu giddo gawwiina udunxxiyaa yeddana; Gibxxetu keettaaninne eti de7iyo biitta ubban udunxxee kumana.

22 SHin he gallassi ta asai de7iyo Goshena biittan udunxxee gawwattennaadan taani teqqada, eta biittaa zaggana; taani GODAI, ha biittan de7iyoogaa neeni hegan erana.

23 Taani ta asaanne ne asaa zaggana; ha gita malaatai wontto hanana” yaagees’ yaagada oda” yaagiis.

24 GODAI hegaappe guyyiyan, giidoogaadan oottiis; kawuwaa sooninne a sunttatu son daro gawwiina udunxxee yiis; yiidi Gibxxe biittaa ubbaa bashshiis.

25 He wode kawoi Muusanne Aaroona xeesisidi, “Biite; ha biittan intte Xoossaassi yarshshite” yaagiis.

26 SHin Muuse, “Hegee likke gidenna; nuuni GODAA nu Xoossaassi shiishshiyoo yarshshoti Gibxxeta sheneyiyaabaa gidana; nuuni eta sheneyiya yarshshota eti xeellishin yarshshikko, eti nuna shuchchan caddokkonaa?



<sup>27</sup> Nuuni GODAASSI, nu Xoossaassi, yarshshota shiishshanau i nuna azaziyoogaadan, heezzu gallassa ogiyaa bazzuwaa baana koshshees” yaagiis.

<sup>28</sup> Yaagin kawoi, “GODAASSI, intte Xoossaassi, intte bazzuwaa biidi yarshshana mala, taani inttena yeddana; shin intte haakkidi booppite; taayyo ha77i woossite” yaagiis.

<sup>29</sup> Muusee, “Taani ne matappe kiyosaarakka GODAA woossana; ha gawwiina udunxxee wontto kawuwaappe, a sunttatuppenne a asaappe kichchana. SHin GODAAYYO yarshshanau asaa yeddennan ixnanau kawoi nuna zaari cimmenna mala akeeko” yaagiis.

<sup>30</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee kawuwaa matappe kiyidi, GODAA woossiis.

<sup>31</sup> Woossin GODAI Muusee oichchidoogaadan oottiis; udunxxee kawuwaappe, a sunttatuppenne a asaappe issoinne attennan kichchiis.

<sup>32</sup> SHin ha77ikka qassi kawuwaa wozanai dammin, asaa yeddennan ixxiis.

## 9

### *Mehiyaa Bolli Boshai Wodhdhiis*

<sup>1</sup> GODAI Muusa hagaadan yaagiis; “Ba; Gibxxe kawuwaakko baada, ‘GODAI, Ibraawetu Xoossai nena, “Eti taayyo goinnana mala ta asaa yedda” yaagees.

<sup>2</sup> Neeni yeddennan ixxada, eta oiqa uttiyaabaa gidikko,

<sup>3</sup> taani deriyan de7iya ne mehiyaa bolli, paratu bolli, haretu bolli, gaameelatu bolli, miizzatu bolli, dorssatu bollinne deeshshatu bolli hant-taara boshaa yeggana.

<sup>4</sup> SHin taani GODAI Israa7eela mehetu gid-duwaaninne Gibxxetu mehetu gidduwan zaga medhdhana. Israa7eelatu mehiyaappe issoinne haiqqenna' yaaga" yaagiis.

<sup>5</sup> GODAI wodiyaa keeridi, "Taani wontto hгаа ha biittaa bollan oottana" yaagiis.

<sup>6</sup> Yaagidi wonttetta gallassi GODAI heгаа oottiis. Gibxxe asaa mehe ubbai haiqqiis; shin Israa7eela asaa mehiyaappe issoinne haiqqibeenna.

<sup>7</sup> Kawoi ha yohuwaa paaccanau asa kiittidi, Israa7eelatu mehiyaappe, harai atto, issoinne haiqqibeennaagaa eriis. Gidikonne kawuwaa wozanai dammidosaappe simmennan ixxin, asaa yeddennan diggiis.

### *Merkkuwaa*

<sup>8</sup> GODAI heгааappe guyyiyan, Muusanne Aarona, "Intte kushiyaa kunttidi coociyaappe bidinttaa kuuccite; kuuccidi Muusee kawoi xeelishin, heгаа pude carkkuwau laalo;

<sup>9</sup> hegee Gibxxe biitta ubbaa bolli liiqo buhe gidana; Gibxxe biitta ubban asaa bollinne mehiyaa bolli giyyiya merkkoi wodhdhana" yaagiis.

<sup>10</sup> Yaagin eti coociyaappe bidinttaa ekkidi, kawuwaa sinttan eqqidosa; Muusee heгаа pude carkkuwan laalin, asaa bollinne mehiyaa bolli giyyiya merkkoi wodhdhi bayiis.

<sup>11</sup> SHareechchotikka eta bollinne Gibxxe asaa ubbaa bolli wodhdhida merkkoi eesuwaa diggin, Muuse sinttan eqqanau danddayibookkona.

<sup>12</sup> SHin GODAI Muusessi giidoogaadankka, kawuwaa wozanaa dammissido gishshau, Muuseenne Aarooni yootiyogaa kawoi siyennan ixxiis.

*SHachchaa*

<sup>13</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa, “Guuran denddada baada, kawuwaara gaitta; gaittada a, ‘GODAI, Ibraawetu Xoossai nena, “Taayyo goin-nana mala ta asaa yedda.

<sup>14</sup> Hinna xayikko, ne bolli, ne sunttatu bollinne ne asaa bolli ta boshaayyo de7iya kumetta wolqqaa taani kiittana; biittan sa7an ta mali bannaagaa neeni hegan erana.

<sup>15</sup> Taani hannoode ta kushiyaa yeddada, nenne ne asaa boshan ha sa7aa bollappe muluccu oottargganashin.

<sup>16</sup> Taani nena ta wolqqaa bessanaunne ta sunttai sa7a ubbaa bollan odettanau, hegau taani nena paxa wottaas.

<sup>17</sup> Neeni ha77ikka otorettada, ta asaa yedden-nan ixxadaa.

<sup>18</sup> Hegaa gishshau, taani wontto hannoode Gibxxee Gibxxe gidoosappe hachchi gakkanaassi mulekka wodhdhi erenna, keehippe gita shachchaa yeggana.

<sup>19</sup> Ha77i neeni ne mehiyaanne gaden neeyyo de7iyaabaa ubbaa eesuwan soo gelissanaadan azaza; aissi giikko, soo geliichchennan biron gaden de7iya asa ubbaa bollinne mehe ubbaa bolli shachchai wodhdhana; wodhdhin eti haiqqana” yaagees’ yaaga” yaagiis.

<sup>20</sup> Kawuwaa sunttatuppe GODAA qaalaayyo yayyidaageeti bantta ailletanne bantta mehiyaa eesotidi soo gelissidosona.

<sup>21</sup> SHin GODAA qaalaa karidaageeti bantta ailletanne bantta mehiyaa gaden aggi bayidosona.

<sup>22</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa, “Gibxxe

biitta ubbaa bollan: asa bolli, mehiyaa bollinne Gibxxe goshshatun dicciyaabaa ubbaa bolli shachchai wodhdhanaadan, ne kushiya saluwaa dentta” yaagiis.

<sup>23</sup> Muusee ba gatimaa saluwaa zaaridi denttido wode, GODAI dadaanne shachchaa yeddiis; wolqqanttainne duge sa7au wolqqammiis. GODAI Gibxxe biittan shachchaa yaati bukissiis.

<sup>24</sup> SHachchai wodhdhiis; wolqqanttai yaanne haanne wolqqammiis; Gibxxe biittan kawoi kawotoosappe doommin, Gibxxe biitta ubban wodhdhida shachcha ubbaappe hegee aadhdhiya iita shachcha.

<sup>25</sup> He shachchai Gibxxe biitta ubban gaden de7iya ubbabaa, asaakka mehiyaakka shociis; gaden mokkidabaa ubbaa duge zaaridi diippiis; mitta ubbaa mentterettiis.

<sup>26</sup> SHachchi wodhdhibeenna biitti Israa7eelati uttido Goshena biittaa xalaala.

<sup>27</sup> Kawoi kiittidi Muusanne Aaroona xeesisiis; xeesissidi, “Ha77i simmi, taani nagaraa oottaas; GODAI tumanchcha; taaninne ta asai mooranchcha.

<sup>28</sup> Nuuyyo dadainne shachchai darido gishshau, GODAA woossite. Taani inttena yeddana; simmi hagaappe sinttan intte hagan takkekketa” yaagiis.

<sup>29</sup> Muusee a, “Taani ha katamaappe kiyido wode, taani woossanau ta kushiya GODAAKKO miccana; yaatobare dadai aggana; qassi shachchaa woretainne attana; sa7ai GODAABAA gidiyoogaa neeni hegan erana.

<sup>30</sup> SHin neeninne ne sunttati GODAU Xoossau ha77inne yayyennaagaa taani erais” yaagiis.

<sup>31</sup> Talbbai ciyyido gishshaunne banggai tiy-attido gishshau, talbbainne banggai shachchan bayidosona.

<sup>32</sup> SHin gistteenne qambarai ka77iyo wodee biroona gidido gishshau, eti shachchan bayibookkona.

<sup>33</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee kawuwaa achchappe denddidi, katamaappe gaxaa kiyiis. Kiyidi ba kushiya GODAAKKO micciis; yaatin dadainne shachchai caggiis; iraikka biittaa bollan duge tigettiyoogee eqqiis.

<sup>34</sup> SHin kawoi irai, shachchainne dadai aggidoojaa be7ido wode zaaridikka nagaraa oottiis; ikka a sunttatika bantta wozanaa dammissidosona.

<sup>35</sup> GODAI Muuse doonan haasayidoogaadanka kawuwaa wozanai dammin, Israa7eelata i yeddennan ixxiis.

## 10

### *Booliyaa*

<sup>1-2</sup> Hegaappe guyyiyan Muusa GODAI hagaadan yaagiis; “Gibxxe kawuwaakko ba; aissi giikko, taani Gibxxeta waata qaxxayidaakkonne ta gita malaataa eta gidдон waata oottidaakko intte intte naatussinne intte naatu naatussi yootana mala, qassi intteikka taani GODAA gididiyoogaa erana mala, ta gita malaataa eta gidдон oottanau a wozanaanne a sunttatu wozanaa taani dammissa wottaas” yaagiis.

<sup>3</sup> Yaagin Muuseenne Aarooni kawuwaakko gelidi a, “GODAI, Ibraawetu Xoossai nena hagaadan yaagees; ‘Neni taayyo azazetennan

aude gakkanaassi ixxuutee? Taayyo oottana mala ta asaa yedda.

<sup>4</sup> Neeni eta yeddennan ixxikko, ne biittaa bolli taani wontto booliyaa ehaana;

<sup>5</sup> boolee ooninne biittaa demmanau danddayennaadan biittaa kammama. Intteyyo shachchaappe attida guuttabaa, gaden dicciya mittaikka attennan ubbaa maana.

<sup>6</sup> Ne keettan ne sunttatu keettaaninne Gibxxe asaa ubbaa keettan eti kumana; hegee ne aawati, woikko ne maizza aawati ha biittan uttoosappe hanno gakkanaassi mule be7ibeennaba' yaagees" yaagidosona. Hegaappe guyyiyan Muusee kawuwaa sinttappe kiyidi biis.

<sup>7</sup> Bin kawuwaa sunttati kawuwaa, "Ha bitanee nuuyyo aude gakkanaassi pire gidanee? Eti GODAU, bantta Xoossau, goinnana mala, neeni asaa yedda; Gibxxe biittai bayidoogaa neeni ha77inne akeekikkii?" yaagidosona.

<sup>8</sup> Hegaa gishshau, kawoi Muusanne Aaroonaa guyye zaarissidi, "Biite; GODAU, intte Xoossau goinnite; shin biyaageeti oonee oonee?" yaagiis.

<sup>9</sup> Yaagin Muusee, "Nuuni nu guutta naatuuranne cimatuura, nu attuma naatuuranne macca naatuura, nu dorssaa wudetuuranne miizaa wudetuura issippe baana; aissi giikko, nuuni biy-oosan GODAA baalaa bonchchanau koshshees" yaagiis.

<sup>10</sup> Kawoi, "Taani inttena intte naatuuranne intte maccaasaara yeddiyaabaa gidikko, GODAI inttena naaganau koshshees. SHin be7ite; intte intte wozanan iitabaa halchchidoogee qoncciyann erettees.

11 CHii, intte, ‘Yedda’ giiddi gam77idoogee atumaasaa gidiyo gishshau, attumaasa xalaalai bite; biidi GODAAYYO goinnite” yaagiis. Hegaappe guyyiyan Muusanne Aaroon kakuwaa sinttappe yeddetidi kessidosona.

12 GODAI Muusa, “Boolee Gibxxe biittan gau7anaadan, shachchaappe attidi gaden dicciyaabaa ubbaa lim77i oottana mala, ne kushiya Gibxxe biittaa bollan micca” yaagiis.

13 Yaagin Muusee ba gatimaa Gibxxe biittaa bollan miccin, GODAI arshsho bagga carkkuwaa he gallassa ubbaanne he qamma ubbaa he biittaa bollan carkkissii; wonttin he carkkoi booliyaa ehiis.

14 Boolee Gibxxe biittaa ubbaa bolli woraajjidi, biittaa ubbasan gau7idi uttiis. Hagara keena boole boshi he biittan hagaappe kasenne hanibeenna; woikko hagaappe sinttaunne zaarettidi hanenna.

15 Biittai karexxana gakkanau boolee biittaa ubbaa kammiis. He boolee shachchaappe attidi gaden dicciyaabaa ubbaanne mitta bollan de7iya aife ubbaa lim77i oottiis. Yaatin mittaa bollan irxxa haitti, woikko gaden ataakilttee Gibxxe biittaa ubban aibinne attibeenna.

16 Kawoi Muusanne Aaroon eesuwan xeesisidi, “GODAA intte Xoossanne inttena taani naaqqas;

17 simmi intte taayyo ta nagaraa ha issitoo xalaalaayyo atto giite; ha woriya boshaa taappe diggana mala, GODAA intte Xoossaa woossite” yaagiis.

18 Muusee kakuwaa matappe kiyidi, GODAA woossiis.

19 Woossin GODAI he carkkuwaa arggo bagga wolqqaama carkkuwau laammiis; laammin booliyaa tookki ekki efidi, Zo7o Abban yeggiis. Gibxxe biitta ubban issi booleenne attibeenna.

20 Gidikkonne, GODAI kawuwaa wozanaa dammissido gishshau, Israa7eelata yeddennan ixxiis.

### *Sakkana Xumaa*

21 GODAI Muusa, “Gibxxe biittan asi bochchi be7anau danddayiyo keena xumai xumana mala, ne kushiyaa saluwaa dentta” yaagiis.

22 Yaagin Muusee ba kushiyaa saluwaa denttiis; Gibxxe biitta ubban heezzu gallassa kumettaa sakkana xumai xumiis.

23 He heezzu gallassatun asi ooninne issi issuwaa be7ennan, woikko ba sohuwaappe denddidi beennan takkiis. SHin Israa7eelati de7iyoosan ubban etau poo7oi de7ees.

24 Kawoi Muusa xeesissidi, “Biite; biidi GODAAYYO goinnite; intte maccaasaikka intte naatika inttenaara baanau danddayoosona. Intte dorssaa wudiyaanne intte miizzaa wudiyaa xalaalaa yeggidi biite” yaagiis.

25 SHin Muusee a, “Nuuni yarshshuwaanne xuggidi yarshshiyo yarshshuwaa GODAASSI, nu Xoossaassi, shiishshanau, mehiyaa nuuyyo im-mada yeddanaa koshshees.

26 Nu mehee ubbaikka nunaara baanau koshshees; qinccafle issoinne guyye attenna. GODAASSI, nu Xoossaassi, goinniyo goinuwaassi he mehiyaappe dooridi ekkanaa koshshees; nuuni yaa gakkennan de7iiddi, mehiyaappe



augaa augaa yarshshanaakko eranau danddayokko” yaagiis.

<sup>27</sup> SHin GODAI kawuwaa wozanaa dammissiis; dammissin i eta yeddanau koyibeenna.

<sup>28</sup> Hegaappe guyyiyan kawoi Muusa, “Kichcha ta achchappe! Naa77antto ta sinttan lem77i gaada nena era! Neeni ta aifiyaa, ta som77uwaa be7ido gallassaikka neeyyo haiqo” yaagiis.

<sup>29</sup> Yaagin Muusee a, “Tumakka; neeni giidoogaadan taani nena naa77antto mulekka be7ikke” yaagiis.

## 11

### *Bairatu Bolli Yiida Boshaa*

<sup>1</sup> Muusessi GODAI, “Taani Gibxxe kawuwaa bollinne a asaa bolli issi hara bosha yeddana; hegaappe guyyiyan i inttena ha biittaappe kessi yeddana; kessiiddi i inttena issoinne attennan ubbaakka yedettana.

<sup>2</sup> Israa7eela asai, maccai attumai ba shoortuppe biraappenne worqqaappe oosettida mi-ishshata oichchana mala, etau oda” yaagiis.

<sup>3</sup> GODAI Israa7eela asati Gibxxetu sinttan nashettanaadan oottiis. Qassi Muusee ba huuphenkka Gibxxe biittan kawuwaa sunttatuuninne asan keehi daro bonchchettida asadan xeelettiis.

<sup>4</sup> Muusee kawuwaa hagaadan yaagiis; “GODAI hagaadan yaagees; ‘Qammau gina shaahuwan taani Gibxxe gidduwaara kanttana;

<sup>5</sup> Gibxxe biittan de7iya baira attuma na7i ubbai, kawotaa araatan uttiya kawuwaa baira na7aappe doommidi, woxan gaacciya ashkkaree baira

na7aa gakkanaassinne baira yelettida meheekka  
attennan ubbai haiqqana.

<sup>6</sup> Gibxxe biitta ubban hagaappe kase baggan  
hanibeennanne sinttappekka hanenna gita yee-  
hoi yeehettana.

<sup>7</sup> SHin Israa7eelatu gidduwan asa bolli woikko  
mehe bolli kaninne boccenna' yaagees. He wode  
GODAI Gibxxe gidduwaaninne Israa7eela gid-  
duwan zagaa medhdhiyoogaa neeni erana.

<sup>8</sup> Ha ne sunttati ubbai duge taakko yiidi,  
ta sinttan gufannidi ziggana; ziggidi, 'Kiyada  
barkkii! Nena kaalliya asai ubbaikka bo!  
yaagana. Hegaappe guyyiyan taani baana"  
yaagiis. Hegaappe guyyiyan Muusee hanqquwaa  
suulliiddi, kawuwaa sinttappe kiyidi biis.

<sup>9</sup> Muusessi GODAI kase, "Ta maalaalissiyaabai  
Gibxxe biittan darana mala, kawoi intte yootiy-  
oogaa siyennan ixkana" yaagi wottiis.

<sup>10</sup> Muuseenne Aarooni ha maalaalissiyaabata  
ubbaa kawuwaa sinttan oottidosona; oottinkka  
GODAI kawuwaa wozanaa dammissiis; yaanin i  
Israa7eelata ba biittaappe yeddennan ixxiis.

## 12

### *Haiquwaa Boshai Worennan Kanttiis*

<sup>1</sup> GODAI Gibxxe biittan Muusanne Aarooni ha-  
gaadan yaagiis;

<sup>2</sup> "Ha aginai intteyyo laittau koiro agina gido;

<sup>3</sup> Israa7eela asau ubbau ha wogaa odite; ha agi-  
nai gelido tammannta gallassan, issi asi ba so asau  
issi orgge dorssaa woikko issi orgge deeshshaa  
ekko.

4 He keettaa asaa qoodai he dorssaa wurssi maanau guuxxikko, inne ayyo ubbaappe matattiya shooroi bantta so asaa goodona; goodidi issi issi asi maanau danddayiyo keenaa akeekidi, he mehiyaa shukkidi issippe moona.

5 Intte doori ekkiyo mehee yelettoosappe issi laitta gididoogaa, a bollan aiba pacinne bainna atumaagaa gido bayin. Intte he meheta dorssappe woikko deeshshappe ekkanau danddayeeta.

6 Ha aginaayyo tammanne oiddantta gallassaa gakkanaassi eta heemmite; he gallassi omarssi lankkilankkiyaagan Israa7eela maabaraa asai ubbai eta shukkana koshshees.

7 SHukkidi suuttaappe amaridaagaa ekkidi, eti miyo keettau naa77u qosilettaanne qoriyaa tiyona;

8 ashuwaa he gallassi gammikka taman xiixxi xiixxidi, cammiya bonccuwaaranne uukkido oitaraa mona.

9 Ashuwaa qayye woikko doissidi mooppite; huuphiyaakka gedetakka qantta giddo ashuwaakka ubbaa xiixxidi miite;

10 he ashuwaappe sa7ai wonttana gakkanaassi ainne ashshoppite; wonttana gakkanaassi amariidaagee attikko, hegaa xuugganau koshshees.

11 Muussaa miiddi, ogiyaassi giigiya maayuwaa maayidi, intte caammaa intte tohuwan wottidi, intte gatimaa intte kushiyan oiqqidi meeta. Eesuwan eesuwan miite; hagee GODAA Paasikaa.

12 “Taani he gallassi gammi Gibxxeera kantana; kanttaidda baira yelettida ubbaa, asaakka mehiyaakka worana; Gibxxe eeqatu ubbaa bollikka taani pirddana; taani GODAATTENNE.

13 He suuttai intte de7iyo keettata erissiya malaata gidana. Taani he suuttaa be7iyo wode, inttena aggada aadhdhana; taani Gibxxe biittaa boshan shociyo wode, inttena aiba boshikka bochchenna.

14 “Ha gallassai intteyyo hassayi hassayi bonchchiyo gallassa gido; intte yeletai ubbai GODAA baalaa bonchchite; hagua woga oottidi merinau bonchchite.

### *Oittaa Baalaa*

15 “Laappun gallassai gakkanau irshshuwaa yeggibeenna oittaa miite; shin koiro gallassi irshshuwaa intte sooppe diggite. He koiro gallassaappe doommidi laappunnta gallassi gakkanaassi, irshshuwara de7iya oitta miya asi Israa7eela asaa giddoppe duuxxidi xayo.

16 Koiro gallassi geeshsha yaa7aa shiiqite; hara geeshsha yaa7aa qassi laappunnta gallassan shiiqite; asai ubbai maanau quma kattanaappe attin, ha gallassatu ubban ainne oottoppote; intte oot-tanabi heгаа xalaala.

17 “Oittaa Baalaa bonchchite; aissi giikko, taani intte citaa Gibxxe biittaaappe kessidoi he gallassa. He gallassaa, yeletaappe yeletaa gakkanaashin kantti kiyiya woga oottidi bonchchite.

18 Koiro aginan, he aginaayyo tammanne oid-dantta gallassa omarssaappe doommidi, laatanne isiinintta omarssa gakkanaassi irshshoi gelibeenna oittaa miite.

19 Laappun gallassa gakkanau irshshoi intte son beettoppo; irshshoi gelidobaa miya asi bete gidin woikko he biittaa asa gidin, he aawu Israa7eela maabaraa giddoppe bohetto.

<sup>20</sup> Irshshoi gelidobaa aibanne mooppite; intte de7iyoosan awankka irshshoi gelibeenna oittaa maanau koshshees” yaagiis.

### *Koiro Paasikaa*

<sup>21</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee Israa7eela cimata ubbaa xeesissidi eta hagaadan yaagiis; “Intte sohuwaarakka biidi, intte so asaasi Paasikau orgge dorssaa woikko orgge deeshshaa shukkite.

<sup>22</sup> Hiisophphiyaa giyo mittaa haittaappe dankki ekkidi, keriyaa de7iya suuttan naaqqi kessidi, he suuttaa naa77u qosilettanne qoriyaa tiyite; inttepe issi asinne sa7ai wonttana gakkanaassi ba keettaa penggeppe kare kiyoppo.

<sup>23</sup> GODAI Gibxxeta shoci woranau he biittaara kanttiyo wode, suuttaa qoriyaanne naa77u qosilettatun be7ana; be7idi kareera aadhdhi bayana; xaissiyaagee intte soo gelidi, inttena worennaadan a intte soo gelissenna.

<sup>24</sup> “Intte ha azazuwaa intteyyoonne intte zerettaayyo merinau woga oottidi azazettite.

<sup>25</sup> GODAI kase immana giidoogaadan i immiyo biittaa intte geliyo wode, ha wogaa naagite.

<sup>26</sup> Intte naati inttena, ‘Ha bonchcho baalaa birshshettai aibee?’ yaagidi oichchiyo wode,

<sup>27</sup> intte eta, ‘Hagee GODAA bonchchanau yarshshiyo Paasikaa yarshshuwaa; aissi giikko, GODAI Gibxxe biittan Israa7eela asaa keettaa aggi aadhdhidi biidi, Gibxxeta woriiddi, nuna ashshido gishshataassa’ yaagite” yaagiis.

Hegaappe guyyiyan asai gulbbatidi goinniis.

<sup>28</sup> Israa7eelati GODAI Muusanne Aaroona azazidoogaadan oottidosona.

### *Gibxxetu Bairati Haiqqi Wurobaa*

<sup>29</sup> Qammau gina shaahuwan GODAI Gibxxen baira yelettida ubbaa, kawotaa araatan uttida kawuwaa baira na7aappe doommidi, qasho keettan de7iya omoodettidaageetu baira na7aa gakkanaassi, qassi baira yelettida mehiyaa ubbaa dippi oottiis.

<sup>30</sup> Kawoi, a sunttati ubbainne Gibxxe biittaa asai ubbai qammi denddidosona. Gibxxe biittan asi haiqqibeenna keetti mulekka banna gishshau, asai qaalaa xoqqu oottidi gita yeehuwaa yeekkiis.

<sup>31</sup> He gallassa qammikka kawoi Muusanne Aaroonaa xeesidi, “Denddite! Inttekka Israa7eela asaikka ta asaa gidduwaappe kiyite! Biidi intte oichchidoogaadankka GODAAYYO goinnite!

<sup>32</sup> Intte giidoogaadankka intte dorssaa wudiyaanne intte mehiyaa wudiya ekkidi biite! Qassi tanakka anjjite” yaagiis.

<sup>33</sup> Gibxxe asai Israa7eelati biittaaappe eesuwan kiyana mala dirbbissidosona. Aissi giikko, eti, “Hinna xayikko, nuuni ubbaikka wuroos” yaagidosona.

<sup>34</sup> Hegaa gishshau, Israa7eela asati bantta irshshoi gelibeenna munaqaa munaqa keriyann kunttidi, bantta maayuwan xaaxidi, bantta hashiyan tookkidosona.

<sup>35</sup> Israa7eelati Muusee eta azazidoogaadan, Gibxxeta bira miishshata, worqqa miishshatanne maayuwaa, “Immite” giidi oichchidosona.

<sup>36</sup> GODAI Gibxxetu sinttan he asai sabettanaadan oottin, Gibxxeti eti oichchidobaa

immidosona. Hegaadan yaatidi eti Gibxxe asatu aquwaa bonqqi ekkidi biidosona.

*Israa7eelati Gibxxeppe Kiyidosona*

<sup>37</sup> Israa7eelati Raamisa giyo katamaappe dendididi Sukkota giyo sohuwaa tohuwan hemettidi biidosona. Asai naatanne maccaasaa gujjennan goodin, usuppun xeetu sha7a.

<sup>38</sup> Qassi etaara hara daro asai, daro meheenne dorssaa deeshshaa wudee laagettidi biis.

<sup>39</sup> Gibxxeppe eti ekkidi kiyido munaqaa irshshoi gelibeennaagaa oittaa uukkidosona; aissi giikko, eti Gibxxeppe dirbban kiyidosona; banttau shinqqe kattanaukka, munaqi denddin uukkanaukka eta gattibeenna.

<sup>40</sup> Israa7eelati Gibxxe biittan de7ido laittai oiddu xeetanne hasttama.

<sup>41</sup> He oiddu xeetanne hasttamu laittai wuriyo he wurssetta gallassan, GODAA asai ubbai Gibxxe biittaappe kiyiis.

<sup>42</sup> GODAI ba asaa naagidi, Gibxxe biittaappe kessiyo wode sa7ai qamma; he qammai yeletaappe yeletaa gakkanaassi, Israa7eela asai beegottidi naagiiddi aqiyo, GODAAYO dummatida qamma.

*Paasikaa Gallassaa Bonchchiyo Wogaa*

<sup>43</sup> GODAI Muusanne Aaroon, “Paasikaa gallassaa bonchchiyo wogai hageeho; bete asi appe mulekka mooppo.

<sup>44</sup> Intte miishshan shammido aillee intte a qaxxaridoogaappe guyyiyan appe mo.

<sup>45</sup> SHin ha77issau inttenaara takkiya imattinne kera oottiya imatti appe mooppo.

<sup>46</sup> “Ha Paasikaa intte issi keettan miite; intte he ashuwaappe aibanne kare kessoppite. Meqet-tatuppe issuwaanne menttoppote.

<sup>47</sup> Israa7eela maabarai ubbai Paasikaa bonchchanau koshshees.

<sup>48</sup> “Beti yiidi intte gidдон de7iya asi GODAA Paasikaa bonchchanau koyikko, ba so attuma asa ubbaara qaxxaretto. Hegaappe guyyiyan i he biittan yelettida asadan shiiqidi, Paasikaa bonchchanau danddayees. SHin qaxxarettibeenna asi mulekka appe mooppo.

<sup>49</sup> Intte biittan yelettidaagaukka intte gidдон bete gididi de7iyaagaukka he wogai issuwaa” yaagiis.

<sup>50</sup> Yaagin Israa7eelati ubbai GODAI Muusanne Aarona azazidoogaadankka oottidosona.

<sup>51</sup> He gallassikka GODAI Israa7eelata eta citan citan Gibxxe biittaappe kessiis.

## 13

### *Baira Yelettida Ubbai GODAASSI Dummatiis*

<sup>1</sup> GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

<sup>2</sup> “Baira yelettida attuma ubbaa taayyo dum-maya. Israa7eela asaa gidдон uloppe yelettida bairi ubbi, mehiyaa gidin asaa gidin, ubbaikka tabaa” yaagiis.

<sup>3</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee asaa, “Gibxxeppe, ailletettaa biittaappe intte kiyido gallassaa, ha gallassaa hassayite; aissi giikko, GODAI ba wolqqaama kushiyan inttena kessiis; hegaa gishshau, irshshoi gelidobaa aibanne mooppite.

<sup>4</sup> Intte hachchi Abiiba aginan kiyeeeta.



<sup>5</sup> GODAI Kanaanetu, Hiitetu, Amooretu, Hiiwetunne Yaabuusatu biittaa inttena gattiyo wode, intte ha bonchcho gallassaa ha aginaa bonchcheeta. He biittai GODAI inttessi immana mala, kase intte aawatussi caaqqi wottido biittaa. He biittai maattainne eessai goggiyo biittaa.

<sup>6</sup> Intte laappun gallassi irshshoi yegettibeenna oittaa maana; laappunnta gallassai GODAA baalaa gidana.

<sup>7</sup> He laappun gallassatun irshshoi yegettibeenna oittaa intte maana; intte gidдон irshshoora de7iyaabi aibinne beettoppo; ne biittaa zawan awaaninne irshshoi beettoppo.

<sup>8</sup> “He gallassi neeni ne na7aayyo, ‘Taani haggaa oottiyoogee, taani Gibxxeppe kiyiyo wode, GODAI taayyo oottidoogaa hassayanaassa’ yaagada yoota.

<sup>9</sup> GODAI inttena ba wolqqaama kushiyan Gibxxeppe kessido gishshau, GODAA higgee intte doonaappe wodhdhennaadan, ha bonchchettiya ayyaana gallassai ne kushiyan qachchidonne ne merchchiyen wottido hassayissiyaabaa mala gidana.

<sup>10</sup> Hegaa gishshau, intte ha wogaa laittan laittan keerido wodiyan bonchchite.

### *Baira Na7aa*

<sup>11</sup> “GODAI intteyyoonne intte maizza aawatuyyo immanau caaqqidoogaadan, i inttena Kanaanetu biittaa gelissidi, he biittaa intteyyo immiyo wode,

<sup>12</sup> uloppe baira yelettida ubbaa GODAAYYO dummaya; ne mehiyan baira yelettiya attuma ubbai GODAASSA.

13 Baira yelettiya hare ubbaa dorssa maran woza ekka; wozennabaa gidikko, a morggiyaa mentta; ne attuma naatu gidдон baira yeletti-daageeta ubbaa woza.

14 Sinttaara yaana wodiyan ne na7ai nena, ‘Hagee aibee?’ yaagidi oichchikko, neeni a, ‘GODAI nuna wolqqaama kushiyan Gibxxeppe, ailletettaa biittaappe kessiis;

15 Gibxxe kawoi dammidi nuna yeddennan ixxin, GODAI Gibxxe biittan de7iya baira ubbaa, asaappe doommidi mehiyaa bairaa gakkanaassi woriis. Taani aayi uloppe koiro yelettida attumaa ubbaa GODAASSI yarshshiyoogeenne ta baira atuma naata taani woziyoogee hegaassa’ yaaga.

16 GODAI nuna ba wolqqaama kushiyan Gibxxeppe kessidoogau, hagee intteyyo kushen qachchidonne merchchen wottido malaata mala gidana” yaagiis.

### *SHAaraa Tuussaanne Tamaa Tuussaa*

17 Kawoi asaa yeddido wode, Xoossai eta Pilisxxeema biittaara kanttissiya ogee mata gidikkonne he ogiyaara kaalettibeenna; aissi giikko, Xoossai, “Asai olaa be7ikko, ba qofaa laammidi, guyye Gibxxe simmanaakkonne” yaagidi qoppiis.

18 Hegaa gishshau, Xoossai asaa bazzo ogiyaara yuushshidi, Zo7o Abbaakko kaalettiis. Israa7eelati Gibxxe biittaappe olau giigidi pude kiyidosona.

19 Yooseefi Israa7eela asaa caaqetti wottido gishshau, Muusee a meqettaa banaara ekkidi biis;

Yoosefi eta, “Xoossai tumuppe inttena maaddanau yaana; he wode intte ta meqettaa ha sohuwaappe pude inttenaara ekkidi biite” yaagidi odi wottiis.

<sup>20</sup> Eti Sukkotappe denddidi bazzuwaa doonan de7iya Etaaman uttidosona.

<sup>21</sup> GODAI eti gallassikka qammikka hemettana mala, gallassan eta ogiyaa bessanau shaaraa tuusan, qammi etau poo7issanau tamaa tuusan eta kaalettiis.

<sup>22</sup> Gallassi shaaraa tuussai woikko qammi tamaa tuussai asaa sinttappe kichchibeenna.

## 14

### *Zo7o Abbaa Pinnidosona*

<sup>1-2</sup> Hegaappe guyyiyan Muusa GODAI hagaadan yaagiis; “Eti guyye simmidi Migidoolappenne abbaappe gidduwan, Pihaahiroota matan uttanaadan oda; eti abbaa lanqqen Ba7aali-Xafoonau sintta baazzan uttona.

<sup>3</sup> Kawoi, ‘Israa7eelati bazzo gorddin, haniyoobaa xayidi biittan coo toilattoosona’ yaagidi qoppaana.

<sup>4</sup> Taani kawuwaa wozanaa dammissana; i eta yedettana; taani kawuwaa baggaaranne a olanchchatu ubbaa baggaara bonchchettana; Gibxxetinne taani GODAA gidiyooгаа erana” yaagiis. Yaagin Israa7eelati i yootidoogaadan oottidosona.

### *Israa7eelata Kawuwaa Parai Kaalliis*

<sup>5</sup> Asai baqatiichchidoogaa Gibxxe kawuwaayyo yootin, inne a sunttati Israa7eelatuyyo qoppido

bantta qofaa laammidi, “Nuuni hagua waatiyoonii? Nuuni Israa7eelata yeddidi, eti nuuyyo oottiyo wolqqaappe mela attida” yaagidosona.

<sup>6</sup> Hegaa gishshau, i ba para gaariyaa kooridi, ba olanchchata banaara ekkidi denddiis.

<sup>7</sup> I usuppun xeetu ubbaappe aadhdhiya para gaareta, Gibxxe biittan de7iya hara gaaretu ubbaara, eta ubbau halaqaa halaqaa sunttidi ekkidi biis.

<sup>8</sup> GODAI Gibxxe biittaa kawuwaa, kawuwaa wozanaa dammissin, kessaa bolli de7iya Israa7eela asaa yedettiis.

<sup>9</sup> Hegaappe guyyiyan Gibxxe asati, kawuwaa parati ubbainne paraa gaareti, paraasatinne olanchchati Israa7eelata kaallidi yedettidosona. Abbaa doonan Ba7aali-Xafoona sintta baazzan de7iya Pihaahiroota matan eti uttidaashin demmidosona.

<sup>10</sup> Kawoi matiichchin, Israa7eelati xoqqu gi xeelliyo wode, Gibxxeti eta geeduwaa kaallidi yiidoogaa be7idosona; be7idi daroppe yayyidi, GODAAYYO waassidosona.

<sup>11</sup> Eti Muusa, “Neeni nuna Gibxxen duufoi xayin bazzon haiqqanaadan kessadiiyye? Nuna Gibxxeppe aibau ehaadii?”

<sup>12</sup> Gibxxen de7iiddi nuuni, ‘Nuna aggaaga; nuuni Gibxxetuyyo haarettana’ yaagidi neeyyo odi-bookkonii? Bazzon haiqqanaappe etayyo haaret-tiyoogee nuuyyo lo77o shin” yaagidosona.

<sup>13</sup> SHin Muusee asaa, “Yayyoppite; minni eqqite; GODAI hachchi inttena ashshiyo ashettaa intte be7ana. Hachchi intte be7iyo Gibxxeta naa77antto mulekka be7ekketa.

14 Intte gishshaa GODAI olettana; intteppe koyettiyai co77u geetta xalaala” yaagiis.

15 GODAI Muusa, “Neeni taakko aissi waassai? Israa7eelati sinttau hemettana mala yoota.

16 Ne gatimaa dentta; denttada abbaa bolli micca; haattai naa77u kiyidi shaahettana; Israa7eelatika mela biittaara abbaa pinnidi baana.

17 Taani Gibxxetu wozanaa dammissin, eti intte geeduwaa kaallidi abban gelana. Taani kawuwaanne a olanchchatu ubbaa baggaara, a para gaaretunne a paraasatu baggaara bonchchuwaa taayyo demmana.

18 Taani kawuwaa baggaara, a para gaaretu baggaaranne a paraasatu baggaara taayyo bonchchuwaa demmido wode, taani GODAA gidiyoojaa Gibxxeti erana” yaagiis.

19 Hegaappe guyyiyan Xoossaa kiitanchchai, Israa7eela olanchchatuppe sinttaara hemettiyaagee, guyye aadhdhidi etappe guyyeera hemettiis. SHaaraa tuussaikka eta sinttan de7iyooosaappe guyye baggi yuuyidi,

20 Gibxxetu olanchchatuppenne Israa7eelatu olanchchatuppe gidduwan eqqiis. He shaarai qamma ubban issi baggaara xumissidi, hinkko baggaara poo7issiis; yaatin qamma ubbaa issi issuwaakko shiiqibookkona.

21 Hegaappe guyyiyan Muusee abbaa bollan ba kushiya micciis; GODAI he gallassi qamma ubban arshsho wolqqaama carckuwaa yeddidi, abbaa guyye zaariis; zaaridi mela biitta kessiis. Haattai shaahettiis.

<sup>22</sup> Israa7eelati abbaa gidduwan mela biittaara hemettidi, haattai etayyo ushachchaaranne haddirssaara godadan eqqidaashin biidosona.

<sup>23</sup> Gibxxeti eta yedettidosona; kawuwaa para ubbati, a para gaaretinne a paraasati eta kaallidi, abbaa giddo gelidosona.

<sup>24</sup> Biron bakkaalee dolanaappe kasetidi, GODAI tamaanne shaaraa tuussaappe duge zaaridi, Gibxxetu olanchchata xeelliis; xeellidi eta wozanaa bashshiis.

<sup>25</sup> Laagoi eta waissana mala, GODAI eta para gaaretu irzzuwaa binqqirssaa diggiis; diggin Gibxxeti, “GODAI eta maaddidi Gibxxe oliyo gishshau, ane nuuni Israa7eela asaappe baqatoos” yaagidosona.

<sup>26</sup> GODAI Muusa, “Haattai Gibxxetu bolli, eta para gaaretu bollinne eta paraasatu bolli guyye goggana mala, ne kushiyaa abbaa bollan micca” yaaggiis.

<sup>27</sup> Yaagin Muusee ba kushiyaa abbaa bollan micciis; sa7ai wonttishin, abbai ba kase sohuwaa guyye simmiis; Gibxxeti yaa a giddo baqatishin, GODAI Gibxxeta abbaa gidduwan aatti yeggiis.

<sup>28</sup> Haattai guyye simmidi, para gaareta paraasatanne Israa7eelata kaallidi abbaa gelida kawuwaa olanchchata muliyaa mitti bayiiis; etappe issoinne attibeenna.

<sup>29</sup> SHin Israa7eelati abbaa gidduwaara mela biittan hemettidi, haattai etau ushachchaaranne haddirssaara godadan eqqidaashin biidosona.

<sup>30</sup> GODAI he gallassi Israa7eela asaa Gibxxetu kushiyaappe hagaadan ashshiis. Qassi Israa7eelati Gibxxeti haiqqidi zin77idaageeta

abbaa doonan be7idosona.

<sup>31</sup> Israa7eelatikka GODAI Gibxxetu bolli bessido gita wolqqaa be7ido wode, asai GODAAYYO yayyiis; yayyidi akka a ashkkaraa Muusakka ammaniis.

## 15

### *Muuse Mazamuriyaa*

<sup>1</sup> He wode Muuseenne Israa7eela asai ha mazamuriyaa GODAAYYO yexxidosona;

“Bonchchuwan i keehi xoqqu xoqqu giido gishshau,

taani GODAAYYO mazamuriyaa yexxana.

Paraanne paraa toggidaagaa abban oliis.

<sup>2</sup> GODAI ta wolqqaanne ta mazamuriyaa;  
i tana ashshiyaagaa gidiis.

I ta Xoossaa;

taani a sabbana.

I ta aawaa Xoossaa;

taani a xoqqu xoqqu oottana.

<sup>3</sup> GODAI olanchcha; a sunttaikka GODAA.

<sup>4</sup> Gibxxe kawuwaa para gaaretanne  
a olanchchata abban oliis.

Gibxxe kawuwaa halaqati,

ubbaappe aadhdhi lo77iyaageeti Zo7o Abban  
muukettidosona.

<sup>5</sup> Ciimma haattai eta kammiis;

eti shuchchadan ciimman mitettidosona.

<sup>6</sup> “Abeet GODAU, ne ushachcha kushee  
wolqqan goobidaagaa;

GODAU, ne ushachcha kushee  
morkkiyaa mentterettiis.

<sup>7</sup> Ne bonchchuwaa gitatettan

- nenaara gaaddetidaageeta oladasa.  
 Ne eexxiya hanqquwaa neeni yeddin,  
 i eta daladan miis.
- 8 Ne siiriyaara kiyiya shemppuwan  
 haattai doorettiis.  
 Goggiya haattainne godadan minni eqqiis;  
 ciimma haattati abbaa gompan irkkidi min-  
 nidosona.
- 9 “Morkkee ceeqettiiddi,  
 ‘Taani eta yedettada oiqqana.  
 Taani eta aquwaa shaakkada,  
 ta koyidobaa ubbaa ekkana.  
 Taani ta bisuwaa shoddada,  
 eta xaissana’ yaagidi ceeqettiis.
- 10 SHin neeni eta  
 ne shemppuwan punnin,  
 abbai eta kammiis.  
 Eti wolqqaama haattan irssaasiyaa giyo biratai  
 mitettiyoogaadan mitettidosona.
- 11 Abeet GODAU, Xoossatu gidдон  
 ne malai oonee?  
 Geeshshatettan bonchchettiyaabi,  
 bonchchuwan yayettiyaabi,  
 garamiyaabaa oottiyaabi ne malai oonee?
- 12 Neeni ne ushachcha kushiya miccin,  
 biittai eta mittiis.
- 13 “Neeni wozido asaa  
 aggenna ne siiquwan kaalettana.  
 Neeni ne wolqqan  
 eta neeni de7iyo geeshsha sohuwaa gelis-  
 sadasa.
- 14 Kawotettati hegaa siyidi  
 kokkoridosona.



Pilisxxeema biittaa asatikka  
maareti oiqqidobaadan un77ettidosona.

15 He wode Eedooma biittaa halaqati  
dagammidosona.

Moo7aaba biittaa haariyaageeta  
yashshai kokkorssiis.

Kanaane asati maashidosona.

16 Dagamainne yashshai eta oiqqiis.

Abeet GODAU, eti ne wolqqaa gitatettaa be7idi,  
ne asai aadhdhana gakkanaassi,  
neeni wozido asai aadhdhana gakkanaassi,  
shuchchadan tolettidi eqqidosa.

17 Neeni eta ehaada,  
ne buzo gaden de7iya deriyaa huuphiyan  
tokkana.

Abeet Godau, he sohoi  
neeni neeyyo de7anau oottido soho.

Abeet Godau, he geeshsha sohoi  
neeni ne kushiyan minttada essido soho.

18 GODAI merinaappe merinau kawotana”  
yaagidi yexxidosona.

### *Miiriyaami Mazamuriyaa*

19 Gibxxe kawuwaa parati, a para gaaretinne a  
paraasati abban gelido wode, GODAI abbaa haat-  
taa guyye zaaridi eta bolli ehiis; shin Israa7eelati  
abbaa gidduwaara mela biittaara hemettidi bi-  
idosona.

20 Aaroonaa michchiyaa, hananabaa yootiya Mi-  
iriyaama karaabiyaa ekkaasu; maccaasai ub-  
bai karaabiyaa baqqiiddinne yexxiiddi o kaalli-  
dosona.

21 Miiriyaama etayyo mazamuriyaa yexxaidda,  
“GODAI keehi xoqqu xoqqu giido gishshau,

ayyo yexxite.

Paraanne paraa toggidaagaa  
i abban oliis”  
yaagada yexxaasu.

### *Cammiya Haattaa*

<sup>22</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee Israa7eela Zo7o Abbaappe kaalettin, eti Suura giyo bazzuwaa bi-idosona. He bazzuwan eti haatta demmennan heezzu gallassaa hemettidosona.

<sup>23</sup> Eti Maara giyoosaa gakkido wode, Maara haattai camo gidido gishshau, uyana danddayi-bookkona; heгаа gishshau, he sohoi Maara geetet-tiis.

<sup>24</sup> Hegaа gishshau, asai, “Nuuni ai uyanee?” yaagidi Muuse bolli zuuzummiis.

<sup>25</sup> Zuuzummin Muusee GODAAYYO waassiis; waassin GODAI a issi mitta beessiis; Muusee he mittaa haatta giddo olin, haattai mal77iis.

Yan GODAI etau awaajuwaanne higgiiyaa kessiis; yan GODAI eta paacciis.

<sup>26</sup> I eta hagaadan yaagiis; “GODAI intte Xoossai odiyoojaa minttidi siyikkonne a aifiyaa sinttan likkebaa oottikko, intte a azazuwaa ezggikkonne a awaajuwaa ubbaa naagikko, taani Gibxxetu bolli ehiido harggiyaappe issuwaanne intte bolli ehiikke; aissi giikko, taani inttena pattiya GODAAT-TENNE” yaagiis.

<sup>27</sup> Hegaappe eti Elaama biitti yiidosona; yan tammanne naa77u haatta pulttotinne laappun tammu zambba mittati de7oosona. Eti yan haattaa doonan uttidosona.

# 16

## *GODAI Mannaanne Kuraachchota Bukissiis*

<sup>1</sup> Gibxxeppe kiyido naa77antto aginan, tammanne ichchashantto gallassan Israa7eela asaa maabarai kumettai Eliimappe denddidi, Eliimappenne Siinaappe gidduwan de7iya Siinaa giyo bazzuwaa yiis.

<sup>2</sup> Israa7eela asaa maabarai ubbai bazzuwan Muuse bollinne Aaroona bolli zuuzumidosona.

<sup>3</sup> Israa7eelati eta, “Nuuni Gibxxe biittan GODAA kushiyan haiqqidaa gidorkkoniishsha! Yan nuuni nuugaa ashuwaa keriyaa yuuyi aadhdhi utidi, nuuni koyido qumaa ubbaa miida; shin intte nuna kessidi, ha geeshsha yaa7aa ubbaa namisan woranau bazzo ehiideta” yaagidosona.

<sup>4</sup> Yaagin GODAI Muusa, “Taani intteyyo saluwaappe oittaa bukissana; asai ubba gallassikka kiyidi, hachchi hachchissi gidiyaagaa xalaalaa maxanau koshshees. Asai ta azazuwaa kaalliyaakko kaallennaakko taani eta hegan paaccana.

<sup>5</sup> Usuppuntta gallassi eti haroode maxiyoogau naa77u kushiya maxidi, kattona” yaagiis.

<sup>6</sup> Hegaa gishshau, Muuseenne Aarooni Israa7eela asa ubbaayyo, “Inttena Gibxxe biittaappe kessidaagee GODAA gidiyooгаа оmarssi intte erana;

<sup>7</sup> qassi GODAA bonchchuwaa maallado intte be7ana; aissi giikko, a bolli intte zuuzumidoogaa i siyiis; intte nu bolli zuuzummanau nuuni oonee?” yaagidosona.

<sup>8</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee, “I intteyyo maanau omarssi ashuwaa immiininne intte

koyiyo oittaa ubbaa intteyyo maallado immiin, i GODAA gidiiyoogaa intte hegan erana. Aissi giikko, intte a bolli zuuzummidoogaa i siiyiis. Nuuni oonee? Intte nu bolli zuuzummekketa; intte GODAA bolli zuuzummeeta” yaagiis.

<sup>9</sup> Muusee Aaroonaa, “Neeeni Israa7eela asaa maabara ubbaa, ‘GODAI intte zuuzunntaa siyido gishshau, GODAA sintti haa shiiqite’ yaaga” yaagiis.

<sup>10</sup> Aarooni Israa7eela asaa maabara ubbau haasayissishin, eti bazzuwaakko simmidi xeellidosona; hegan GODAA bonchchoi shaara gidдон qoncciyaagaa be7idosona.

<sup>11-12</sup> GODAI Muusa, “Taani Israa7eelatu zuuzunntaa siyaas; neeni etayyo, ‘Omarssan ashuwaa intte maana; maallado oittaa intte kallana; he wode intte taani GODAA intte Xoossaa gidiiyoogaa erana’ yaagada yoota” yaagiis.

<sup>13</sup> He gallassi omarssan kuraachchoti yiidi, Israa7eela asai de7iyoosaa maayidosona; qassi maallado eta dunkkaanetu yuushuwan xaazai xaazaa bolli yekekki uttiis.

<sup>14</sup> Xaazai xaskkido wode, sa7an wodhdhida shachcha misatiya burcce poqoi bazzo biittaa bol-lan beettiis.

<sup>15</sup> Israa7eelati heгаа be7ido wode, eti issoi is-suwaa, “Hagee aibee?” yaagidosona. Aissi giikko, eti i aibakko eribookkona.

Yaatin Muusee eta, “Intteyyo maanau GODAI immido oittai haaa.

<sup>16</sup> GODAI hagaadan yaagidi azaziis; ‘Asai is-soi issoi baayyo maanau koshshiyaagaa keenaa shiishsho; intte dunkkaane gidдон de7iya asai

huuphiyan huuphiyan naa77u litiro gidiyaagaa ekkite' yaagiis" yaagiis.

<sup>17</sup> Israa7eelati Muusee etau yootidoogaadan oottidosona; issoi darissidi, issoi guuttidi shiishshidosona.

<sup>18</sup> SHiishshidi eti litiruwan makkido wode, darissidi shiishshidaagau palahibeenna; guut-taa shiishshidaagau paccibeenna; ubbaikka huuphiyan huuphiyan bau miyoogaa keenaa shiishshiis.

<sup>19</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee eta, "Ooninne appe wonttossi ashshoppo" yaagiis.

<sup>20</sup> Gidikkonne etappe issooti issooti Muusee yootiyooгаа ekkennan aggidi, attaa maallado gakkanau wottidosona; wottidoogee guxunidi xinqqiis. Hegaa gishshau, Muusee eta hanqqettiis.

<sup>21</sup> Maallado maallado asai ubbai baayyo koshshiyaagaa shiishshiis; awai michchiyo wode sa7an attidaagee seeri aggiis.

<sup>22</sup> Usuppuntta gallasan eti kaseegau naa77u kushiyaa shiishshoosona; issi issi asau oiddu litiro keenaa giyoogaa. Yaatin maabaraa halaqati yiidi heгаа Muuseyyo yootidosona.

<sup>23</sup> Yootin i eta, "GODAI azazidoogee haggaa; wonttoi shemppo gallassa, GODAASSI geeshsha Sambbata. Hegaa gishshau, intte uukkiyoobaa uukkite; intte doissiyobaanne doissite; palahidaagaa wonttossi ashshite" yaagiis.

<sup>24</sup> Hegaa gishshau, eti Muusee azazidoogaadan wonttossi wottidosona; wottin xinqqibeenna woikko guxunibeenna.

25 “Hachchi miite; aissi giikko, hachchi GODAA Sambbata; intte a hachchi dembban demmekketa.

26 Intte usuppun gallassan a shiishshanau dand-dayeeta; shin laappunnta gallassai Sambbata. Sambbatan aibinne de7enna” yaagiis.

27 Yaaginkka laappunnta gallassan issi issi asai shiishshanau kiyiis; shin eti ainne demmibookkona.

28 GODAI Muusa, “Ta azazotanne ta higgeta naagiyoogaa aude gakkanaaassi ixxuuteetii?

29 GODAI intteyyo Sambbataa immidoogaa akeekite; usuppunnta gallassan i intteyyo naa77u gallassa oittaa immiyoogee hegaa gishshaassa. Laappunnta gallassi ubbai ba de7iyoosan de7iyoosan takko; ooninne kare kiyoppo” yaagiis.

30 Hegaa gishshau, asai laappunnta gallassan shemppiis.

31 Israa7eela asai he oittaa mannaa<sup>2</sup> giidi sunttiis. Mannai deebbo aifedan bootta; eessaara uukkido lichchakkodan mal77ees.

32 Muusee Israa7eela asaa, “GODAI azazidobai haggaa; ‘Taani inttena Gibxxe biittaappe kessido wode, bazzon mizido oittaa eti be7ana mala, mannaappe naa77u xaasa gidiyaagaa intte yaana yeletaassi ashshi wottite’ yaagidi azaziis” yaagiis.

33 Yaagin Muusee Aaroona, “Issi xaaro ekkada naa77u litiro kumetta mannaa an qola; yaatada yaana yeletaassi minjjettana mala, GODAA sinttan wotta” yaagiis.

34 GODAI Muusa azazidoogaadan minjjettana mala, Aarooni mannaa GODAA sinttan wottiis.

---

2 **16:31** Ibraawetto qaalaa “Manna” giyoogee “Hagee aibee?” giyoogaa.

<sup>35</sup> Israa7eelati bantta de7iyo biittaa yaana gakkanaassi oitamu laittaa mannaa miidosona; eti Kanaane biittaa zawaa gakkana gakkanaassi mannaa miiddi de7idosona.

<sup>36</sup> He wode asai makkiyo erettida miishshai laatamanne naa77u litiro oiqqees.

## 17

### *Haattai Pulttiis*

<sup>1</sup> Israa7eelatu maabara ubbai GODAI azazidoogaadan, issi sohuwaappe hara sohuwaa yuuyiiddi, Siinaa Bazzuwaappe denddidi biidi, Rafiidima giyo sohuwan uttidosona. SHin asai uyanau haatti he sohuwan xayiiis.

<sup>2</sup> Xayin eti Muuseera ooyettidi a, “Nuuyyo uyanau haatta imma” yaagidosona.

Yaagin Muusee zaaridi, “Intte tanaara aissi ooyetteetii? GODAA intte aissi paacceetii?” yaagiis.

<sup>3</sup> SHin asai yan haattaa saamettidi, Muuse bolli zuuzummidosona. Eti a, “Neeni nuna, nu naatanne nu mehiyaa saamuwan woranau Gibxxeppe kessada pude aissi ehaadii?” yaagidi Muuse bollan zuuzummidosona.

<sup>4</sup> Yaanin Muusee, “Taani ha asaa waatoo? Eti tana shuchchan caddana hanoosona” yaagidi GODAAKKO waassiis.

<sup>5</sup> GODAI Muusa, “Neeni asaappe sinttau hemetta; Israa7eela asaa cimatuppe nenaara efa; ini neeni Naile SHaafaa haattaa shocido gatimaa ne kushiyan oiqqada ba.

<sup>6</sup> Taani Siinaa Deriyaa zaallaa bolli ne sinttan eqqana; neeni he zaallaa shoca; asai uyanau

appe haattai kiyana” yaagiis. Muusee Israa7eela cimatu sinttan hegaadan oottiis.

<sup>7</sup> Israa7eelati, “GODAI nu gidдон de7iyye de7ennee?” yaagidi ooyettido gishshaunne GODAA paaccido gishshau, he sohuwaa Masaahanne Mariiba giidi sunttiis.

*Israa7eelati Amaaleeqata Xoonidosona*

<sup>8</sup> Amaaleeqati yiidi, Rafiidiman Israa7eelatuura olaa gaittidosona.

<sup>9</sup> Muusee Yaasa, “Neeni nuuyyo asaa doorada, kiyada Amaaleeqatuura oletta; taani wontto Xoossaa gatimaa oiqqada, keraa huuphiyan eqqana” yaagiis.

<sup>10</sup> Yaagin Yaasu Muusee giidoogaadan, Amaaleeqatuura olettiis. Muusee, Aarooninne Huuri keraayyo huuphiyaa kiyidosona.

<sup>11</sup> Muusee ba kushiyyaa dentti gam77ido keenan ubban Israa7eelati xoonoosona; shin i ba kushiyyaa ziqqissido wode Amaaleeqati xoonoosona.

<sup>12</sup> Muusee kushee arggaacido wode, eti shuchchaa ekki ehiidi, Muusa a bolli utissidosona. Aarooninne Huuri issoi issi baggaara issoi hinkko baggaara gididi, a kushiyyaa sitti oottidi oiqqidosona. Yaatin awai wullana gakkanaassi a kushee sitti giidi takkiis.

<sup>13</sup> Hegaa gishshau, Yaasu Amaaleeqatu olanchchata bisuwan xooniis.

<sup>14</sup> Hegaappe simmin, Muusa GODAI hegaadan yaagiis; “Hagee ubbaton hassayettana mala haggaa xaafa. Yaatada Yaasa sissennan aggoppa; aissi giikko, saloppe garssan taani Amaaleeqa asata ciraara xaissana” yaagiis.



15 Muusee yarshshuwaa yarshshiyooosaa ke-  
exxidi, “GODAI ta Banddiraa” giidi sunttiis.

16 I hagaadan yaagiis; “Kusheti pude  
GODAA kawotaa araataakko denddidosona;  
yeletaappe yeletaa gakkanaashinkka GODAI  
Amaaleeqatuura olettana” yaagiis.

## 18

### *Yatiroi Muusa Xomoosiis*

1 Midiyaama biittaa qeese, Muuse bolloi  
Yatiroi, GODAI Muuseyyoonne a asaa  
Israa7eelayyo oottidobaa ubbaanne GODAI  
Israa7eela Gibxxeppe kessidobaa siyiis.

2 He wode Muuse bolloi, Yatiroi, Muusee yeggidi  
biido a keettaayyiyo Xippaaronne i naa77u naata  
ehiis.

3 Etappe issuwaa sunttai Gershshooma; aissi  
giikko, Muusee, “Taani asa biittan bete gidaas”  
yaagiis.

4 Naa77anttuwaa sunttai El77aazara; aissi gi-  
ikko, i, “Ta aawaa Xoossai tana maaddidaagaa;  
i tana Gibxxe kawuwaa bisuwaappe ashshiis”  
yaagiis.

5 Muuse bolloi Yatiroi a attuma naatuuranne  
a keettaayeera Xoossaa deriyaa matan de7iya  
Muusekko yiis.

6 I Muusa, “Taani, ne bolloi Yatiroi, ne keettaay-  
eeranne i naa77u naatuura neekko yais” yaagidi  
akko kiitti wottiis.

7 Hegaa gishshau, Muusee ba bolluwaara gait-  
tanau kiyidi, ayyo ziggidi a yeriis. Eti issoi issuwaa  
sarotidi, dunkkaane giddo gelidosona.

8 GODAI Israa7eela asaa gishshau, kawuwaa bollinne Gibxxetu bolli oottido ubbaa, ogiyan eta gakkida daafuraabaa ubbaanne GODAI eta ashshidobaa Muusee ba bolluwaayyo yootiis.

9 Israa7eela asaa Gibxxetu kushiyaappe ashshanau GODAI oottido lo77o oosotubaa siyidi, Yatiroi ufaittiis.

10 Ufaittidi, “Inttena Gibxxetu kushiyaappenne kawuwaa kushiyaappe ashshida GODAI, Gibxxetu kushiyaappe asaa kessi ekkidaagee, i galatetto.

11 GODAI hara Xoossatuppe ubbaappe gooba gidiyoojaa taani ha77i erais; aissi giikko, i haggaa Israa7eela asaassi iitidaageetussi oottiis” yaagiis.

12 Hegaappe guyyiyan Yatiroi, Muuse bolloi, xuggiyo yarshshuwaanne hara yarshshota Xoosaaayyo ehiis; Aarooninne Israa7eela cimati ubbai Xoosaa sinttan Muuse bolluwaara oittaa maanau yiidosona.

### *Daannati Sunttettidosona*

13 Wonttetta gallassi Muusee asaayyo pirddanau uttiis; asai Muuse yuushuwan maalladoppe omarssi gakkanaaassi eqqiis.

14 Muuse bolloi Muusee asaayyo oottiyoojaa ubbaa be7idi, “Neeni ha asaayyo oottiyoogee hagee aibee? Asai ubbai maalladoppe doommidi omarssi gakkanaaassi ne yuushuwan eqqidaashin, neeni nerikka daannadan aissi utta bayadii?” yaagiis.

15 Yaagin Muusee ba bolluwaa, “Asai Xoosaa sheniya oichchanau taakko yiyo gishshaassa.

16 Etayyo yohoi de7ikkokka taakko yoosona; taani issi uraa gidduwaaninne a shooruwaa gidduwan pirddais; Xoossaa awaajuwaanne higgiyaa eta erissais” yaagiis.

17 Muuse bolloi, “Hagee neeni oottiyobai lo77o gidenna.

18 Neeninne nenaara de7iya asai daafura xalaalaa daafureeta; ha oosoi neeyyo keehi deexo; neeni haggaa nerikka oottanau danddayakka.

19 Ane ha77i taani yootiyoojaa siya; taani nena zorana; Xoossai nenaara gido. Neeni ha asaa gishshaa Xoossaa sintti aadhdha; neeni eta yohuwaa Xoossaakko eha.

20 Awaajuwaanne higgiyaa eta neeni tamarissa; eti de7ana maaraanne oottana oosuwaa ubbaa eta besa.

21 Qassi asaa ubbaa gidдон danddayiya asata, Xoossaayyo yayyiyaageeta, ammanettidaageetanne mattaayiyaa miyoogaa ixxiyaageeta doora. Doorada etappe asaayyo shaalaqata, mato halaqata, hamssaalaqatanne assiraalaqata oottada suntta.

22 Eti ubba wode asaayyo pirddona; shin waayissiya yoho ubbaa neekko ehona; waayissenna yoho ubbaa eti wurssona. Eti nenaara shaakkiyo gishshau, toohoi neeyyo kauyyana.

23 Neeni hegaadan oottikkonne hagee Xoossaa shene gidikko, neeni danddayana. Qassi ha asai ubbaikka ba allaallee polettin, ba soo ba soo baana” yaagiis.

24 Muusee ba bolluwaa qaalaa siyiis; i giidobaa

ubbaakka oottiis.

<sup>25</sup> Muusee Israa7eela ubbaa giddoppe dand-dayiia asata dooriis; dooridi asaa kaalettiya shaalaqata, mato halaqata, hamssaalaqatanne as-siraalaqata oottidi sunttiis.

<sup>26</sup> Sunttin eti asaayyo ubba wode pirddidosona; eti banttana deexxida yohuwaa Muusekko ehi-dosona; shin deexxenna yoho ubbaa eti wurssi-dosona.

<sup>27</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee ba bolluwaa moissiis; moissin Yatiroi ba biitti simmiis.

## 19

### *GODAI Siinaa Deriyan Qoncciiis*

<sup>1</sup> Israa7eela asai Gibxxeppe kiyido heezzanta aginan koiro gallasan Siinaa bazzuwaa gakkidosona.

<sup>2</sup> Eti Rafiidimappe denddidi Siinaa bazzuwaa biiddi, bazzon de7iia deriyau sintta baazzan ut-tidosona.

<sup>3</sup> Muusee Xoossaakko pude deriyaa huuphiyaa kiyin, GODAI deriyaa huuphiyan a xeesidi, “Neeni Yaaqooba keettaa hagaadan yaaga; Israa7eelau hagaadan yaagada yoota;

<sup>4</sup> “Taani Gibxxetu bolli ai oottidaakkonne qassi argganttaa qefiyan taani inttena waata tookkada taakko ehiidaakkonne intte intte huuphen be7ideta.

<sup>5</sup> Simmi ha77i intte taayyo kumetta azazettikkonne ta maachchaa naagikko, kawotetta ubbaa giddon intte taayyo buzo gidana. Kumetta sa7ai tabaa gidikkonne

<sup>6</sup> intte taayyo qeesetu kawotettanne geeshsha kawotetta gidana' yaaga; neeni Israa7eelatuyyo yootana qaalai haggaa" yaagiis.

<sup>7</sup> Yaagin Muusee guyye simmi biidi, dere cimata xeesi shiishshidi, GODAI yoota giido ha qaalata ubbaa etau yootiis.

<sup>8</sup> Asai ubbai issi doona gididi, "GODAI gidobaa ubbaa nuuni oottana" yaagidosona. Yaagin Muuseekka eti giidoogaa GODAAKKO ekkidi efiis.

<sup>9</sup> GODAI Muusa, "Taani nenaara haasayishin asai siyanaadaaninne eti nenan ubba wodekka ammanettanaadan, taani neekko sikkida shaara giddoora yaana" yaagiis. Hegaappe guyyiyan Muusee asai giidoogaa GODAAYYO yootiis.

<sup>10</sup> GODAI Muusa, "Neeni asaakko ba; baada hachchinne wontto neeni eta geeshsha. Eti bantta maayuwaa meeconna;

<sup>11</sup> meeccidi heezzantto gallassau giigona. Aissi giikko, heezzantto gallassan asai ubbai be7ishin, GODAI Siinaa Deriyaa bollan wodhdhana.

<sup>12</sup> Neeni ha deriyaa yuushuwan asaayyo zawa wottada etayyo, 'Deriyaa pude kiyennaadan woikko deriyaa xaphuwaa bochchennaadan intena erite. Deriyaa bochchida ooninne tumuppe haiqqana.

<sup>13</sup> He urai shuchchan cadettidi woikko wonddafiyaa zubbayan dukettidi haiqqana; i kushen boshettenna. Mehe, woikko do7a, woikko asa gidikkonne i paxa attenna' yaaga. Malkkatai toliidi waassiyo wode, he wode eti deriyaa pude kiyana giikko kiyona" yaagiis.

<sup>14</sup> Muusee deriyaappe asaakko duge wodhdhidoogaappe guyyiyan eta geeshshin, eti bantta maayuwaa meeccidosona.

<sup>15</sup> Hegaappe guyyiyan asaa i, “Heezzantta gallassaayyo giigettite; maccaasaara aqoppite” yaagiis.

<sup>16</sup> Heezzantta gallassi maallado dadaa gunttai siyettiis. Wolqqanttainne sikkida shaarai deriyaa maayidi beettiis; malkkataikka punet-tiyo wolqqaama cenggurssai siyettiis. Hegaa gishshau, ba de7iyoosan asai ubbai kokkoriis.

<sup>17</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee asaa Xoossaara gattanau eti de7iyo dunkkaaniyaappe kessiis; eti deriyau garssa shoobban eqqidosa.

<sup>18</sup> GODAI Siinaa Deriyaa bollan tamaara wodhdhido gishshau, Siinaa Dere ubbai cuwan kamettiis. Gita coociyaappe cuwai kiyiyoogaadan, appe cuwai zuliya essidi pude kiyiis. Mule deree keehippe gajigajiis.

<sup>19</sup> Malkkataa punettainne keehippe dari dari bido wode, Muusee haasayin, Xoossaa cenggurssai ayyo zaaridi haasayiis.

<sup>20</sup> GODAI Siinaa Deriyaa kiikiyan wodhdhidi, Muusa pude deriyaayyo kiikiyau xeesiis; xeesin Muusee pude kiyiis.

<sup>21</sup> Kiyin GODAI a, “Neeni duge ba; baada asai GODAA be7ana giidi, zawaa kanttennaadaaninne etappe daroi haiqqennaadan asaa seera.

<sup>22</sup> Harai atto GODAA mati shiiqiya qeesetikka banttana geeshshanau koshshees; hegee xayikko, GODAI eta qaxxayana” yaagiis.

<sup>23</sup> Muusee GODAA, “Asai deriyaa kiikiyaa pude

yaanau danddayenna; aissi giikko, neeni ne huphen, ‘Ha sohuwaa geeshshadan dummayidi, ha deriyaa yuushuwan zawaa wottite’ gaada nuuyyo oda wottadasa” yaagiis.

<sup>24</sup> Yaagin GODAI a, “Neeni duge ba; baada Aarona nenaara pude ekkada ya. Qeesetanne asaa GODAI xaissennaan, eti zawaa kanttidi pude GODAAKKO yooppona” yaagiis.

<sup>25</sup> Hegaa gishshau, Muusee duge asaakko wodhdhidi, GODAI giidoogaa etayyo yootiis.

## 20

### *Tammu Azazota*

<sup>1</sup> Xoossai ha qaalata ubbaa hagaadan yaagidi haasayiis;

<sup>2</sup> “Nena Gibxxeppe aillettaa biittaappe kessida GODAI ne Xoossai tanattennee.

<sup>3</sup> “Taappe attin, hara xoossassi goinnoppa.

<sup>4</sup> “Bolla saluwan de7iyaabaa, woikko garssa sa7an de7iyaabaa, woikko sa7aappe garssan haatta gidдон de7iyaabaa aibanne malatissada neeyyo goinniyo misileta kessoppa.

<sup>5</sup> Etayyo hokkoppa woikko etayyo goinnoppa. Aissi giikko, taani, GODAI ne Xoossai qanaatiya Xoossaa; tana ixxiyaageeta aawatu nagaraa gishshau, naata heezantto yeletaanne oiddantto yeletaa gakkanaassi qaxxayiyaagaa.

<sup>6</sup> Qassi tana siiqiyaanne ta azazuwaa naagiya sha7atussi siiquwaa beessiya Xoossaa.

<sup>7</sup> “Xoossaa ne GODAA sunntaa hadan denttoppa; aissi giikko, GODAI ba sunntaa hadan denttiyaa-gaa qaxxayana.

<sup>8</sup> “Geeshsha oottada, Sambbata gallassaa naaga.

<sup>9</sup> Neeni oottiyo ooso ubbaa usuppun gallassatun ootta.

<sup>10</sup> SHin laappunnta gallassai GODAAYYO, ne Xoossaayyo Sambbata. He gallassi aiba oosonne oottoppa; neeni, woikko ne attuma na7ai, woikko ne macca na7iyaa, woikko ne ashkkaarai, woikko ne ashkkariyaa, woikko ne miizzai, woikko ne karen de7iya betee he gallassan aiba oosokka oot-toppite.

<sup>11</sup> Aissi giikko, usuppun gallassaa gidдон GODAI salota, sa7aa, abbaanne eta gidдон de7iya ubbaa medhdhiis; shin laappunnta gallassan shemppiis. Hegaa gishshau, GODAI Sambbata gallassaa anjji- isinne geeshshiis.

<sup>12</sup> “GODAI ne Xoossai neeyyo immiyo biittan ne baree aduqqana mala, ne aawaanne ne aayyiyo bonchcha.

<sup>13</sup> “Asa woroppa.

<sup>14</sup> “SHAaramuxoppa.

<sup>15</sup> “Wuuqqoppa.

<sup>16</sup> “Ne shooruwaa bollan wordduwaa markkat- topa.

<sup>17</sup> “Ne shooruwaa keettaa amottoppa; ne shooruwaa keettaayyiyo, woikko a ashkkaraa, woikko a ashkkariyo, woikko a booraa, woikko a hariyaa, woikko ayyo de7iyaabaa aibanne amottoppa” yaagiis.

### *Asaa Yashshaa*

<sup>18</sup> Asai ubbai dadai xuuqqiyoogaanne wolqqanttai wolqqammiyoogaa be7iis; malkkataa waasuwaa siyiis; qassi deree cuwattiyoogaakka be7iis; be7idi asai yashshaa kokkoriiddi, haahuwan eqqiis.



19 Eti Muusa, “Neeni nuuyyo haasaya; nuuni siyana; shin nuuni haiqqennaadan, Xoossai nuuyyo haasayoppo” yaagidosona.

20 Muusee asaa, “Xoossai inttena paaccanau, nagaraa intte oottenna mala, a yashshai intte wozanan de7anaadan, i yiido gishshau yayyoppite” yaagiis.

21 Asai haakkidi eqqidaashin, Xoossai de7iyoosaa sikkida xumaakko Muusee shiiqiis.

### *Yarshshiyu Sohotun Go7ettiyo Wogata*

22 Hegaappe guyyiyan, GODAI Muusa, “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Taani saluwaappe intteyyo haasayidoogaa intte intte huuphen be7ideta.

23 Ta matan ai eeqanne ootoppite; bira eeqa woikko worqqa eeqa intteyyo ootoppite.

24 Neeni taayyo yarshshuwaa yarshshiyooosaa urqqaappe medhdha; medhdhada ne xuuggiyo yarshshuwaa, ne atotettaa yarshshuwaa, ne dorssatanne ne boorata a bolli yarshsha. Ta sunntai hassayettana mala, taani oottiyo soho ubban neekko yaada, nena anjjana.

25 Neeni taayyo yarshshuwaa yarshshiyooosaa shuchchaappe keexxikko, masettida shuchchaappe keexxoppa; aissi giikko, neeni massiyo miishshan a bochchikko, ne a tunissaasa.

26 Ta yarshsho sohuwaa pude gayyiyan kiyiyooogaa keena xoqqan gimbboppa; aissi giikko, neeni kiyiyo wode, ne kalloi beettana’ yaagada yoota.

# 21

## *Ailleta Oiqqiyo Lo77o Ohettaa*

<sup>1</sup> “Neeni etayyo immana higgee haggaa.

<sup>2</sup> Neeni Ibraawe ailliyaa shammikko, i neeyyo usuppun laittaa ootto; shin laappuntta laitti i ainne qanxxennan, ailletettaappe coo kiyidi bo.

<sup>3</sup> I barkka yiidabaa gidikko barkka bo; ba keettaayeera yiidabaa gidikko, a keettaayyiyaakka aara bu.

<sup>4</sup> A godai ayyo machcho immidabaa gidikkonne machchiyaa ayyo attuma naata woikko macca naata yelidabaa gidikko, he maccaasiyaanne i naati a godaabaa; i barkka kiyidi bo.

<sup>5</sup> SHin he aillee, ‘Taani ta godaa, ta keettaayyiyoonne ta naata siiqais; taani ailletettaappe kiyikke’ yaagikko,

<sup>6</sup> a godai a pirddiyaageetu sintti aatto; hegaappe guyyiyan pengge woikko pengge qosillettaakko a efiidi, a haittaa goottan lukko. Simmi i ba de7o laitta ubban ayyo aille gidana.

<sup>7</sup> “Asi ba macca na7iyo ailletettau baizzikko, attuma ailleti ailletettaappe kiyiyoogaadan a kiyuppu.

<sup>8</sup> A bana dooridi efiida godaa lo77ana xayikko, godai o wozissanau koshshees. I iyyo ammanet-tibeenna gishshau, o allagau baizzanau ayyo maati baawa.

<sup>9</sup> I o ba na7aayyo immanau doorikko, macca na7assi bessiyaabaa iyyo ootto.

<sup>10</sup> I baayyo hara maccaasa ekkikko, koiro maccaaseessi i qumau, i maayuwau woikko i inddau bessiyaabaa iyyo pacissoppo.

11 I ha heezzubata iyyo immana xayikko, ainne miishsha qanxxennan ailletettaappe kiyada bu.

### *Iitati Qaxxayettiyo Higgiyaa*

12 “Asa shocidi woriya asa tumuppe woranau bessees.

13 SHin eriiddi gidennan i woriyo wode, taani, Xoossai co77u giidobaa gidikko, i baqatanasaa intteyyo taani giigissana.

14 SHin asi halchchidi eriiddi hara asa worikko, he aawa ta yarshsho sohuwaappe diggada, hara sohuwan wora.

15 “Ba aawaa woikko ba aayyiyo dechchiya uri ooninne tumuppe haiqqo.

16 “Asa wolqqan oiqqidi baizziya uri woi wolqqan oiqqido asi a kushiyan beettido asi haiqqanau bessees.

17 “Ba aawaa woikko ba aayyiyo cayiyaagee haiqqo.

18 “Naa77u asati ooyettikko, issoi hinkkuwaa shuchchan caddikko woikko bubbuxikko, he deshettidaagee haiqqennan attidabaa gidikkonne harggidi hiixan pe7ikko,

19 denddidi guufiyaara kare heeran hemettikko, he dechchidaagee qaxxayettennan attees; gidikkonne i a oosuwaa teqqido gishshau, miishshaa qanxxanaunne a pattanau xallanau koshshees.

20 “Asi ba attuma ailliyaa woikko macca ail-liyo gatiman shocikkonne hegaa gaasuwan i a kushiyan haiqqikko, shocidaagee qaxxayettanau bessees.

21 SHin he deshettidaagee issi woikko naa77u gallasaara denddikko, he aillee a miishsha gidiyo gishshau, i qaxxayettenna.

22 “Naa77u asati issoi issuwaara warettiiddi abbe ixeta maccaasiyo dechchikkonne a boshettikko, hegaappe hara iita deshetti xayikko, he maccaasee azinai oichchidobaanne daannati pirddidobaa aibanne qanxxo.

23 SHin iyyo deshettai darikko, shemppoi haiqqikko shemppo,

24 aife gishshaa aife, achcha gishshaa achcha, kushe gishshaa kushe, toho gishshaa toho,

25 xuussa gishshaa xuussa, masuntta gishshaa masuntta, qoo7o gishshaa qoo7o ekkanau koshshees.

26 “Issi asi ba attuma ailliyaayyo woikko macca ailleeyyo aifiyaa baqqidi toissikko, he aifiyaa gishshau aillettaappe kessi yeddo.

27 Hegaadankka, ba ailliyaa achchaa woikko ba aillee achchaa menttikko, he achchaa gishshau aillettaappe kessi yeddo.

### *Ba Aawatettan Poliyobata*

28 “Boori maccaasa woikko attumaasa qaicidi worikko, he boorai shuchchan cadettidi haiqqo; a ashoi meetettoppo. SHin booraa godai qaxxayettoppo.

29 SHin boorai kasekka qaiciyo meezee de7iyooгаа gidin, asai a godau yooti wottidaashin, a godai qachchennan ixxin, boorai attuma asa woikko macca asa worikko, he boorai shuchchan cadettidi haiqqo; qassi a godaikka haiqqo.

<sup>30</sup> SHin i gumiya qanxxanaadan oishettikko, eti oichchidobaa aibanne qanxxidi, ba shempuwaawozo.

<sup>31</sup> Boorai attuma na7a woikko macca na7a qaicidi worikkokka, pirddai issi mala gido.

<sup>32</sup> Boorai attuma ailliyaa woikko macca ailliyo qaicidi worikko, booraa godai ailliyaa godaassi hasttamu xaqara biraa gumiya qanxxo. Boorai shuchchan cadettidi haiqqo.

<sup>33</sup> “Issi asi olla qum77uwaa pogirggikko, woikko olla bookkidi qum77ennan aggikko, boori woikko haree he ollan wullikko,

<sup>34</sup> he ollaa godai mehiyaa waagaa qanxxo. I a godaassi waagaa qanxxidi, haiqqida mehiyaa bau ekko.

<sup>35</sup> “Issi asa boori haraa booraa qaicidi worikko, paxa booraa baizzidi, a waagaanne haiqqida booraa likkiyan shaakki ekkona.

<sup>36</sup> SHin he boorai qaiciyaagaa gidiyoogee kaseti erettishin, a godai a qachchennan aggidabaa gidikko, a godai boora qanxxo. Qanxxidi he haiqqidaagaa bau ekko.

## 22

### *Asi Babaa Naagiyo Higgiyaa*

<sup>1</sup> “Issi asi boora woikko dorssa wuuqqidi shukkikko, woikko baizzikko, booraa gishshaa ichchashu boorata, dorssaa gishshaa oiddu dorssata qanxxo.

<sup>2</sup> “Kaisoi keetta bookkiiddi ohattikkonne shocettidi haiqqikko, shocidaagee suutta gussidoogau oishettenna.

<sup>3</sup> SHin hegee xalqqee doliichchin hanikko, i he gukkida suuttaa acuwan oishettees. Kaisoi ba wuuqqidobaa zaaro; shin ayyo aibakko xayikko, ba wuuqqidobaa zaaranau i baizetto.

<sup>4</sup> I wuuqqido mehee paxa de7iiddi a kushen beettikko, boora, woikko hare, woikko dorssa gidikkokka, i ba wuuqqidoogaa naa77u kushe aattidi qanxxo.

<sup>5</sup> “Issi asi ba mehiyaa dembban woikko woiniyaa turaa gidдон heemmishin, mehee shunchchidi hara asa shooqaappe miikko, i ba shooqaappe woikko ba woiniyaa turaappe ubbaappe lo77iyaabaa afilaamaa qanxxo.

<sup>6</sup> “Xaragi denddidi agunntaa buuraara laa7idi, dooriyan de7iya kattaa, woikko equwan de7iya kattaa, woikko goshshaa muleera miyaabaa gidikko, koiro xaragaa oittida bitanee afilaamaa qanxxo.

<sup>7</sup> “Issi asi biraa woikko hara miishshaa naagisanau ba shooruwaassi hadara immidaashin, shooruwaa sooppe he miishshai wuuqettikkonne kaisoi ohettikko, kaisoi he miishshaayyo naa77u kushe aattidi qanxxo.

<sup>8</sup> SHin kaisoi beettennan xayikko, keettaa godai pirddiyaageetukko shiiqo; shiiqidi ba shooruwaa miishshaa bolli ba kushiya wottibeennaagau caaqqo.

<sup>9</sup> “Asi ai mootuwankka, boora gaasuwan, woikko hare gaasuwan, woikko dorssa gaasuwan, woikko maayo gaasuwan, woikko hara bayidabaa gaasuwan, ‘Hagee tabaa’ giidi mootettikko, naa77u baggaikka bantta mootuwaa pirddiyaageetu sintti aattona; pirddiyaageeti

mooranchcha giido uri ba shooruwaayyo naa77u kushe aattidi qanxxo.

10 “Asi ba shoorossi hare, woikko boora, woikko dorssa, woikko hara mehe naagissanau hadara immin haiqqikko, woikko deshettikko, woikko ooninne be7ennan ambaanoi efikko,

11 hadaraawai ba shooruwaa mehiyaa bolli ba kushiyaa wottibeennaagau GODAA sinttan caaqqin, eta gidдон de7iya yohoi mahettees. He mehiyaa godai caaquwaa ekko; qanxxo immanau koshshenna.

12 SHin mehee shooruwaappe wuuqettidabaa gidikko, keettaawaayyo qanxxo.

13 He mehiyaa do7i mentterettidi miidobaa gidikko, marka gidanaadan do7ai miishin attid-abaappe ekki eho; yaatidi meqerettida mehiyaa gishshaa qanxxoppo.

14 “Asi ba shooroppe mehe garxxikkonne a godai bannasan he mehee deshettikko woikko haiqqikko, he mehiyaa qanxxo.

15 SHin a godai aara de7ikko, garxxidaagee qanxxoppo; kerau ekkidobaa gidikko, kerau qanxxiyo miishshai acuwaa qanxxiis.

### *Geeshsha De7uwaanne Ammanuwaa Wogaa*

16 “Issi asi azinau giigabeenna geela7iyo cimmidi, iira zin77iyaabaa gidikko, o cilooshidi baayyo machcho ootto.

17 I aawai o ayyo immanau kebidi ixnikko, geela7iyo ekkiya urai cilooshiyoogaa keena biraa i aawaayyo immo.

18 “Bitiya mishiriyo paxa wottoppa.

19 “Meheera zin77iya ooninne haiqqo.

20 “GODAA xalaalaayyoppe attin, hara xoosaassi yarshshiya ooninne muleera xayo.

21 Betidi yiida asa qohoppite woikko un77oppite; aissi giikko, intteka Gibxxe biittan bete gididi de7ideta.

22 Azinai haiqqido am77iyoonne aawai haiqqido hiyyeesaa un77oppite.

23 Intte eta un77in, eti taakko waassikko,

24 taani eta waasuwaa tumuppe siyana; he wode ta hanqqoi intte bolli denddana; taani intena bisuwan wurssana; intte keettaayeti am77e intte naatika aawu bannaageeta gidana.

25 “Intte gidдон de7iya ta asaappe issi hiyyeesau miishsha tal77ikko, miishsha dichchau immiya asadan hanoppite; neeni dichchaa a oichchoppa.

26 Neeni issibaa gishshau ne laggiyaa maayuwaa oiqqikko, aawai wullennan de7ishin ayyo zaara;

27 aissi giikko, i ba bollaa kammiyoogee hinni xalaalaana; harabaa ai maayidi aqanau dand-dayii? I taayyo waassikko, taani qarettiyaagaa gidiyo gishshau, siyana.

28 “Xoossaa bolli cashsha qaalaa haasayoppa, woikko ne deriyaa haariyaagaa qanggoppa.

29 Ne kattaa xeeraappenne ne woiniyaa gum77ettaa kumettaappe taayyo yarshshuwaa shiishsha.

“Neeni ne attuma naatu gidдон bairatiya na7aa taayyo immanau koshshees.

30 Miizzaappekka dorssaappekka hegaadan ootta. Eti laappun gallassai gakkanaashin, bantta aayetuura aayetuura takkona; hosppuntta gallassi eta taayyo imma.



31 “Intte taayyo geeshsha asa gidanau koshshees; heгаа gishshau, bazzo do7ai mentterettidi worido mehiyaa ashuwaa mooppite; heгаа kanau olite.

## 23

### *Likke Pirddaa*

1 “Worddo odo puukkoppa; worddo markka gidada, iita asa maaddoppa.

2 Iitabaa oottanau daro asaa kaalloppa; pirddaa geellayanau daro asaara maayada markkattoppa.

3 Hiyyeesai pirddau shiiqikko, mootuwan a metuwaa xeellada maaddoppa.

4 “Ne morkkiyaa boori woikko haree bayidaagaa demmikko, zaarada ayyo efa.

5 Nena ixxiya bitaniyaa haree caanaara wullidaashin be7ikko, hegaan aggaagoppa; maaddada aara dentta.

6 “Pirddaa dabaaban maaddada, ne hiyyeesa asaa pirddaa geellayoppa.

7 Oonanne malttiyan mootoppa; geeshshaa woikko xilluwaa woroppa; aissi giikko, dabaa oot-tidaagaa taani saro yeddikke.

8 Mattaayiyaa ekkoppa; aissi giikko, mattaayee xeelliyaageetu aifiyaa qooqisseesinne xillotu qaalaa mirqqees.

9 “Betiyaa naaqqoppite; bete gidiyoogee aiba azzanttiyaabaakko ereeta; aissi giikko, intte intte huuphen bete gididi Gibxxe biittan de7ideta.

### *Laappuntta Laittaanne Laappuntta Gallassaa*

10 “Neni ne gadiyaa usuppun laittau goyada, zerada kattaa cakka ekka.

11 Laappuntta laitti gadiyaa goyennan shaachcha; yaatikko, ne asaa gidдон de7iya hiyyeesati hegaappe miyoobaa demmana; qassi etappe attiyaagaa do7ati maana. Neeni ne woiniyaa turaakka ne wogaraakka hegaadan ootta.

12 Usuppun gallassaa ne oosuwaa ootta; ne boorainne ne haree shemppana malanne ne son yelettida ailleenne betee, gazddana mala, laappuntta gallassi ooso oottoppa.

13 “Taani inttena giidobaa ubbaa minttidi ootite; hara xoossatu sunntaa xeesoppite; intte inxxarssaappe hegee siyettoppo.

### *Gita Baalata*

14 “Laittan heezzutoo intte taayyo baalaa bonchchite.

15 Oittaa Baalaa bonchchite; taani inttena azazi-doogaadan, laappun gallassaa irshshuwaa yeg-gibeenna oittaa miite; intte Abiiba giyo aginan keerido gallassan ha baalaa bonchchite; aissi gi-ikko, intte Gibxxeppe kiyidoi he aginaana.

“Intteppe issi asinne ta sinttan mela kushe beettoppo.

16 “Qassi intte intte gaden zerin, koiro gakkida kattaa cakkiyo wode, Kattaa Cakkiyo Baalaa bonchchite.

“Qassikka laittaa wurssettan, kattaa aifiyaa gadeppe shiishshiyo wode, SHiishuwaa Baalaa bonchchite.

17 Attumaasai ubbai Ubbaa Haariya GODAA sinttan laittan heezzutoo beetto.

18 “Neni yarshshuwaa suuttaa taayyo shiishshaidda, irshshuwaa yeggidi uukkido oittaara shiishshoppa. Ta baalaa bonchchiyo

gallassi yarshshettida modhdhuwaappe maalladossi aibinne attoppo.

<sup>19</sup> Ne gaden baira kaxxida kattaappe ubbaappe lo77iyaagaa GODAA soo, ne Xoossaa soo eha. Deeshsha maraa a aayee maattan doissoppa.

*Ufaissa Qaalatanne Kaalliyu Wogata*

<sup>20</sup> “Ne ogiyan nena naagana malanne taani neeyyo giigissido sohuwaa nena efaana mala, taani kiitanchchaa ne sinttau kiittana.

<sup>21</sup> I yootiyoojaa ezggada ayyo azazetta; a bolli makkaloppa; ta sunttai a bolli de7iyo gishshau, intte nagara oottiyaabaa gidikko, intteyyo i atto geenna.

<sup>22</sup> I yootiyoojaa intte minttidi ezggikkonne taani yootiyoojaa ubbaa oottikko, intte morkketa ubbaa taani morkkana; inttenaara eqettiyaageetuura taanikka eqettana.

<sup>23</sup> Ta kiitanchchai intteppe sinttau biidi, inttena Amooretu biittaa, Hiitetu biittaa, Parzzetu biittaa, Kanaanetu biittaa, Hiiwetu biittaaanne Yaabusatu biittaa ehaana. Taani eta muleera xaissana.

<sup>24</sup> Eta xoossatu sinttan hokkoppite, woikko goinnoppite, woikko eta hanuwaa qulloppite. Intte eta xaissanaunne eta eeqa shuchchata menterettanau koshshees.

<sup>25</sup> GODAASSI, intte Xoossaassi, goinnite; yaatikko, i intte kattaanne intte haattaa anjjana; taani harggiyaa intte giddoppe diggana.

<sup>26</sup> Intte biittan ai maccaasinne boshettenna; mainenna. Taani intte de7ana laittaa qoodaa kunttana.

<sup>27</sup> “Taani ta yashshaa intte sinttau yeddana; inttenaara gaittiya kawotetta ubbaa daganttana;

intte morkketi ubbai intteyyo zokkuwaa zaaridi, baqatanaadan taani oottana.

<sup>28</sup> Taani intteppe sinttau kashiyaa yeddana; yeddada Hiiweta, Kanaanetanne Hiiteta intte sinttaappe laaggada kessana.

<sup>29</sup> SHin biittai mela attennaadaaninne bazzo do7ai inttena waissennaadan, issi laittan eta gooddikke.

<sup>30</sup> SHin intte qoodan daridi, he biittaa laattana gakkanaassi, taani eta guuttaa guuttaa laaggada kessana.

<sup>31</sup> Taani intte zawaa Zo7o Abbaappe Pilisxeema Abbaa, bazuwaappe Efiraaxiisa SHaafaa gattana. He biittan de7iya ubbaa taani intte kushiyan aattada immana; inttekka eta intte sinttappe laaggidi kessana.

<sup>32</sup> Etaara woikko eta xoossatuura maachcha wottoppite.

<sup>33</sup> Eta intte biittan wottoppite; hinkkoode eti inttena ta bolli nagaraa ootissana; aissi giikko, eta xoossatussi goinniyoogee tumuppe intteyyo pire gidana” yaagiis.

## 24

### *Ba Asaassi Maacido Maachchaa Minttiis*

<sup>1</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI Muusa, “Neeni, Aarooni, Nadaabi Abiihunne Israa7eelappe laap-pun tammu asaa halaqati GODAAKKO deriyaa hu-uphiyaa pude kiyite; kiyidi haahuwan goinnite.

<sup>2</sup> SHin Muusee, neeni nerikka taakko shiiqa; harati ta mati yooppona. Qassi asaikka nenaara pude kiyoppo” yaagiis.

<sup>3</sup> Yaagin Muusee yiidi, GODAA qaala ubbaanne a wogaa ubbaa asaayyo yootiis; yootin asai ubbai issi qaalaa, “GODAI yootidobaa ubbaa nuuni oot-tana” yaagidosona.

<sup>4</sup> Muusee GODAI yootidobaa ubbaa xaafiis.

Wonttetta gallassi maallado guuran denddidi, deriyaa xaphuwan yarshshiyosaa gimbbiis. Gimbbidi Israa7eela asaa yaraa tammanne naa77aa sunntan, tammanne naa77u shuchchaa tuussaa essiis.

<sup>5</sup> I Israa7eelatuppe yelaga attumaasaa kiittin, eti biidi xuuggiyo yarshshuwaa shiishshidosona; qassi issippetettaa yarshshuwaassi mirggota GODAASSI yarshshidosona.

<sup>6</sup> Muusee suuttaappe baggaa ekkidi keriyani tigiis; attida bagga suuttaa i yarshshiyosani caccafiis.

<sup>7</sup> Hegaappe guyyiyan Maachchaa Maxaafaa ekkidi, asaassi nabbabiis; nabbabin eti, “GODAI yootidobaa ubbaa nuuni oottana; nuuni azazettana” yaagidosona.

<sup>8</sup> Hegaappe guyyiyan, Muusee he suuttaa ekkidi, asaa bolli caccafiidi eta, “Be7ite, GODAI ha qaala ubban inttenaara wottido maachchaa suuttai haggaa” yaagiis.

<sup>9</sup> Muusee, Aarooni, Nadaabi, Abiihunne Israa7eela cimattuppe laappun tammai pude kiyidosona.

<sup>10</sup> Kiyidi Israa7eela Xoossaa be7idosona; a tohuwaappe garssaara saluwaadan geeyida sampperiya giyo phooliya shuchchaaappe oosetti-dabaa milatiya wuige malabai de7ees.

<sup>11</sup> SHin Xoossai Israa7eela asaa halaqata woribeenna. Eti Xoossaa be7idosona; a sinttan miidosonanne uyidosona.

*Muusee Siinaa Deriyaa Huuphiyaa Kiyiis*

<sup>12</sup> GODAI Muusa, “Neeni taakko deriyaa pude haaya; haa taakko kiyada, hagan takka; yaatobare neeni eta tamarissana mala, taani higgiaanne azazuwaa xaafido masettida shuchchaa neeyyo immana” yaagiis.

<sup>13</sup> Hegaappe guyyiyan, Muusee ba ashkkaraa Yaasuura baanau denddiis; Muusee Xoossaa deriyaa pude kiyiis.

<sup>14</sup> Israa7eela asaa halaqata i, “Nuuni inttekko simmanaashin hagan de7ishshite; Aarooninne Huuri hagan inttenaara de7oosona; yohoi de7iyo ooninne etakko bo” yaagiis.

<sup>15</sup> Muusee deriyaa pude kiyido wode, shaarai deriyaa kammiis.

<sup>16</sup> Qassi GODAA bonchchoi Siinaa Deriyaa bolan uttiis; he shaarai usuppun gallassaa maayiis; laappuntta gallasan he shaaraa giddoppe GODAI Muusa xeesiis.

<sup>17</sup> Israa7eelatuyyo GODAA bonchchoi deriyaa huuphiyan xuuggiya tama malatidi beettiis.

<sup>18</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee he shaaraa giddo gelidi, deriyaa pude kiyiis; kiyidi deriyaa huuphiyan oitamu gallaanne oitamu qammaa takkiis.

## 25

*Xoossaa Dunkkaaniyaa Keexxanau Imettida Imuwaa*

<sup>1</sup> GODAI Muuseyyo hagaadan yaagiis;

<sup>2</sup> “Taayyo immiyoobaa ehaanaadan neeni Israa7eelatuyyo yoota; taayyo immanau a wozanai a imma imma giyo asa ubbaa imotaa neeni taayyo ekka.

<sup>3</sup> Intte etappe ekkana imotai haggaa: worqqaa, biraa, nahaasiyaa birataa,

<sup>4</sup> salo milatiya qacinaa, ochchaa teeraa milatiya qacinaa, shololla zo7o qacinaanne liiqo liinuwwaa, deeshshaa agoziyaa,

<sup>5</sup> dorssa orggiyaa calaa zo7o qalamiyan yeggi kessidoogaa, irppaniyaa, guuganttaa,

<sup>6</sup> xomppiyaassi wogaraa zaitiyaa, tiyettiyo zaitiyaanne ixaanaa sawettiya qimamiyaa;

<sup>7</sup> eefuudiyaaninne tiran wottiyooaan yeggiyo maragidiyaa geetettiya shuchchatanne hara phooliya al77o shuchchata eho.

<sup>8</sup> “Yaatiidi taani eta gidдон aqanaadan, eti taayyo goinniyo sohuwaa giigissona.

<sup>9</sup> Likke taani nena bessana leemisuuwaan Xoossaa Dunkkaaniyaanne a gidдон de7iya miishshata oottite.

### *Maachchaa Taabootaa*

<sup>10</sup> “Eti guuganttaa mittaappe zananai naa77u waranne baggaa, gomppai issi waranne baggaa, geesai qassi issi waranne baggaa gidiya Taabootaa medhdhona.

<sup>11</sup> Suwaanne kariyaa walahi bainna worqqan sheeshsha; a yuushuwaakka worqqa tigettan yuushsha aatta.

<sup>12</sup> He Taabootaayyo oiddu worqqa sagaayota tiga; tigada oiddu gedetun issi baggaara naa77u sagaayota, qassi hankko baggaara naa77u sagaayota aatta.

13 Hegaappe guyyiyan, guuganttaappe kasota kessa; kessada worqqan sheeshsha.

14 Taabootaa tookkanau, Taabootaa miyyiyan de7iya sagaayotun kasota aatta.

15 Tookkiyo kasoti Taabootaa sagaayotu gidдон de7ona; eti hegaappe mulekka kiyoppona.

16 Taabootaa gidдон taani neeyyo immiyo, tammu azazoti xaafetti uttido naa77u masettida shuchchata wotta.

17 “Walahi banna worqqaappe naa77u waranne baggaa aduqqiya, issi waranne baggaa aakkiya atto giyo sohuwaa qum77uwaa medhdha.

18 Qum77uwaayyo wurssetta naa77u bagga gaxan naa77u kiruubeta, qoxettida worqqaappe medhdha.

19 Issi kiruubiyaa issi bagga gaxan, naa77antto kiruubiyaa hankko bagga gaxan naa77aakka qum77uwaara gatta oittada medhdha.

20 Kiruubeti bantta qefiyaa denttidi, atto giyo sohuwaa qum77uwaa bantta qefiyan kuwayi wottona; qassi issi issuwaakko simmi uttidi, qum77uwaa xeellona.

21 Qum77uwaa Taabootaayyo bolla baggan wotta; qassi taani neeyyo immiyo azazoti xaafettido masettida shuchchata Taabootaa gidдон wotta.

22 Maachchaa Taabootaa bolla qum77uwaa bolli de7iya naa77u kiruubetuppe gidduwan taani nenaara gaittana; gaittada Israa7eela asaayyo taani immiyo azazo ubbaa yan neeyyo immana.

*Oittaa Wottiyo Xaraphzeezaa*



23 “Guuganttaa mittaappe zananai naa77u wara, gomppai issi wara, geesai qassi issi waranne bagga gidiyo issi xaraphpheezaa medhdha.

24 Yaatada walahi bainna worqqan sheeshsha; qassi a yuushuwan worqqaa tigettaa yuushsha aatta.

25 Hegaadankka, qassi gomppai takkaaro gidiyo shaashiyaa a bolli yuushsha aatta. Yaatada a bolli worqqa tigettaa yuushsha.

26 He xaraphpheezaayyo oiddu worqqa sagaayota medhdhada, xaraphpheezaa tohoti de7iyo oiddu zooretun oitta.

27 Xaraphpheezaa tookkanau kasota aattiyo sagaayoti xaraphpheezaa shaashiyaa lanqqiyan shiiqidi de7ona.

28 He tookkiyo kasota guuganttaappe kessada, worqqan eta sheeshsha.

29 Hegaadankka, qassi sainetanne cilppata, yarshshuwaa yarshshiyo wode go7ettiyo duuqqiyooobatanne xuu7ata walahi bainna worqqaappe ootta.

30 Ta sintti aattiyo geeshsha oittai ubba wodekka xaraphpheezaa bolli xayoppo.

### *Xomppiyaa Wottiyo Ballaa*

31 “Xomppiyaa wottiyo ballaa qoxettida walahi bainna worqqaappe ootta; he ballai eqqiyo gedeekka, qassi giddo toomaikka ubbai qoxettida worqqaappe oosettanau koshshees. A qururuusoti, a kukkumotinne a ciishshati ubbai aara issippe oiqetti merettanau koshshees.

<sup>32</sup> Miyyiyaara usuppun marati ayyo kiyona; maratuppe heezzati issi baggaara, qassi heezzati hankko baggaara de7ona.

<sup>33</sup> Usuppun maratussikka huuphiyan huuphiyan issi issi kukkumoinne ciishshai de7iyo lauziyaa ciishshaa milatiya wanccai de7o.

<sup>34</sup> Xomppiyaa wottiyo ballaassi giddo toomai, kukkumotinne ciishshati de7iyo lauziyaa ciishshaa milatiya oiddu wanccan alleegetto.

<sup>35</sup> Naa77ai naa77ai issippe waattan de7iyo heezzu maratuppe garssaara issi issi kukkumoi de7o.

<sup>36</sup> Kukkumotinne marati ubbai xomppiyaa wottiyo ballaara issippe, oiqetti issuwaa gididi, walahi baina worqqaappe qoxettidi oosettona.

<sup>37</sup> “Hegaappe guyyiyan, xomppiyaa wottiyo ballau laappun xomppeta giigissada, eti sinttaa poo7ana mala xoqqu oottada wotta.

<sup>38</sup> Xomppiyaa toissiyo qaphetanne eta wottiy-oobata walahi baina worqqaappe ootta.

<sup>39</sup> Xomppiyaa wottiyo ballanne an go7ettiyo miishsha ubbai hasttamanne ichchashu kilo gi-raame gidiya walahi baina worqqaappe ooset-tona.

<sup>40</sup> Akeeka; taani nena deriyaa huuphiyan bessido leemisuwaa kaallada ootta.

## 26

### *Xoossaa Dunkkaaniyaa*

<sup>1</sup> “Qassi liiqo liinuwaappenne salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappe dadettida tammu magalashotuppe Xoos-

saa Dunkkaaniyaa giigissa. He magalashotu bolli bollaara issi hiillan kiruubetu misiliyaa sikissa.

<sup>2</sup> Magalashoti ubbai issi likke gidona; geesai laatamanne hospupun wara; gomppai oiddu wara gido.

<sup>3</sup> Ichchashu magalashota issippe gattada sikka; hankko attida ichchashu magalashotakka etadan ootta.

<sup>4</sup> Issippe gaittidi sikettida magalashotuppe issi magalashuwaassi wurssetta gaxan salo milatiya carqqiyaappe siireta medhdha; qassi issippe gaittetti sikettida hankko magalashuwanka hegaadan ootta.

<sup>5</sup> Issippe gaittida issi magalashuwaa bolli ishatamu siireta, qassi issippe gaittida hankko magalashuwaa bolliikka ishatamu siireta medhdha; he siireti ubbaikka issi issuwaassi baazzan de7ona.

<sup>6</sup> Hegaappe guyyiyan, worqqaappe ishatamu qapheta medhdha; medhdhada Xoossaa Dunkkaanee issuwaa gidana mala, he magalashotu gaxaa gaxaa he qaphetun oitta.

<sup>7</sup> “Xoossaa Dunkkaaniyaa bollaara kammana mala, tammanne isiini magalashota deeshshaa agoziyaappe daddada, issi dunkkaaniyaa medhdha.

<sup>8</sup> Tammanne isiini magalashotikka issi likke gidona; issi issi magalashuwaa geesai hasttamu wara, gomppai oiddu wara gido.

<sup>9</sup> Ichchashu magalashota issi baggaara, usup-pun magalashota qassi hankko baggaara gattada sikka. Usuppunta magalashoi dakkotidi, dunkkaaniyaassi sintta baggaara daabulletto.

10 Gatti sikkido magalashotuppe issi magalashuwaa gaxan ishatamu siireta medhdha; qassi gatti sikkido hankko magalashotuppe wurssetta magalashuwaa gaxan ishatamu siireta medhdha.

11 Ishatamu nahaasiyaa qapheta medhdhada, siiretu giddo gelissa; yaatada dunkkaaniyaa is-sippe gatta oitta. Yaatobare ha naa77u oiqettida kamoti issuwaa gidana.

12 Ha dunkkaaniyaa magalashotuppe palahida bagga magalashoi Xoossaa Dunkkaaniyaassi guyyessaara woxaletto.

13 Dunkkaaniyaa magalashoti naa77u baggaarakka issi issi wara keenaa palahona; he palahidaageeti Xoossaa Dunkkaaniyaa kammana mala, naa77u bagga miyyiyaara woxalettona.

14 “Dunkkaaniyaa bollaara kammanau dorssa orggiyaa calaa zo7o qalamiyan yeggi kessidoogaa giigissa; qassi a bollaara kammanau irppaniyaa giigissa.

15 “Xoossaa Dunkkaaniyaa xagaagiyoobata sitti giida guuganttaappe kessa.

16 Issi issi xagaagiyau geesai tammu wara, gomppai issi waranne bagga gido.

17 Issi issi xagaagiyaassi issuwaa issuwaara gatti oittiya naa77u marata medhdha. Xoossaa Dunkkaaniyaa xagaageta ubbaakka hegaadan ootta;

18 Xoossaa Dunkkaaniyaayyo tohossa baggaara laatamu xagaageta medhdha.

19 Medhdhada issi issi xagaagiyaayyo naa77u gedeta, muleera oitamu gedeta biraappe giigissa.

20 Xoossaa Dunkkaaniyaayyo huuphessa baggaara, laatamu xagaageta medhdha.

21 Medhdhada issi issi xagaagiyau naa77u gedeti, muleera oitamu gedeti, biraappe giigona.

22 Qassi Xoossaa Dunkkaaniyaayyo guyye gaxan arggo baggaara usuppun xagaageta medhdha.

23 Medhdhada guyye gaxan de7iya zoozetuyyo naa77u xagaageta giigissa.

24 Ha naa77u zoozetun de7iya xagaageti, xaphuwaappe xeeraa gakkanaashin daabula gididi biidi, xeeran issi migiduwani geli oiqettona; yaatidi naa77ai issuwaa gidona.

25 Hegaa gishshau, issi issi xagaagiyaayyo garssaara naa77u naa77u gedeti de7ona; muleera hosppun xagaagetinne biraappe oosettida tammanne usuppun gedeti de7ona.

26 “Qassi guuganttaappe hiraqota kessa. Xoossaa Dunkkaaniyaayyo issi bagga miyyiyan de7iya xagaagetussi ichchashu hiraqota,

27 qassi hankko bagga miyyiyan de7iya xagaagetussi ichchashu hiraqota giigissa. Hegaadankka, Xoossaa Dunkkaaniyaayyo guyye arggo baggaara wurssetta gaxan de7iya xagaagetuyyo ichchashu hiraqota medhdha.

28 Giddo hiraqoi xagaagetussi giddo ginaara ha gaxaappe ya gaxaa gakkanaashin kantti kiyana koshshees.

29 Xagaageta worqqan sheeshshada, hiraqoti aadhdhiyo sagaayota worqqaappe medhdha; qassi hiraqotakka worqqan sheeshsha.

30 Xoossaa Dunkkaaniyaa taani nena deriyaa bollan bessido leemisuwaadan oottada tokka.

31 “Salo milatiya, ochchaa teera milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe

issi magalashuwaa ootta; he magalashuwaa bolli issi hiillan kiruubetu misiliyaa sikissa.

<sup>32</sup> Yaatada worqqan sheeshshido oiddu, mino guuganttaa tuussatun de7iya worqqaappe oosettida kaqqiyoogan kaqqa. He oiddu tuussati birappe medhdhido tohotun gelona.

<sup>33</sup> He magalashuwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa kaaran de7iya qaphetuppe garssaara kaqqada, Maachchaa Taabootaa magalashuwaappe guyye baggan wotta; yaatobare he magalashoi Geeshsha Sohuwaa Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaappe shaakkana.

<sup>34</sup> Atto giyo sohuwaa qum77uwaa Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwan de7iya Maachchaa Taabootaa bolli wotta.

<sup>35</sup> Xaraphpheezaa magalashuwaappe kareera, Xoossaa Dunkkaaniyaappe huuphessa baggan wotta; xomppiyaa wottiyo ballaa qassi a ginan tohossa baggaara wotta.

<sup>36</sup> Dunkkaaniyaa geliyo penggiyaassi salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe xilppiyan alleeqissiyaagan oosettida magalashuwaa medhdha.

<sup>37</sup> Magalashuwaayyo ichchashu tuussata guuganttaappe kessada, worqqan sheeshsha; kaqqiyoogeetikka worqqaappe oosettidaageeta gidona; tuussatuyyo nahaasiyaa birataappe tigada ichchashu gedeta medhdha.

## 27

### *Xuuggiyo Yarshshuwaa Yarshshiyooosaa*

<sup>1</sup> “Guuganttaappe yarshshiyooosaa keexxa. He yarshshiyooosaayyo geesai heezzu wara

gido; gomppainne zananai issi likke, ichchashu ichchashu wara gididi, oiddu zooziyaara de7o.

<sup>2</sup> Oiddu zoozetu wurssetta gaxan gaxan issi issi kaciya medhdha; kaceti yarshshiyooosaa issippe oiqettidi oosettona. Yaadata yarshshiyooosaa nahaasiyaa biratan sheeshsha.

<sup>3</sup> An go7ettiyo miishshata, bidinttaa kessiyo balddeta, akaafata, araciyo kuixaarota, ashuwaa qaphiyo qaphetanne tamaa cooceta ubbaa nahaasiyaa birataappe medhdha.

<sup>4</sup> Yaadata nahaasiyaa birataappe zazzare malabaa medhdha; qassi a oiddu zooziyan oiddu sagaayota medhdha.

<sup>5</sup> Yaadata yarshshiyooosaa duge giddo ginan de7iya dacia bolli wotta.

<sup>6</sup> Guuganttaappe yarshshiyooosaa kasota kessada, nahaasiyaa biratan sheeshsha.

<sup>7</sup> Yarshshiyooosaa tookkiyo wode maaddana mala, he kasota naa77u miyyiyaara de7iya sagaayotun aatta.

<sup>8</sup> Taani nena deriyaa bollan bessidoogaadan, yarshshiyooosaa xaulaappe medhdhidi, gomppaa kofa kessona.

### *Xoossaa Dunkkaaniyaayyo Dabaaba Bagga*

<sup>9</sup> “Xoossaa Dunkkaaniyaayyo asai shiiqiyo dabaabaa giigissa. Dabaabaayyo tohossa bagga zananai xetu wara aduqqo; he dabaabaayyo liiqo liinuwaappe dadettida magalashota giigissa.

<sup>10</sup> Ayyo nahaasiyaa birataappe laatamu tuussatanne tuussati eqqiyo laatamu gedeta ootta; eta huuphiyan qassi biraappe kaqqiyoogetanne tuussata huuphiyan qachchiyoogeeta ootta.

11 Hegaadankka, dabaabaayyo huuphessa bagga zananai xetu waraa aduqqo; qassi laatamu tuussatuuranne he tuussatuyyo laatamu nahaasiyaa gedetuura de7iya magalashoi de7o. Yaatidi biraappe oosettida kaqqiyoogetinne tuussatu huuphiyan qachchiyoogeeti Xoossaa Dunkkaaniyaayyo de7ona.

12 “Dabaabaayyo arggo bagga gomppai ishatamu waraa aakko; tammu tuussatinne, tuussatuyyo tammu gedeti de7iyo magalashoti ayyo de7ona.

13 Qassi arshsho bagga dabaabaa gomppaikka ishatamu wara gido.

14 Dabaabaa geliyoosaappe issi baggaara tammanne ichchashu wara aduqqiya magalashoti de7ona; etayyo heezzu tuussatinne heezzu gedeti de7ona.

15 Hegaadankka, hinkko baggaara magalashoti tammanne ichchashu wara aduqqiya magalashoti de7ona; etayyo heezzu tuussatinne tuussatuyyo heezzu gedeti de7ona.

16 “Dabaabaa geliyoosaayyo laatamu wara aduqqiya magalashuwaa giigissa; hegeekka salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne, shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe dadettidaagaa, xilppiyan alleeqissiyaagan giigissa. Eti an zemppiyo oiddu tuussatanne tuussatuyyo oiddu gedeta giigissa.

17 Dabaabaa yuushuwan de7iya tuussatussi ubbaassi biraappe oosettida qachchiyoogeetinne kaqqiyoogeti, nahaasiyaappe oosettida gedeti de7ona.



18 Dabaabai zananaa laatamu wara, gomppaa laatamu wara gido; pudiyaa ichchashu wara xoqqiya liiquwan dadettida liinuwaappe oosettida magalashoti de7ona; yaatidi nahaasiyaappe oosettida gedeti gidona.

19 “Xoossaa Dunkkaaniyan oottiyo oosuwaassi go7ettiyo miishsha ubbai, eta go77ai aiba gidikkokka, Xoossaa Dunkkaaniyaa xishetu ubbaaranne dabaabaa xishetu ubbaarakka gujjin, nahaasiyaa birataappe oosettona.

### *Xomppiyaa Zaitiyaa*

20 “Xomppee to7ennan eexxiiddi de7ana mala, assi koshshiya zaitiyaa wogaraa teeraa caddidi gum77in kiyidaagaa neeyyo ehaana mala, Israa7eelata azaza.

21 Aarooninne a naati, xomppee GODAA sinttan qammida sa7ai wonttana gakkanaashin poo7ana mala, Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон, Markkaa Taabootaa sinttan de7iya magalashuwaappe ka-reera eettona. Hagee Israa7eela asaayyo merinau wotto woga gididi de7o.

## 28

### *Qeesetu Maayuwaa*

1 “Ne ishaa Aaroonanne a naata Nadaaba, Abi-ihā, El77aazaranne Itaamaara neekko ehiissa; eti qeese gididi taayyo oottana mala, Israa7eela asaa giddoppe eta dummaya.

2 Ayyo bonchchuwaanne puulaa immana mala, ne ishaa Aaroonayyo qeesetettaa maayota gi-igissa.

<sup>3</sup> Taani aadhdhida eratettaa immido kushiya hiillaa eriya asa ubbaa xeesada, Aaroonayyo maayota giigissana mala yoota; i qeese gididi, taayyo oottanau dummatana.

<sup>4</sup> Eti giigissana maayotikka hageeta: tiran wot-tiyooгаа, eefuudiyaa, adussa maayuwaa, alleeqettidi dadettida qoliyaa, shaashiyaanne dancu-waa. Ne ishai Aarooninne a naati qeese gididi taayyo oottiiddi geeshsha maayota maayana mala, sikkiyaageeti giigissoosona.

<sup>5</sup> Kushiya hiillaa eriyaageetikka ha maayota giigissanau, worqqa qacinaa, salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaanne liiqo liinu-waa go7ettona.

### *Eefuudiyaa*

<sup>6</sup> “Eefuudiyaa giyo maayu-waa worqqa qacinaappe, salo milatiya qacinaappe, ochchaa teeraa milatiya qacinaappe, shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinu-waa qacinaappe kushe hiillanchchati alleeqissidi giigissona.

<sup>7</sup> Naa77u baggai gaittidi issuwaa gidana mala, naa77u hashiyaa bolli gattidi oittiya carq-qee de7o.

<sup>8</sup> Hiillai alleeqissidi daddido danccoikka eefuudiyaa mala gididi, worqqaappe, salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqissi baqqido liinu-waappe oosetto.

<sup>9</sup> Maragidiyaa giyo naa77u shuchchata ekkada, Yaaqooba naatu sunntaa eta bolli woocada xaafa.

<sup>10</sup> Eta yeletaa maaraadan issi shuchchaa bolli usuppun sunntaa, hinkko shuchchaa bolli qassi attida usuppunatu sunntaa woocada xaafa.

11 Maatafaa bolli sunntaa woocidi xaafiy-oogaadan, he naa77u shuchchatu bolli Yaaqooba naatu sunntaa woocada xaafa; xaafada he shuchchata worqqaappe medhdhido shuchchaa oiqqiyaagaa bolli wotta.

12 Yaatada tammanne naa77u Israa7eela zareta hassayiyoobaa gidana mala, ha naa77u shuchchata eefuudiyaara oittido hashiyaa carqqiyan wotta; yaatobare GODAA sinttan ubbatoo hassayettana mala, ha sunntata Aarooni ba hashiyan tookko.

13 He shuchchata oiqqiyaagaa worqqaappe medhdha.

14 Qassi walahi bainna worqqaappe wodoruwaadan dooqqido qooriyan wottiyo naa77u sanssalatata giigissada, he naa77u shuchchaa oiqqiyaageetuura gatta oitta.

### *Tiran Wottiyoogaa*

15 “GODAA shenee aibakko oichchidi eriyo tiran wottiyoogaa kushe hiillanchchan ootissa. He tiran wottiyoogaa eefuudiyaa daddidoogaadan, worqqaappe, salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liin-uwaappe dadda.

16 Ayyo oiddu zoozee de7ees; geesainne gomp-pai issi issi takkaaro gididi dakkoto.

17 Hegaappe guyyiyan, a bolli oiddu maaran al77o shuchchata wotta; koiro maaran wottido shuchchai, sarddiyooniya, tophaaziyooniyaanne phooliya inqquwaa.

18 Naa77antto maaran baluura, samp-periyaanne almaaziya giyo al77o shuchchata;

19 heezzantto maaran yaakinttiyaa, kelqqedooniyaanne ametesxxinoosiyaa;

20 oiddantto maaran biralle, maragidiyaa, yaphphiidiyaa. Hageeti ubbai worqqaappe oosetida shuchchaa oiqqiyaagaa bolli uttona.

21 Israa7eela naatu sunntaa qoodaadan, shuchchatu qoodaikka tammanne naa77a gidona; issoi issoi maatafadan woocettidi, tammanne naa77u zaretu sunntai he shuchchatun xaafetto.

22 “Tiran wottiyooqaayyo wodorodan dooqetida sanssalataa walahi baina worqqaappe medhdha.

23 Naa77u worqqa migidota medhdhada, tiran wottiyooqaayyo qommo gaxa zoozetuura gattada oitta wotta.

24 He naa77u worqqa sanssalatata tiran wottiyooqaayyo zoozetun de7iya migidotuura gattada oitta.

25 He sanssalatatuyyo hankko bagga xeeraa qassi eefuudiyaaayyo sintta baggaara, hashiyaa carqqiyan de7iya shuchchaa oiqqiyaageetuura gatta qachcha.

26 Qassikka naa77u worqqa migidota medhdhada, eefuudiyaaappe kaallidi de7iya tiran wottiyooqaayyo soo baggaara de7iya naa77u zoozetu xeeran aatta.

27 Hegaadankka, worqqaappe hara naa77u migidota medhdhada; eefuudiyaaayyo sintta baggaara, hashiyaa carqqiyaappe garssa baggaara, eefuudiyaa xeessan qachchiyoogaappe qommoora, sihoi gaittosaa matan eta oitta.

28 Tiran wottiyooqan de7iya migidota eefuudiyaa de7iya migidotuura gattidi, salo milatiya

baqettan qachcha; yaatikko, tiran wottiyoogee xeessaappe qommoora de7iyo gishshau, qashoi dol77enna.

<sup>29</sup> “Aarooni Geeshsha Sohuwaa geliyo wode, ha tiran wottiyooگان de7iya Israa7eela zaretu suntata tookko. Yaatobare taani GODAI ubbatoo ta asaa hassayana.

<sup>30</sup> Qassi Uriimiyaanne Tumiima giyoobata tiran wottiyooگان yegga. Aarooni GODAA sintti aadhhiiddi, ba tiran wotti ekkidi gelo. Ta shenee aibakko Israa7eela asaa erissana mala, i ta sinttan oottanau geliyo wode ubban tiraa kiisiyaappe xaissenna.

### *Qeeseti Maayiyo Hara Maayota*

<sup>31</sup> “Eefuudiyaappe bollaara maayiyo adussa maayuwaa muleera salo milatiya carqqiyaappe giigissa.

<sup>32</sup> He adussa maayuwaayyo qooriyaa aattiyooosaa medhdha. He sohoi peerettennaadan, soo qalam77ada, yuushsha aattada sikka.

<sup>33</sup> Adussa maayuwaa duge bagga macaraa yuushuwan salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappe, roomaaniiyaa teeraa misileta medhdha. Yaatada eta gidduwan worqqaappe oosettida daalata walahan ootta.

<sup>34</sup> Worqqaadaalatinne roomaaniiyaa teera misileti he adussa maayuwaa duge bagga xeeraayyo yuushuwan walahan aadhdhona.

<sup>35</sup> Aarooni qeesetettan oottiyo wode, ha adussa maayuwaa maayo; GODAA sintti Geeshsha Sohuwaa geliyo wodenne kiiyiyo wode, daalai waasana. I heгаа maayikko haiqqenna.

<sup>36</sup> Walahi banna worqqaappe issi alleequwaa medhdhada maatafaa bolli woociyoogaadan, a bolli woocada, 'GODAASSI GEESHSHA GIDIDI DUMMATIIS' yaagada xaafa.

<sup>37</sup> Xaafada huuphiyan xaaxiyo shaashiyaa bolli qachchana mala, salo milatiya baqettaa an aatta.

<sup>38</sup> Aattobare Aarooni a ba som77uwan wotto; hegan Israa7eela asai GODAASSI imotaa immiiddi mooridobi de7ikkokka, he mooruwaa Aarooni tookkees. Asai ehiyoobaa GODAI ekkana mala, i he xifatiyaa ubbatonkka ba som77uwan wotanau koshshees.

<sup>39</sup> "Aarooni qolliyaa liiqo liinuwaappe dadda; huuphiyan xaaxiyo shaashiyaakka liinuwaappe giigissa. Qassi dancuwaa xilppiyan alleeqisiyaagan sikissa.

<sup>40</sup> Aarooni naatuyyo bonchchonne alleeqo gidana mala, qoleta, dancotanne huuphiyan xaaxiyo shaasheta giigissa.

<sup>41</sup> Neeni ha maayota ne ishaa Aaroonanne a naata maizzidoogaappe guyyiyan, eti qeesetettan taayyo oottana mala eta tiya; tiyada eti qeese gididi taayyo oottana mala eta dummaya.

<sup>42</sup> Eta kalloi kamettana mala garssaara maayiyo maayuwaa, xeessaappe biidi wodiraa gakkanau kammiyaagaa, liiqo liinuwa qacinaappe giigissa.

<sup>43</sup> Aarooninne a naati Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo wode, woikko Geeshsha Sohuwan qeesetettan oottanau yarshshuwaa yarshshiyooosaa shiiqiyo wode, ha maayota maayona. Hegaadan hanikko, eti bantta bolli mooronne haiqo ehookkona. Hagee Aaroonayyoonne a zaretuyyo merinau woga gido.

## 29

### *Qeesetettaa Immiiddi Poliyo Wogata*

<sup>1</sup> “Aarooninne a naati qeese gididi taayyo oot-tana mala, neeni eta dummayanau hagaadan ootta; tilla bollaara de7iya issi mirgguwaanne naa77u dorssa orggeta ekka;

<sup>2</sup> muruta gisttiyaa xiilliyaa ekkada, irshshuwaa yeggennan oittaa uukka; qassi irshshuwaa yeggennan zaitiyan komppuwaa komppa; hegaadankka, irshshuwaa yeggennan lee7e lichchakkuwaa uukkada, zaitiyaa tiya.

<sup>3</sup> Neeni eta masoofiyan wottada, mirgguwaaranne naa77u dorssa orggetuura issippe taayyo shiishsha.

<sup>4</sup> “Yaadata Aaroonanne a naata Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge ehaada, haattan eta meecca.

<sup>5</sup> Hegaappe guyyiyan, maayota ekkada, qoliyaa, eefuudiyaa bolli maayiyo adussa maayuwaa, eefuudiyaanne tiran wottiyooгаа Aaroonaa maizza; maizzada eefuudiyaa hiillan dadettida dancuwan gixissa.

<sup>6</sup> SHaashiyaakka a huuphiyan xaaxada, ‘GO-DAASSI geeshsha gididi dummatiis’ yaagiyaabi xaafettido alleequwaa huuphiyaa xaattaa bolli aatta.

<sup>7</sup> Tiyyo zaitiyaakka ekkada, a huuphiyan tigada tiya.

<sup>8</sup> A naatakka ehaada qoleta maizza.

<sup>9</sup> Maizzada shaashiyaakka eta huuphiyan xaaxa. Hegaappe guyyiyan, Aaroonanne a naata dancuwaa dancissa. Qeesetettaa etayyo

merinau wotto woga gido. Simmi Aaroonanne a naata yaatada qeese oottaasa.

<sup>10</sup> “Mirgguwaa taayyo Xoossaa Dunkkaaniyaa sintti neeni ehin, Aarooninne a naati a huuphiyan bantta kushiya wottana.

<sup>11</sup> Mirgguwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggen GODAA achchan shukka.

<sup>12</sup> Mirgguwaa suuttaappe amaridaagaa ne biradhdhiyan ekkada, yarshshiyooosaa bolli de7iya kaceta tiya; tiyishin attidaagaa yarshshiyooosaappe garssa baggaara gussa.

<sup>13</sup> Hegaappe guyyiyan qantta ashuwaa kamida handda ubbaa, tiriya kammida handdaa, naa77u kilahotanne eta kamida handdaa ekkada, yarshshiyooosaa bolli wottada xuugga.

<sup>14</sup> SHin mirgguwaa ashuwaa, a galbbaanne a maracciyaa dirssaappe kareera xuugga; hegee nagaraa gishshau yarshshiyo yarshshuwaa.

<sup>15</sup> “Naa77u dorssa orggetuppe issuwaa neeni ekin, Aarooninne a naati bantta kushiya a huuphiyan wottona.

<sup>16</sup> Yaatobare dorssa orggiyaa shukkada, suutta yarshshiyooosaa miyyiyan ubbasaara caccafa.

<sup>17</sup> Dorssa orggiyaayyo ashuwaa qanxxertada, qantta ashuwaanne gedaa meecca; meeccada huuphiyaa bollinne hara qommo ashotu bolli eta wotta;

<sup>18</sup> hegaappe guyyiyan, dorssa orggiyaa muleera yarshshiyooosan xuugga; hegee GODAAYYO xuugettiya yarshsho, sawuwaa tonggu giya yarshshonne GODAAYYO taman yarshshiyo yarshsho.



19 “Qassi hankko dorssa orggiyaa neeni ekka; ekkini Aarooninne a naati bantta kushiya a huuphiyan wottana.

20 He dorssa orggiyaa shukkada, a suuttaappe amaridaagaa ekkada, Aaroonayyoonne a naatuyyo ushachcha haittatu xeeraa, eta ushachcha kushetuyyo wogga biradhdhetanne eta ushachcha tohotuyyo wogga biradhdheta tiya; hegaappe guyyiyan, attida suuttaa yarshshiyosaa miyyiyan ubbasaara caccafa.

21 Yarshshiyosaa de7iya suuttaappe amaridaagaanne tiyettiyo zaitiyaappekka amaridaagaa ekkada, Aaroon bolinne a maayuwa bolli, a naatu bolinne eta maayuwa bolli caccafa; caccafin inne a naati, eta maayoi GODAA oosuwaayyo dummatana.

22 “Ha dorssa orggiyaappe modhdhuwaanne nasiyaa, qantta ashuwa bolli de7iya handdaa, tiriya kammida handdaa, naa77u kilahota, eta kammida handdaaranne ushachcha gedaara neeni ekka; hagee qeesetettaa sunntaa immiyo wode shukkiyo dorssaa.

23 GODAA sinttan wottido irshshoi gelibeenna oittaa, masoofiyaappe zaitee walahettibeenna oittaa, zaitiyaara uukkido issi komppuwaanne issi lee7e lichchakkuwaa ekka.

24 Neeni ha katta ubbaa Aaroon kushiyaanne a naatu kushiyan wotta; wottobare eti wuxaawuxiyo yarshsho oottidi GODAA sinttan pudenne dugenne wuxaawuxona.

25 Hegaappe guyyiyan, eta kushiyaappe hageeta ekkada, yarshshiyosaa bolli wottada, xuuggiyo yarshshuwaara gattada, GODAA sawuwaa tonggu

gaanaadan, yarshshiyooosaa bolli taman xuugga.

<sup>26</sup> Aarooni qeese gididi sunttettiyo wode shukkido dorssa orggiyaa anggaasuwaa ekkada, GODAA sinttan wuxaawuxiyo yarshshodan wuxaawuxa; hegee inttena gakkiya shaaho gidana.

<sup>27</sup> “He shukkido dorssaa ashuwaa qommotikka: yarshsho oottidi wuxaawuxido anggaasuwaanne GODAA sinttan tookkido gedaa dummaya; hegeeti Aaroonayyoonne a naatuyyo shaaho gidana.

<sup>28</sup> Israa7eelati GODAAYYO immiyo issippetettaa yarshshoi, ubbatonkka Israa7eela asaappe Aaroonanne a naata gakkiya shaaho gido.

<sup>29</sup> “Aarooni qeese gididi sunttettiyo wode, ha maayuwaa maayona.

<sup>30</sup> A naatuppe a sohuwan qeese gididi, Geeshsha Sohuwan oottanau Xoossaa Dunkkaaniyaa yiya na7ai, he maayuwaa laappun gallassau maayo.

<sup>31</sup> “Aarooninne a naati qeese gididi sunttettiyo wode shukettida dorssaa orggiyaa ashuwaa ekkada, geeshsha sohuwan doissa.

<sup>32</sup> Aarooninne a naati dorssa orggiyaa ashuwaanne masoofiyan de7iya oittaa Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggen moona.

<sup>33</sup> Eti qeese gididi sunttettiyo wodenne dummatiyo wode, nagarai atto geettanaadan yarshshettida ha yarshshota moona. SHin he yarshshoti geeshsha gidido gishshau, hara asi onne mooppo.

<sup>34</sup> Qeese gididi sunttettiyo wode shukkido dorssa orggiyaa ashuwaappe woikko oittaappe

maallado gakkanaassi palahidi aqikko, taman xuugetto; geeshsha gidido gishshau meetettoppo.

<sup>35</sup> “Aarooninne a naati qeese gididi sunttetiyo wode wottiyo wogaa likke taani nena azazi-doogaadan oottada, laappun gallassaa garssan pola.

<sup>36</sup> Nagarai atto geetettanaadan hachchi hachchi nagara yarshshodan issi mirgguwaa yarshsha. Hegan yarshshiyooosaa geeshsha; yaatada yarshshiyooosaa dummayanau tiya.

<sup>37</sup> Yarshshiyooosaa nagaraa atto giyo wogaa laappun gallassan polada, a dummaya. Yaatobare yarshshiyooosai aadhdhida geeshsha soho gidana. A bochchiya ubbaikka geeyana.

### *Hachchi Hachchi SHiishshiyoo Yarshshuwaa*

<sup>38</sup> “Yarshshiyooosan neeni hachchi hachchi shiishshana yarshshoi haggaa. Yelettoosappe issi laitta gakkido naa77u dorssa orggeta yarshsha.

<sup>39</sup> Dorssa orggetuppe issuwaa maallado, qassi naa77anttuwaa omarssi yarshsha.

<sup>40</sup> Koiro dorssa maraara issi kilo giraame gidiya muruta gisttiyaa xiilliyaa issi litiro zaitiyan mu-naqqada yarshsha; issi litiro woiniyaa eessaakka ushshaa yarshsho oottada yarshsha.

<sup>41</sup> Naa77antto dorssa orggiyaa omarssi yarshshaidda maalladoogaa keena, xiilliyaa, zaitiyaanne woine eessaa shiishsha. Hegee GODAAYYO taman yarshshettiya, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

<sup>42</sup> “Ha xuuggiyo yarshshoi yiya yeleta ubban Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggiyan GODAA

sinttan paci bannan yarshshettanau koshshees. Taani yan gaittada, nenaara haasayana.

<sup>43</sup> Qassi yan taani Israa7eelatuura gaittana; ta bonchchoikka he sohuwaa dumma soho kessana.

<sup>44</sup> “Hegaa gishshau, taani Xoossaa Dunkkaaniyaanne yarshshiyooosaa dummayana; eti taayyo qeese gididi taayyo oottana mala, Aaroonanne a naata taani dummayana.

<sup>45</sup> Yaadata taani Israa7eelatu giddon de7ana; qassi taani eta Xoossaa gidana.

<sup>46</sup> Taani eta giddon de7ana mala, Gibxxeppe eta kessida GODAA eta Xoossaa gidiyooogaa eti erana. Ee, taani GODAA eta Xoossaa.

## 30

### *Ixaanaa Cuwayiyo Saaxiniyaa*

<sup>1</sup> “Ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa guuganttaappe medhdha;

<sup>2</sup> ayyo oiddu zoozee de7o; zananai issi wara, gomppai issi wara, geesai qassi naa77u wara gido; kacetikka aara issuwaa gididi oiqetti merettona.

<sup>3</sup> Ayyo bolla doonaa, oiddu miyye ubbaanne a kaceta walahi banna worqqan sheeshsha; a yuushuwankka worqqa tigettaa yuushsha aatta.

<sup>4</sup> He worqqa tigettaappe garssaara ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaayyo worqqaappe naa77u sagaayota medhdha; yaadata ya baggaaranne ha baggaara naa77aa naa77aa oitta. Hegeeti tokkiyo wode kasota aattanaassi maaddanaassa.

<sup>5</sup> Kasota guuganttaappe kessada, eta worqqan sheeshsha.

<sup>6</sup> Ha yarshshiyooosaa Maachchaa Taabootaa sinttan kaqettida magalashuwaappe kare

baggaara, hegaakka taani nenaara gaittiyo Maachchaa Taabootaa bolli de7iya atto giyo sohuwaa qum77uwaa sinttan wotta.

<sup>7</sup> “Aarooni maallado maallado xomppeta giigis-sanau yiyo wode, sawiya ixaanaa yarshshiyooosan cuwayo.

<sup>8</sup> Aarooni omarssi xomppeta poo7issiyo wode, zaarettidikka ixaanaa cuwayo; yaatikko, ixaanai GODAA sinttan yiya yeletau ubbatoo cuwattana.

<sup>9</sup> Ha yarshshiyooosan hara ai ixaananne, woikko xuugiyo yarshsho, woikko katta yarshsho yarshshoppa; ushshaa yarshshuwaakka a bolli tigoppo.

<sup>10</sup> Aarooni laittaappe issiton nagaraappe maarettanau shukkiyo mehiyaa suutaa ekkidi, he yarshshiyooosaa bolli de7iya kacetu bolli wotto. Yaatidi geeshshiyoo wogaa polo. Ha wogai sinttaara yaana wodetu ubban laittan laittan poletto. Yaatobare ha yarshshiyooosai GODAAYYO dummati geeyidaagaa gido” yaagiis.

### *Dunkkaaniyau SHiiqiya Miishshaa*

<sup>11</sup> Hegaappe guyyiyan, GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

<sup>12</sup> “Neeni Israa7eela asaa qoodan ekkanau eta paidiyo wode, issi issi urai qoodettidi, ba shemp-puwaa wozanau GODAAYYO miishshaa qanxxo; qanxxikko neeni eta qoodiyo wode, eta bolli boshi yeenna.

<sup>13</sup> Qoodan geliya asai huuphiyan huuphiyan Dunkkaaniyan eriyo meezaanaa likkiyan issi issi xaqara biraa qanxxo. Issi issi urai haggaa taayyo imo oottidi immo.

<sup>14</sup> Qoodan geliya asai laittai laatamaa kumidoogeenne hegaappe bolla ubbai, GODAAYYO immiyoobaa eho.

<sup>15</sup> Intte intte shemppuwaa wozanau GODAAYYO imuwaa immishin, dureekka manqqoikka issi likke immanaappe attin, duree darissidi woikko manqqoi guuttidi immoppo.

<sup>16</sup> Nagaraappe maarettanau qanxxiyo miishshaa Israa7eela asaappe ekkada, Xoossaa Dunkkaaniyaa giddo oosuwaassi peeshsha. Ha miishshai intte shemppuwaa wozanau, GODAA sinttan Israa7eela asaabaa hassayiyoobaa gidana” yaagiis.

### *Meechcha Keriya*

<sup>17</sup> Hegaappe guyyiyan, GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

<sup>18</sup> “Meechcha keriyaanne a wottiyoogaa nahaasiyaappe medhdha; medhdhada Xoossaa Dunkkaaniyaappenne yarshshiyooosaappe gidduwan wotta; wottada an haattaa tiga.

<sup>19</sup> Tigin Aarooninne a naati bantta kushiyaanne bantta tohuwaa meecettana.

<sup>20</sup> Eti haiqqenna mala, Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo wode, audenne he haattan meecettona. Qassi GODAAYYO taman yarshshuwaa yarshshanaayyo yarshshiyooosaa mati shiiqido wode,

<sup>21</sup> eti haiqqenna mala, bantta kushiyaanne bantta tohuwaa meecettona. Hagee Aaroonassinne a zaretussi, yiya yeleta ubbaassi merinau woga gidana” yaagiis.

### *Tiyettiyo Zaitiyaa*

22 GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

23 “Muruta qimameta, hegeetikka, usuppun kilo giraame gukkiya karbbiyaa, heezzu kilo giraame sawiya qarafaa, heezzu kilo giraame sawiya gu-cachchaanne

24 usuppun kilo giraame zimbbaanuwaa ekka. Ha ubbaikka Dunkkaaniyan eriyo meezaanaa likkiyan gido. Hegaa bollikka oiddu litiro zaitiyaa gujja.

25 Hageeta shittuwaa oottiyo eran wolakkada, sawiya geeshsha tiyettiyo zaite kessa.

26 Yaatada Xoossaa Dunkkaaniyaa, Maachchaa Taabootaa,

27 xaraphpheezaanne a bolli wottiyo miishsha ubbaa, xomppiyaa wottiyo ballaanne a miishshata, ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa,

28 xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooasaanne an de7iya ubba miishshata, meechcha keriyaanne a wottiyoogaa tiya.

29 Eti aadhdhida keehi geeshsha gidana mala, neeni eta dummaya; eta bochchiyaabai ubbaikka geeshsha gidana.

30 “Hegaappe guyyiyan, Aarooninne a naati qeese gididi taayyo oottana mala, eta tiya; tiyada dummaya;

31 Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Hagee yiya yeletaassikka tiyettiyo ta geeshsha zaite gido;

32 ha zaitiyaa asa bollan gussoppa; qassi ai zaitekka heгаа oottido likkiyan oottoppa. I geeshsha gidido gishshau, inttekka a geeshshabaadan qoppite.

<sup>33</sup> Hagaa mala shittuwaa giigissiya urinne qeese gidenna hara asa tiyiya uri ooninne ba asaa gid-doppe bohetto' yaaga" yaagiis.

### *Ixaanaabaa*

<sup>34</sup> Hegaappe guyyiyan, GODAI Muusa hagaadan yaagiis; "Sawiya qimameta: mittaa cooshshaa, xaadhdhiyaa keettan de7iya shittuwaa, sawiya shidaanne sawiya ixanaa ekka; eta ubbaa yesoikka issi likke gido.

<sup>35</sup> SHittuwaadan walahettida ixanaa oottada, etan go7etta; walahi bannabanne geeshsha gidanaadan, an maxiniyaa yegga.

<sup>36</sup> Appe amaridaagaa ekkada liqissada cadda; yaatada taani nenaara gaittiyo Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон Maachchaa Taabootaa sinttan wotta. Yaatobare i neeyyo ubbaappe aadhdhida geeshsha gidana.

<sup>37</sup> Hagaa medhdhidoogaa likkiyan hara ixanaa medhdhoppite. Hegee taayyo dumma geeshshabaa gidiyooгаа erite.

<sup>38</sup> Hagaa milatiyaabaa medhdhidi, a sawuwaa singgidi ufaittanau koyiya uri de7ikko, i ba asaa gid-doppe bohetto" yaagiis.

## 31

### *Baxaali7eelanne Oholi7aaba*

<sup>1</sup> GODAI Muusa hagaadan yaagiis;

<sup>2</sup> "Be7a; taani Yihudaa zare gidiya Huura na7aa na7aa, Uura na7aa, Baxaali7eela dooraas.

<sup>3</sup> A taani Xoossaa Ayyaan, hiillan, akeekaaninne ooso ubbaa oottiyo eran kunttaas;



<sup>4</sup> hegeekka hiillan oosuwaa halchchuwaa kessi-iddi, worqqaappe, biraappenne nahaasiyaappe dumma dummabaa i oottanaassa.

<sup>5</sup> Hegaadankka, al77o shuchchaa massidi gi-gissanaassa, mittaa massanaassanne hara ooso ubbaa i oottanaassa.

<sup>6</sup> “Hegaa bollikka qassi a maaddana mala, Daana zare gidiya Ahisamaaka na7aa Oholi7aaba sunttaas. Taani nena azazidobaa ubbaa eti oot-tana mala, kushe hiilla eriyaageetussi ubbatussi eratettaa immaas.

<sup>7</sup> Eti oottanabati: Xoossaa Dunkkaaniyaa, Maachchaa Taabootaa, a bolli wottiyo atto giyo sohuwaa qum77uwaa, Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон go7ettiyo miishsha ubbaa,

<sup>8</sup> xaraphpheezaanne a miishshata, xomppiyaa wottiyo ballaa walahi banna worqqaappe oosettidaagaanne a miishsha ubbaara, ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa,

<sup>9</sup> xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooosaanne a miishsha ubbaara, meecettiyo keriyaanne a wot-tiyoogaara,

<sup>10</sup> dadettida maayuwaa, qeese ubbatu halaqai Aarooni maayana qeesetettaa maayotanne a attuma naati qeesetettaa oottiiddi maayana maayuwaa,

<sup>11</sup> qassi tiyettiyo zaitiyaanne Geeshsha Sohuwaayyo sawuwaa tonggu giya ixaanaa. Eti haggaa ubbaa taani nena azazidoogaadan ootona” yaagiis.

### *Sambata - SHemppo Gallassaa*

<sup>12</sup> Hegaappe guyyiyan, GODAI Muusa haggaa yaagidi azaziis;

13 “Israa7eela asaa neeni, ‘Ta Sambbataa naagite. Hegee taani GODAI inttena taassi geeshsha oottada dooridoogaa bessiyaagaa gididi, yaana yeleta ubbau taappenne intteppe gidduwan malaata gidana.

14 Intteyyo i geeshsha gidiyo gishshau, Sambbataa bonchchite. A tunissiya asai ubbai mule haiqqo; he gallassan ooso oottiya ooninne ba asaa giddoppe bohetto.

15 Usuppun gallassatun neeni oosuwaa ootta; shin laappuntta gallassai GODAAYYO dummatida shemppo Sambbata; Sambbata gallassan ai oosonne oottiya ooninne haiqqo.

16 Israa7eelati ha Sambbata gallassaa yeletaappe yeletau merinaa malaata oottidi bonchchona.

17 Taani usuppun gallassatun saluwaanne sa7aa medhdhido gishshaunne qassi laappuntta gallassan taani oosuwaa aggada shemppido gishshau, ta gidduwaaninne Israa7eelatu gidduwan hagee merinau malaata gidana’ yaaga” yaagiis.

18 GODAI Muuseyyo Siinaa Deriyaa bollan haasayiyoogaa wurssido wode, i ba biradhdhiyan xaafido tammu azazota oiqqida naa77u masettida shuchchata Muuseyyo immiis.

## 32

### *Worqqaappe Merettida Maraa*

1 Asai Muusee deriyaappe wodhdhennan keehi gam77idoogaa be7ido wode, Aaroona yuushuwan shiiqidi, “Haaya; neeni nuna kaalettiya xoossata nuuyyo medhdha. Aissi

giikko, ha nuna Gibxxeppe ehiida Muusee waanidaakkonne nuuni erokko!” yaagidosona.

<sup>2</sup> Yaagin Aarooni eta, “Intte keettaayetu haitaaninne intte attuma naatunne macca naatu haittan de7iya worqqaa kessidi, taayyo ekki ehiite” yaagiis.

<sup>3</sup> Hegaappe guyyiyan, asai ubbai ba haittaa worqqaa kessidi, Aaroonayyo ehiidosona.

<sup>4</sup> Ehin i hegaa eta kushiyaappe ekkidi, seerisiis; seerissidoogaappe guyyiyan, qoxxiyooban qoxxidi, mara milatiya eeqa oottidi medhdhiis.

Medhdhin asai, “Israa7eelatoo, inttena Gibxxe biittaappe kessida intte xoossati hageeta” yaagiis.

<sup>5</sup> Aarooni hagua be7ido wode, he maraa sinttan yarshshiyosaa gimbbidi, “Wontto GODAA baalaa gallassa gidana” yaagidi erissiis.

<sup>6</sup> Hegaa gishshau, wonttetta gallassi asai guuran denddidi, xuuggiyo yarshshuwaa shiishshiis; is-sippetettaa yarshshuwaakka yarshshiis. Yaatidi asai maanaunne uyanau uttiis. Mi uyi simmidi, qassi duranau denddiis.

<sup>7</sup> Yaanin GODAI Muusa, “Neeni eesuwan duge wodhdha; aissi giikko, ne asai, neeni Gibxxeppe kessada ehiidoogee nagaraa oottidi, bantta huuphiyaa tunissiichchidosona.

<sup>8</sup> Taani eta azazido ogiyaappe eti eesuwan sher77i giichchidosona. Worqqaa seerissidoogaa mara malatissidi, banttau eeqa medhdhididosona. Medhdhidi ayyo goinnidosona; ayyo yarshshidosona. Eti, ‘Israa7eelatoo, inttena Gibxxe biittaappe kessida intte xoossati hageeta’ yaagidosona” yaagiis.

<sup>9</sup> GODAI Muusa, “Taani ha asaa be7aas; eti morgge zozzida asa.

<sup>10</sup> Ha77i ta hanqqoi eta bolli eexxi kiyin, taani eta xaissanaagaa neeni tana diggoppa. Yaadata taani nena gita kawotetta oottana” yaagiis.

<sup>11</sup> SHin Muusee GODAA ba Xoossaa hagaadan yaagidi woossiis; “Abeet GODAU, neeni ne gita wolqqaaninne ne mino kushiyan Gibxxeppe kessada ehiido ne asaa bolli ne hanqqoi aissi eexxi kiyii?

<sup>12</sup> Gibxxeti, ‘GODAI eta deretu bollan woranaunne biittaappe pitti xaissanau, iita halchchuwan kessiis’ aibissi giyoona? Ne yashshiya hanqquwaappe simma; ne asaa xaissanau qoppoogaa aggaaga.

<sup>13</sup> Ne ailleta Abrahaama, Yisaaqanne Yaaqooba hassaya; neeni etassi, ‘Taani intte zariyaa saluwa xoolinttetudan darissana; ha taani intteyyo immana giido biittaa ubbaakka intte zariyaayo immana; eti he biittaa merinau laattana’ gaada ne huuphiyan neeni caaqqido qaala hassaya” yaagiis.

<sup>14</sup> Hega gishshau, GODAI ba asaa bolli iitabaa ehaanau qoppidoogaa aggidi, eta maariis.

<sup>15</sup> Hegaappe guyyiyan, Muusee tammu azazoti etan xaafetti uttido naa77u masettida shuchchata ba kushiyan oiqqidi, deriyaappe duge wodhdhiis. He shuchchata naa77u baggaarakka xaafetidosona.

<sup>16</sup> He masettida shuchchata giigissidaagee Xoossaa; shuchchaa bolli woocidi xaafidaageekka Xoossaa.

17 Yaasu asaa wocamaa siyido wode, Muusa hagaadan yaagiis; “Dunkkaanidosan ola waasoi siyettees” yaagiis.

18 Yaagin Muusee zaaridi, “Taani siyyoogee hagee yettappe attin, xoonidaageetu cenggurssa woikko xoonettidaageetu cenggurssa gidenna” yaagiis.

19 Muusee dunkkaanidosaa matido wode, maraanne durssaa be7idi keehi hanqqettiis; hanqqettidi ba kushiyan oiqqido masetida shuchchata deriyaa xaphuwan olidi mentterettiis.

20 Eti medhdhido maraakka ekkidi, taman xuuggiis; hegaappe guyyiyan, liiqana gakkanaashin gaacciis; gaaccidi haattaa bolli laalidi, Israa7eela asai uyanaadan oottiis.

21 Hegaappe guyyiyan, Muusee Aaroon, “Ha asai nena waatiinee neeni eta haggaa mala gita nagarau kaalettidoi?” yaagiis.

22 Aaroonikka zaaridi, “Ta godau, hanqqettoppa; ha asai iitaa oottanau ai keena koyiyaakko neeni eraasa.

23 Eti tana, ‘Nuna kaalettiya xoossata nuussi medhdha. Aissi giikko, ha nuna Gibxxeppe ehiida Muusee i waanidaakkonne nuuni erokko!’ yaagidosona.

24 Yaagin taani eta, ‘Intte bolli de7iya worqqaa kessidi, hammite’ yaagaas. Hegaappe guyyiyan, eti taayyo immido worqqaa taani taman yeggin, ha marai kiyiis” yaagiis.

25 Aarooni asaa gede coo yeddi aggin, asai ba morkketu sinttan kauyyidi karettidoogaa Muusee be7iis.

<sup>26</sup> Hegaa gishshau, Muusee dunkkaanidosaa geliyo penggiyan eqqidi hagaadan yaagiis; “GODAA bagga gidinya asi ooninne taakko yo!” yaagiis. Yaagin Leewati ubbai akko shiiqidosona.

<sup>27</sup> Hegaappe guyyiyan i eta, “GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Asai ubbai bisuwaa ba xeessan xeessan gixxo; gixxidi dunkkaanidosan gaxaappe gaxaa gakkanaashin, guyyenne sinttaunne simeretto; issoi issoi ba ishaa, ba laggiyaanne ba shooruwaa woro’ yaagees” yaagiis.

<sup>28</sup> Leewati Muusee azazidoogaadan oottidosona; he gallassi asaappe heezzu sha7aa keenai haiqqiis.

<sup>29</sup> Hegaappe guyyiyan Muusee Leewata, “Hachchi intte GODAAYYO dummatideta; aissi giikko, intte intte naatanne intte ishata woranaukka azazettideta; hachchi GODAI inttena anjjiis” yaagiis.

### *Muusee Israa7eela Asaassi Woossiis*

<sup>30</sup> Wonttetta gallassi Muusee asaa, “Intte gita nagaraa oottideta; shin ha77i taani GODAAKKO pude deriyaa kiyana; geelladan intte nagaraa taani atto giissanaakkonne” yaagiis.

<sup>31</sup> Yaatin Muusee GODAAKKO simmidi biidi hagaadan yaagiis; “Ha asai gita nagaraa oot-tiis; eti banttayyo worqqaappe xoossata medhdhdidosona.

<sup>32</sup> SHin hayyanaa, ha77i eta nagaraa atto yaaga; hegee xayikko, neeni xaafido mazggabaappe tana qucca” yaagiis.

<sup>33</sup> Yaagin GODAI zaaridi Muusa, “Taani ta mazgabaappe quccanaagee ta bolli nagaraa oottida asatu sunttaa.

<sup>34</sup> Ha77i baada, ha asaa taani neeyyo yootido sohuwaa kaaletta; ta kiitanchchaikka nena kaaletana; shin taani qaxxayanau wodee gakkinn, eta eta nagaraa gishshau qaxxayana” yaagiis.

<sup>35</sup> Aarooni worqqaappe maraa misiliyaa medhdhanaadan asai giddido gishshau, GODAI asaa bolli gita boshaa yeddiis.

## 33

<sup>1</sup> Hegaappe guyyiyan, GODAI Muusa hagaadan yaagiis; “Neeninne neeni Gibxxeppe kessido asai ha sohuwaappe denddite; denddidi, ‘Taani intte yaratussi immana’ yaagada wottido biittaa biite. He biittai taani Abrahaamayyo, Yisaaqayyoonne Yaaqoobayyo immana yaagada caaqqaa wottido biittaa.

<sup>2</sup> Taani intte sinttan kiitanchchaa kiittada, Kanaaneta, Amooreta, Hiiteta, Parzzeta, Hiiwetanne Yaabuusata yedettana.

<sup>3</sup> Maattainne eessai goggiyo he biittaa biite. SHin intte morggee zozzido asa gidido gishshau, taani inttena ogiyan xaissargganau, inttenaara biikke” yaagiis.

<sup>4</sup> Asai he yashshiya oduwaa siyidi keehippe yeekkiis. He wodeppe doommidi, ubbaikka bar alleequwaa aattiyooгаа aggi bayiis.

<sup>5</sup> Aissi giikko, GODAI Muusa hagaadan yaagi wottiis; “Israa7eela hagaadan yaaga; ‘Intte morggee zozzido asa. Taani inttenaara harai atto guutta wodiyaa biyaakkokka, taani inttena xaissarggana. Ha77i simmi intte alleequwaa

kessirggite; yaatobare taani inttena oottanabaa qachchana' yaaga" yaagiis.

<sup>6</sup> Yaagin Israa7eelati Siinaa Deriyaappe doom-midi bantta alleeqota kessi wottidosona.

### *Gaittiyo Dunkkaaniyaa*

<sup>7</sup> Muusee dunkkaaniyaa ekki ekkidi efidi, asai dunkkaanosaappe kareera haassidi toliis. Tolin he dunkkaanee, "Gaittiyo Dunkkaaniyaa" geetet-tidi xeesettiis. GODAA oichchanau koyiya ub-bai dunkkaanosaappe kareera de7iya Gaittiyo Dunkkaaniyaa bees.

<sup>8</sup> Muusee he dunkkaaniyaa biido wode, audenne asai ubbai denddidi, ba dunkkaaniyaa penggen penggen eqqees; eqqidi Muusee he dunkkaaniyaa gelana gakkanaashin a xeellees.

<sup>9</sup> Muusee Gaittiyo Dunkkaaniyaa giddo gelido wode, shaaraa tuussai duge wodhdhees; wodhdhidi GODAI Muuseera haasayishin, he dunkkaaniyaa penggen takkees.

<sup>10</sup> SHaaraa tuussaa he dunkkaaniyaa geliyo penggiyan be7ido wode ubban, asai ubbai ba penggen penggen denddi eqqidi, GODAAYYO goinnees.

<sup>11</sup> Asi ba laggiyaara haasayiyoogaadan GODAI Muuseera sinttan eqqidi, haasayees. Hegaappe guyyiyan, Muusee asai dunkkaanidosaa guyye simmees; shin a maaddiya yelagai, Nawe na7aa Yaasu, Gaittiyo Dunkkaaniyaappe shaahettenna.

### *Muusanne GODAA Bonchchuwaanne*

<sup>12</sup> Muusee GODAA hagaadan yaagiis; "Neeni tana, 'Ha asaa kaaletta' yaagadasa; shin tanaara neeni oona kiittiyaakko, tana erissabaakka.



Neeni, ‘Taani nena sunttan erais; neeni tanan nashettadasa’ yaagadasa.

<sup>13</sup> Neeni tana nashshidabaa gidikko, taani nena erana malanne sinttanaukka nenan nashettada daana mala, ne ogiyaa tana tamaarissa. Ha asai ne asaa gidiyooгаа hassaya” yaagiis.

<sup>14</sup> Yaagin GODAI zaaridi, “Taani nenaara baana; taani nena shemppissana” yaagiis.

<sup>15</sup> Yaatin Muusee a, “Neeni nunaara beennabaa gidikko, hagaappe nuna yeddoppa.

<sup>16</sup> Neeni nunaara beennan xayikko, tanaaninne ne asaani neeni ufaittidoogaa asai ubbai waani eranee? Biitta ubban de7iya hara asa ubbaappe tananne ne asaa dummayiyaabi harabi aibee?” yaagiis.

<sup>17</sup> Yaagin GODAI Muusa, “Taani nenan ufaittido gishshaunne nena ne sunttan eriyo gishshau, neeni tana oichchidoogaa ubbaa taani oottana” yaagiis.

<sup>18</sup> Yaatin Muusee, “Yaanikko phooliya ne qonccetta bonchchuwaa tana bessarkkii?” yaagiis.

<sup>19</sup> Yaagin GODAI, “Taani ta phooliya bonchchuwaa qonccetta ubbaa ne sinttaara kanttissana; ta geeshsha sunttaakka ne achchan awaajjana. Taani GODAA; taani maaranau koyiyooгеeta maarana; qassi qarettanau koyiyooгеetuyyookka qarettana.

<sup>20</sup> SHin neeni ta som77uwaa be7akka; aissi giikko, ooninne tana be7idi paxa de7enna” yaagiis.

<sup>21</sup> Hegaappe guyyiyan GODAI, “Neeni zaallaa bolli eqqanau hagan ta matan sohoi de7ees.

<sup>22</sup> Ta bonchchoi kanttiyo wode, taani nena phalqqettida zaallaa gidдон wottana; wottada

taani kanttana gakkanaashin, ta kushiyan nena kammana.

<sup>23</sup> Hegaappe guyyiyan, taani ta kushiya diggin, neeni ta zokkuwaa be7ana; shin ta som77oi beetanau bessenna” yaagiis.

## 34

### *Naa77antto Oosettida Masetta SHuchchata*

<sup>1</sup> GODAI Muusa hagaadan yaagiis; “Koiroogeeta milatiya naa77u shuchchata massada giigissa; yaatobare taani he masettida shuchchatu bolli kase neeni menttido shuchchatu bollan de7iya qaalata xaafana.

<sup>2</sup> Wontto maallado pude Siinaa Deriyaa kiyanau giiga; yaatada tanaara yan deriyaa huuphiyan gaitta.

<sup>3</sup> Nenaara ooninne kiyoppo; woikko deriyaa bolli awankka beettoppo; harai atto dorssaa wudee woikko mehiyaa wudeekka deriyaa sintan heemettoppo” yaagiis.

<sup>4</sup> Hegaa gishshau, Muusee koiro shuchchata milatiya naa77u shuchchata massiis; massidi GODAI azazidoogaadan, shuchchata ba kushiyan oiqqidi, maallado guuraara pude Siinaa Deriyaa kiyiis.

<sup>5</sup> Kiyin GODAI shaaran duge wodhdhidi, aara yan eqqiis; eqqidi, “GODAA” yaagidi ba sunntaa awaajjiis.

<sup>6</sup> GODAI Muuse sinttaara hagaadan yaagidi awaajjiiddi kanttiis; “Taani GODAA; taani GODAA; qaretainne maarotai kumido Xoossaa, danddayanchchaa, aggenna siiqoi daridoogaanne daro ammanettiyaagaa.

<sup>7</sup> Taani ta aggenna siiquwaa sha7atussi naagiyaagaa; iitatettaa, makkalaanne nagaraa atto yaagiyaagaa. Gidikkokka, mooranchchaa qaxxayennan aggennaagaa; aawatu nagaraa gishshau naatanne naatu naata, heezzantto yeletaanne oiddantto yeletaa gakkanaashin qaxxayiyaagaa” yaagidi awaajjiis.

<sup>8</sup> Yaagin Muusee sohuwaara biittan gufannidi goinniis;

<sup>9</sup> goinnidi, “Abeet Godau, neeni tanan ufaittid- abaa gidikko, nunaara issippe hindda. Hagee asai morgge zozzidabaa gidikkokka, nu iitatettaanne nu nagaraa atto yaagada, nuna ne asa ootta” yaagiis.

### *Maachchai Ooraxxiis*

<sup>10</sup> Yaatin GODAI hagaadan yaagiis; “Taani int- tenaara maachchaa maacettais; hagaappe kase sa7a ubban de7iya kawotetta ubban hani erenna maalaalissiyaabaa ne asa ubbaa sinttan oottana; taani GODAI, intteyyo oottiyo oosoi ai keena maalaalissiyaabaakko neeni eta giddon de7iyo asai be7ana.

<sup>11</sup> Hachchi taani inttena azaziyo azazuwaa naagite; intte sinttappe Amooreta, Kanaaneta, Hiiteta, Parzzeta, Hiiwetanne Yaabuusata taani yedettana.

<sup>12</sup> Eti intteyyo pire gidenna mala, intte biyo biittan de7iya asaara maachchaa maacettoppite.

<sup>13</sup> Eti yarshshiyo sohota qolite; eti goinniyo shuchchatakka mentterettite; qassi Asheero giyo eta macca xoosee misiletakka qanxxeretti olite.

<sup>14</sup> Taani GODAI qanaatiya Xoossaa gidiyo gishshau, taappe hara xoossatuyyo goinnoppite.

15 “He biittan de7iya asatuura aiba maachchakka maacettoppite; aissi giikko, eti tanan ammanettennan ixxidi bantta xoossata kaalliyo wodenne etayyo yarshshiyi wode, eti inttenakka shoobbana; shoobbin intte eta yarshshota maana.

16 Qassi intte eta macca naatuppe dooridi, intte attuma naatussi immana; he wode he macca naati tanan ammanettennan ixxidi, bantta xoossata kaalliiddi, intte attuma naatakka banttaagaadan ootissana.

17 “Intteyyo goinniyo xoossata aibippeikka seerissidi medhdhoppite.

18 “Oittaa Baalaa bonchchite; taani inttena azazidoogaadan, laappun gallassau irshshoi gellenan uukettida oittaa miite; hegaakka intte Gibxxeppe kiyido Abiiba aginan oottite.

19 “Aayee uluwaappe baira yelettiya attuma na7a ubbai tabaa; intte mehe ubbaappeikka boora gidin, woikko dorssa gidin, bairai tabaa;

20 koiro yelettida hare maraa dorssa maraara laammada woza; wozana xayikko, a qooriyaa menttada wora. Ne naatuppe baira yelettida attuma na7a ubbaa woza.

“Ooninne immiyoobaa oiqqennan, mela kusheera ta sinttan beettoppo.

21 “Usuppun gallassaa oottite; shin laappuntta gallassan shemppite; goyiyo wodiyankka qassi kattaa cakkiyo wodiyankka laappuntta gallassan shemppite.

22 “Baira zerettida gisttiyaa intte cakkiyo wode, Saaminttatu Baalaa bonchchite; laittaa wurssetta

kattaa shiishshiyo wodekka, SHiishuwaa Baalaa bonchchite.

<sup>23</sup> Laittan heezzutoo Israa7eela attuma asai ub-bai Ubbaa Haariya GODAA, Israa7eela Xoossaa sinttan beettona.

<sup>24</sup> Kawotettata taani intte sinttappe yedettada kessana; yaatada intte zawaa taani aassana. GODAA intte Xoossaa sinttan intte laittan heezzutoo beettanau pude kiyiyo wode, ooninne intte biittaa amottenna.

<sup>25</sup> “Intte taayyo suuttaa yarshshuwaa yarshshiyo wode, irshshuwaa yeggidi uukkido oittaara yarshshoppite. Paasikaa bonchchiyo gallassaayyo yarshshido yarshshuwaappe maalladossi aibinne attoppo.

<sup>26</sup> “Intte gaden baira kaxxida kattaappe koiro murutaa GODAA intte Xoossaa keettaa ehiite.

“Deeshsha maraa a aayee maattan doissoppite” yaagiis.

<sup>27</sup> GODAI Muusa, “Taani nenaaranne Israa7eela asaara maachchaa maacettiyo ha qaalati giyo maaraana gidiyo gishshau, ha qaalata xaafa” yaagiis.

<sup>28</sup> Muusee katta meennaaninne haatta uyennan, oitamu gallaanne oitamu qammaa GODAARA yan gam77iis; gam77idi maachchaa qaalata, tammu azazota masettida shuchchan xaafiis.

### *Muuse Som77oi PHooliis*

<sup>29</sup> Muusee GODAARA haasayiiddi gam77ido gishshau, he naa77u masettida shuchchata i ba kushiyan oiqqidi Siinaa Deriyaappe duge wod-hdhido wode, a som77oi phooliis; shin i hegaa eribeenna.

<sup>30</sup> Aarooninne Israa7eela asai ubbai Muusa xeellidi, a som77oi phooliyogaa be7idosona; be7idi eti akko shiiqanau yayyidosona.

<sup>31</sup> SHin Muusee eta xeesiis; xeesin Aarooninne yaa7aa kaalettiya halaqati ubbai akko simmidosona; simmin i eta haasayissiis.

<sup>32</sup> Hegaappe guyyiyan Israa7eela asai ubbai akko shiiqiis; shiiqin GODAI ayyo Siinaa Deriyan immido azazo ubbaa i etau immiis.

<sup>33</sup> Muusee etau yootiyoogaa wurssido wode, ba som77uwaa naxalan kammiis.

<sup>34</sup> SHin Muusee GODAA sintti aara haasayanau geliyo wode audenne kiyana gakkanaashin, naxalaa ba som77uwaappe qaarirggees. Hegaappe kiyidi, GODAI azazidobaa Israa7eela asau yootees.

<sup>35</sup> Yootiyo wode, eti a som77oi phooliyaagaa be7idosona. Hegaa gishshau, Muusee GODAARA haasayanau baana gakkanaashin, ba som77uwaa zaarettidikka naxalan kammees.

## 35

### *Sambbataa Bonchchiyo Wogaa*

<sup>1</sup> Muusee Israa7eela asaa yaa7aa muliyaa shishshidi hagaadan yaagiis; “Intte oottana mala, GODAI azazidobai haggaa:

<sup>2</sup> Saaminttaa gidдон usuppun gallassa xalaalan oosuwaa oottite; shin laappunta gallassai intteyyo geeshsha gallassa; GODAAYYOOKKA shemppo Sambbata. He gallassi ai oosonne oottiya uri ooninne haiqqanau bessees.

<sup>3</sup> Sambbata gallassan intte son son tama eettop-pite” yaagiis.

*Xoossaa Dunkkaaniyaa Oosuwau SHiishshiy  
Miishshaa*

<sup>4</sup> Muusee Israa7eela maabarau muliyau hagaadan yaagiis; “GODAI hagaadan yaagidi azaziis:

<sup>5</sup> Intteyyo de7iyaabaappe GODAAYYO immiyooobaa ehiite; GODAAYYO immiyooobaa ehaanau koyiya ooninne worqqaa, biraa, nahaasiyaa,

<sup>6</sup> salo milatiya qacinaa, ochchaa teeraa milatiya qacinaa, shololla zo7o qacinaanne liiqo liinuwaa, deeshshaa agoziyaa,

<sup>7</sup> dorssa orggiyaa calaa zo7o qalamiyan yeggi kessidoogaa, irppaniyaa, guuganttaa,

<sup>8</sup> xomppiyaassi wogaraa zaitiyaa, tiyettiyo zaitiyaanne ixaanaa sawettiya qimamiyaa;

<sup>9</sup> eefuudiyaaninne tiran wottiyoogan yeggiyo maragidiyaa geetettiya shuchchatanne hara phooliya al77o shuchchata eho.

*Xoossaa Dunkkaaniyaa Oottanau Koshshiya  
Miishshata*

<sup>10</sup> “Intte gidдон de7iya kushe hiilla eranchcha ubbati yiidi, GODAI azazido ubbaa ootona:

<sup>11</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa, a kammiyo dunkkaaniyaanne a kammiyoogaa, qapheta, xagaageta, hiraqota, tuussatanne eti eqqiyo gedeta,

<sup>12</sup> Taabootaanne a tookkiyo kasota, atto giyo sohuwaa qum77uwaanne Taabootaa genttiyo magalashuwaa;

<sup>13</sup> xaraphpheezaanne a tookkiyo kasota, a miishshata ubbaanne GODAA sinttan wottiyo geeshsha oittaa;

<sup>14</sup> xomppiyaa wottiyo ballaanne an maaraara de7iya xomppeta, miishshata, xomppiyaa zaitiyaa,

<sup>15</sup> ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaanne a tookkiyo kasota, tiyettiyo zaitiyaanne sawiya ixaanaa, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggiyaa magalashuwaa;

<sup>16</sup> xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooosaanne a nahaasiyaa zazzariyaa, a tookkiyo kasotanne a miishshata ubbaa, nahaasiyaappe oosettida meechcha keriyaanne a wottiyoogaa;

<sup>17</sup> so dabaabaa godaa magalashota, tuussatanne eta gedeta, dabaabaa soo giddo geliyo penggiyaa magalashuwaa;

<sup>18</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa toliyo xisheta, dabaabaa giddo xishetanne eta wodorota;

<sup>19</sup> qeeseti Geeshsha Sohuwan oottiiddi maayanau dadettida maayota, qeese Aarooninne a naati qeesetettaa oosuwaa oottiiddi maayiyo maayota ootona” yaagiis.

### *Asai Ehiido Imuwaa*

<sup>20</sup> Hegaappe guyyiyan Israa7eela maabarai ubbai Muuse sinttappe kiyiis.

<sup>21</sup> Kiyidi immanau koyidaageetinne eta wozanai eta imma imma giidoogeeti ubbai yiidosona; yiidi Xoossaa Dunkkaaniyaassi, a gidдон oottiyo ooso ubbaanne geeshsha maayuwau koshshiyaabaa ubbaa ehiidosona.

<sup>22</sup> Immana koyida attuma ubbainne macca ubbai yiidi, worqqaappe medhdhido alleeqota, haittaa gutuchchata, migidota, qooriyan aattiyo gu-



jjumatanne worqqaa alleeqota ehiidosona; ehiidi GODAASSI imo oottidi immidosona.

<sup>23</sup> Salo milatiya qacinai, ochcha teera milatiya qacinai, shololla zo7o qacinai, woikko liinuwaa giyo liiqo qacinai, woikko deeshshaa agozee, dorssa orggiyaa calaa zo7o qalamiyan yeggi kessidoozee, woikko irppanee de7iyo asai ubbai ekkidi ehiis.

<sup>24</sup> Biraa woikko nahaasiyaa immanau dand-dayiya ubbai bantta imuwaa GODAAYYO immidosona; qassi guuganttai de7iyo asai ubbai dumma dumma oosuwau guuganttaa ehiis.

<sup>25</sup> Kushe hiillaa eriya maccaasai ubbai bantta kushiyan suqqido salo milatiya qacinaa, ochchaa teeraa milatiya qacinaa, shololla zo7o qacinaanne liiqo liinuwaa ehiidosona.

<sup>26</sup> Qassikka imuwaa immanau koyida maccaasai ubbai deeshshaa agoziyaa daddidosona.

<sup>27</sup> Halaqati eefuudiyaanne tiran wottiyoogan wottiyo maragidiyaanne hara bonchchettata shuchchata ehiidosona.

<sup>28</sup> Eti qassikka xomppiyaayyo, sawiya ixaanaayyoonne tishshaassi haniya wogaraa zaitiyaanne qimamiyaa ehiidosona.

<sup>29</sup> Israa7eelati asai ubbai, attumainne maccai, eti oottanaadan GODAI Muuse baggaara azazido oosuwau haniya imuwaa ubbaa bantta dosan GODAYYO ehiidosona.

*Xoossaa Dunkkaaniyaa Oottiya Kushe Hiillanchchata*

<sup>30</sup> Muusee Israa7eela asaa hagaadan yaagiis; “Be7ite; GODAI Yihudaa zariyaappe Huura na7aa na7aa, Uura na7aa, Baxaali7eela dooriis.

<sup>31</sup> Dooridi GODAI a Xoossaa Ayyaan, hiillan, akeekaaninne ooso ubbaa oottiyo eran kunttiis.

<sup>32</sup> Hegeekka hiillan oosuwa halchchuwaa kessidi, worqqaappe, biraappenne nahaasiyaappe dumma dummabaa i oottanaassa.

<sup>33</sup> Hegaadankka, al77o shuchchaa massidi giigissanaassa; mittaa massanaassanne ubba qommo oosuwa hiillan oottanaassa.

<sup>34</sup> Hegaa bollikka qassi ayyoonne Daana zariyaa Ahisamaaka na7aa Oholi7aabayyo, hara asaa tamarissiyo eratettaa immiis.

<sup>35</sup> Eti ubba qommo ooso oottanaadan, hiillan oottiyaageeta, oosuwa halchchuwaa kessiyaageeta, salo milatiya qacinan, ochchaa teeraa milatiya qacinan, shololla zo7o qacinaaninne liinuwa qacinan alleequwaa daddiyaageetanne shimainneta gidanaadan, GODAI eta eratettan kunttiis. Eti ubbaikka ubba qommo oosuwa luxidi eriya eranchcha gididosona.

## 36

<sup>1</sup> “Hegaa gishshau, Baxaali7eeli, Oholi7aabinne Xoossaa Dunkkaaniyaa keexxana mala GODAI eraa immin, luxida asai ubbai GODAI azazi-doogaadan ubbabaa oottana” yaagiis.

### *Asai Immido Imuwaa Coratettaa*

<sup>2</sup> Hegaappe guyyiyan, Muusee Baxaali7eela, Oholi7aabanne GODAI dumma eratettaa immidoogeeta oosuwa oottanau yaana koyiya ubbaa xeesidi shiishshiis.

<sup>3</sup> SHiiqidaageeti Israa7eela asai Xoossaa Dunkkaaniyaa oottanau ehiido imo ubbaa

Muuseppe ekkidosona. Qassi asai ba dosan coo immiyo imotaa maallado maallado gujji gujjidi ehiyoogaa aggibeenna.

<sup>4</sup> Yaatin Xoossaa Dunkkaaniyaa oottiya erai kumido asai ubbai bantta oosuwaa wottiishshidi,

<sup>5</sup> Muusa hagaadan yaagidosona; “Asai GODAI azazido oosuwaayyo koshshiyaagaappe keehi dariyaagaa ehiiddi de7ees” yaagidosona.

<sup>6</sup> Yaagin Muusee dunkkaanidosan de7iya asaassi hagaadan yaagidi azaziis; “Naa77antto ai attumaasikka ai maccaasikka Xoossaa Dunkkaaniyaa oosuwaassi immiyooobaa immanau ehooppo” yaagin, asai ehiyoogaa aggi bayiis.

<sup>7</sup> Aissi giikko, eti ehiido imotai ooso ubbaa oot-tanau gididi palahees.

### *Xoossaa Dunkkaaniyaa Oosuwaabaa*

<sup>8</sup> Oosuwaa oottiyaageetu giddoppe hiillaa dariyaageeti ubbati liiqo liinuwaappenne salo milatiya, ochcha teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappe dadettida tammu magalashotuppe Xoossaa Dunkkaaniyaa giigissidosona. He magalashotu bolli bollaara issi hiillai kiruubetu misiliyaa sikkiis.

<sup>9</sup> Magalashoti ubbai issi likke gididi, geesai laatamanne hosppun wara; gomppai 4 wara.

<sup>10</sup> Ichchashu magalashota issippe gattidi sikkidosona; qassi hankko attida ichchashu magalashotakka etadan oottidosona.

<sup>11</sup> Issippe gattidi sikkido magalashotuppe issi magalashuwaassi wurssetta gaxan salo milatiya

carqqiyaappe siireta medhdhidosona. Qassi issippe gaitetti sikettida hankko magalashuwanka hegaadan oottidosona.

<sup>12</sup> Eti issippe gaittida issi magalashuwaa bolli ishatamu siireta, qassi issippe gaittida hankko magalashuwaa bollikka ishatamu siireta medhdhidosona. He siireti ubbaikka issi issuwaassi baazzan de7oosona.

<sup>13</sup> Hegaappe guyyiyan, worqqaappe ishatamu qapheta medhdhidosona. Medhdhidi Dunkkaanee issuwaa gidana mala, he magalashotu gaxaa gaxaa he qaphetun oittidosona.

<sup>14</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa bollaara kammiyo dunkkaaniyaassi tammanne isiini magalashota deeshshaa agoziyaappe daddidosona.

<sup>15</sup> Tammanne isiini magalashotikka issi likke; issi issi magalashuwaa geesai hasttamu wara, gomppai oiddu wara.

<sup>16</sup> Ichchashu magalashota issi baggaara, usupun magalashota qassi hankko baggaara gattidi sikkidosona.

<sup>17</sup> Hegaappe guyyiyan, gatti sikkido magalashotuppe issi magalashuwaa gaxan ishatamu siireta medhdhidosona. Qassikka gatti sikkido hankko magalashotuppe wurssetta magalashuwaa gaxan ishatamu siireta medhdhidosona.

<sup>18</sup> Naa77u baggaara de7iya magalashota gattidi issi Dunkkaane oottanau nahaasiyaappe ishatamu qapheta medhdhidosona.

<sup>19</sup> Hegaappe guyyiyan, dunkkaaniyaa kammanau dorssa orggiyaa calaa zo7o qalamiyan yeggi kessidoogaa giigissidosona;

qassi a bollaara kammanau irppaniyaa giigissidosona.

<sup>20</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa xagaagiyoobata sitti giida guuganttaappe kessidosona.

<sup>21</sup> Issi issi xagaagiyau geesai tammu wara; gomppai issi waranne bagga.

<sup>22</sup> Issi issi xagaagiyaassi issuwaa issuwaara gatti oittiya naa77u marata medhdhidosa. Xoossaa Dunkkaaniyaa xagaageta ubbaakka hegaadan oottidosona.

<sup>23</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaayyo tohossa baggaara laatamu xagaageta medhdhidosa.

<sup>24</sup> Medhdhidi issi issi xagaagiyaayyo naa77u gedeta, muleera oitamu gedeta biraappe giigissidosona.

<sup>25</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaayyo huuphessa baggaara laatamu xagaageta medhdhidosa.

<sup>26</sup> Medhdhidi issi issi xagaagiyaayyo naa77u gedeta, muleera oitamu gedeta biraappe giigissidosona.

<sup>27</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaayyo guyye gaxan arggo baggaara usuppun xagaageta medhdhidosa.

<sup>28</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa guyye gaxan de7iya zooretuyyo naa77u xagaageta giigissidosona.

<sup>29</sup> Ha naa77u zooretun de7iya xagaageti xaphuwaappe xeeraa gakkanaashin daabula gididi biidi, xeeran issi sagaayuwan geli oiqettidosona. Eti naa77aikka hegaadan hanidosona.

<sup>30</sup> Hegaa gishshau, issi issi xagaagiyaayyo garssaara naa77u naa77u gedeti de7oosona; muleera hosppun xagaagetinne biraappe oosettida tammanne usuppun gedeti de7oosona.

<sup>31</sup> Qassi eti guuganttaappe hiraqota kessidosona; Xoossaa Dunkkaaniyaayyo issi bagga miyyiyan de7iya xagaagetuyyo ichchashu hiraqota,

<sup>32</sup> qassi hankko bagga miyyiyan de7iya xagaagetussi ichchashu hiraqota giigissidosona. Hegaadankka, Xoossaa Dunkkaaniyaayyo guyye arggo baggaara wurssetta gaxan de7iya xagaagetuyyo ichchashu hiraqota medhdhidosona.

<sup>33</sup> Giddo hiraqoi xagaagetussi giddo ginaara, ha gaxaappe ya gaxaa gakkanau kantti kiyanaadan oottidosona.

<sup>34</sup> Xagaageta worqqan sheeshshidi, hiraqoti aadhdhiyo sagaayota worqqaappe medhdhidosona; qassi hiraqotakka worqqan sheeshshidosona.

<sup>35</sup> Salo milatiya, ochcha teera milatiyaanne, shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe issi magalashuwaa oottidosona. He magalashuwaa bolli issi hiillai kiruubetu misiliyaa sikkiis.

<sup>36</sup> Magalashuwaayyo oiddu tuussata guuganttaappe giigissidi, worqqan sheeshshidosona. Yaa-tidi worqqa kaqqiyooqeeta etayyo giigissidosona. Qassi tuussata essiyo oiddu gedeta biraappe medhdhidosona.

<sup>37</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggiyaassi salo milatiya, ochcha teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe dadettidaagaa, xilppiyaa alleeqissiyaagan magalashuwaa giigissidosona.

<sup>38</sup> Qassi eta kaqqiyo ichchashu tuussata,

kaqqiyo ballaara de7iyaageeta medhdhidosona. Tuussatu gumbbotanne qachchiyoogeeta worqqan sheeshshidosona. Qassi eta gedeta ichchashatakka nahaasiyaappe medhdhidosona.

## 37

### *Taabootaa Oosuwaabaa*

<sup>1</sup> Baxaali7eeli guuganttaa mittaappe Taabootaa giigissiis. He Taabootai zananaa naa77u waranne baggaa aduqqees; gomppai issi waranne baggaa aakkees; geesaikka issi waranne baggaa xoqqees.

<sup>2</sup> He Taabootaa giigissidi, suwaanne kariyaa walahi bainna worqqan sheeshshiis; yuushuwaakka worqqa tigettan yuushshi aattiis.

<sup>3</sup> Qassi oiddu worqqa sagaayota tigidi, Taabootaayyo oiddu gedetun, issi baggaara naa77u sagaayota, qassi hankko baggaara naa77u sagaayota aattiis.

<sup>4</sup> Yaatidi guuganttaappe kasota kessiis. Kessidi etakka worqqan sheeshshiis.

<sup>5</sup> Taabootaa tookkanau, Taabootaa miyyiyan de7iya sagaayotun kasota aattiis.

<sup>6</sup> Walahi bainna worqqaappe naa77u waranne baggaa aduqqiya, issi waranne baggaa aakkiya atto giyo sohuwaa qum77uwaa medhdhiis.

<sup>7</sup> Qum77uwaayyo wurssetta naa77u bagga gaxan naa77u kiruubeta qoxettida worqqaappe medhdhiis.

<sup>8</sup> Issi kiruubiyaa issi bagga gaxan, naa77antto kiruubiyaa hankko bagga gaxan, naa77aakka qum77uwaara gatti oittidi medhdhiis.

<sup>9</sup> Kiruubeti bantta qefiyaa denttidi, atto giyo sohuwaa kammiyo qum77uwaa bantta qefiyan

kuwayi wottidosona; qassi issoi issuwaakko simmi uttidi, qum77uwaa xeelloosona.

### *Xaraphpheezaa*

<sup>10</sup> Qassi zananai naa77u wara, gomppai issi wara, geesaikka issi waranne bagga gidido xaraphpheezaa guuganttaappe medhdhiis.

<sup>11</sup> Medhdhidi walahi baina worqqan sheeshshiis. Yuushuwaakka worqqa tigettaa yuushshi aattiis.

<sup>12</sup> Hegaadanka, gomppai takkaaro gidiya shaashiyaa a bolli yuushshi aattiis. Yaatidi a bolli worqqa tigettaa yuushshiis.

<sup>13</sup> Yaatidi Taabootaa tookkanau giigiya oiddu worqqa sagaayota medhdhiis; medhdhidi oiddu gedeti merettido oiddu zozetuura oittiis.

<sup>14</sup> Xaraphpheezaa tookkanau kasota aattiyo sagaayoti xaraphpheezaa shaashiyaa lanqqiyan shiiqidi merettidosona.

<sup>15</sup> Xaraphpheezaa tookkiyo kasotakka guuganttaappe kessidi, worqqan sheeshshiis.

<sup>16</sup> Hegaadanka, xaraphpheezaa bolli wottiyo duma duma miishshata walahi baina worqqaappe medhdhiis; hegeetikka sainetanne cilppata, qassi ushshaa yarshshuwaa tigiyo keretanne xuu7ata.

### *Xomppiyaa Wottiyo Ballaa*

<sup>17</sup> Hegaappe guyyiyan Baxaali7eeli xomppiyaa wottiyo ballaa qoxettida walahi baina worqqaappe medhdhiis; he ballaa essiyo gediyaakka, giddo toomaakka qoxxido worqqaappe medhdhiis. A qururuusota, a



kukkumotanne a ciishshata ubbaa aara issippe oittidi medhdhiis.

<sup>18</sup> Miyyiyaara usuppun marata medhdhiis; marata heezzaa issi baggaara, qassi heezzaa hankko baggaara kessiis.

<sup>19</sup> Usuppun maratussikka huuphiyan huuphiyan issi issi kukkumoinne ciishshati de7iyo lauziyaa ciishshaa milatiya wanccaa medhdhiis;

<sup>20</sup> xomppiyaa wottiyo ballaassi giddo toomai, kukkumotinne ciishshati de7iyo lauziyaa ciishshaa milatiya oiddu wanccan alleeqetti uttiis.

<sup>21</sup> Naa77ai naa77ai issippe waattan de7iyo heezzu maratuppe garssaara issi issi kukkumoi meretti uttiis.

<sup>22</sup> Kukkumotinne marati ubbai xomppiyaa wottiyo ballaara issippe oiqetti issuwaa gididi, walahi banna worqqaappe qoxettidi merettidosona.

<sup>23</sup> I qassi xomppiyaa wottiyo ballau laappun xomppeta, xomppiyaa toissiyo qaphetanne eta wottiyoobata walahi banna worqqaappe medhdhiis.

<sup>24</sup> Xomppiyaa wottiyo ballaanne an go7ettiyo miishshaa ubbaa medhdhanau hasttamanne ichchashu kilo giraame gidiya walahi banna worqqaawurssiis.

### *Ixaanaa Cuwayiyo Saaxiniyaa*

<sup>25</sup> Hegaadankka, qassi ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa guuganttaappe medhdhiis. Ayyo oiddu zoozee de7ees; zananai issi wara; gomppai issi wara, geesai naa77u wara. A kacetikka aara is-suwaa gididi oiqetti merettidaageeta.

<sup>26</sup> Ayyo bolla doonaa, oiddu miyye ubbaanne a kaceta walahi bainna worqqan sheeshshidi, a yuushuwaakka worqqaa tigettaa yuushshi aattiis.

<sup>27</sup> He worqqaa tigettaappe garssaara ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaayyo worqqaappe naa77u sagaayota medhdhiis; yaatidi ya baggaaranne ha baggaara naa77aa naa77aa oittiis. Hegeeti tookkiyo wode kasota aattanau maaddanaassa.

<sup>28</sup> Kasota guuganttaappe kessidi, eta worqqan sheeshshiis.

### *Zaitiyaanne Ixaanaa*

<sup>29</sup> Qassi geeshsha tiyettiyo zaitiyaanne sawuwaa tonggu giya lo77o ixaanaa shittuwaa oottiyo eran giigissiis.

## 38

### *Xuuggiyo Yarshshuwaa Yarshshiyooosaa*

<sup>1</sup> Guuganttaappe xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooosaa keexxiis. He yarshshiyooosaayyo geesai heezzu wara, gomppainne zananai issi likke, ichchashu ichchashu wara gididi, oiddu zooziyaara de7iyaagaa oottidosona.

<sup>2</sup> Oiddu zoozetu wurssetta gaxan gaxan issi issi kacyaa medhdhiis. He kaceti yarshshiyooosaara issippe oiqettidi oosettidosona. Yaatin yarshshiyooosaa nahaasiyaa biratan sheeshshiis.

<sup>3</sup> An go7ettiyo miishshata, balddeta, akaafata, araciyo kuixaarota, ashuwaa qaphiyo qaphetanne tama cooceta ubbaa nahaasiyaa birataappe medhdhiis.

<sup>4</sup> Yaatidi nahaasiyaa birataappe zazzariyaa yarshshiyooosaassi giigissiis; giigissidi

yarshshiyooaayyo duge giddo ginan de7iya  
daca bolli wottiis.

<sup>5</sup> Nahaasiyaa birataappe medhdhido  
zazzariyaayyo oiddu zooziyan kasota aattanau  
oiddu sagaayota medhdhiis.

<sup>6</sup> Guuganttaappe yarshshiyooaayyo kasota  
kessidi, nahaasiyaa biratan sheeshshiiis.

<sup>7</sup> Yarshshiyooaayyo tookkiyo wode maaddana  
mala, ha kasota naa77u miyyiyaara de7iya  
sagaayotun aattiis. Yarshshiyooaayyo gidduwaa  
kofa kessidi, xaulaappe medhdhiis.

### *Meechcha Keriyaa*

<sup>8</sup> Nahaasiyaa birataappe meechcha keriyaanne  
a wottiyoogaa medhdhiis; he biratai Xoossaa  
Dunkkaaniyaa penggen oottiya maccaasati ehiido  
heregaappe ekettiis.

### *Xoossaa Dunkkaaniyaa Dabaabaa*

<sup>9</sup> Hegaappe guyyiyan, dabaabaa giigissiis.  
Dabaabaassi tohossa bagga zananaa xeetu  
wara oottidi, liiqo liinuwaappe dadettida  
magalashuwaa giigissiis.

<sup>10</sup> Ayyo nahaasiyaa birataappe laatamu tuus-  
satanne tuussati eqqiyo nahaase gedeta oottiis;  
eta huuphiyan qassi biraappe merettida kaqqiy-  
oogeetanne tuussata huuphiyan qachchiyoogeeta  
oottiis.

<sup>11</sup> Dabaabau huuphessa bagga zananai xeetu  
wara adussa; qassi laatamu tuussatinne he tu-  
ussatuyyo laatamu nahaasiyaa gedeti de7oosona.  
Yaatiidi biraappe oosettida kaqqiyoogetinne tu-  
ussatu huuphiyan qachchiyoogeeti de7oosona.

12 Arggo bagga dabaabaa gomppai ishatamu wara aaho gididi, tammu tuussatinne tuussatuyyo tammu gedeti de7iyo magalashota giigis-siis; he tuussatu huuphiyan biraappe merettida kaqqiyoogetanne tuussatu huuphiyan qachchiyoogeeta oottiis.

13 Qassi arshsho bagga dabaabaa gomppai ishatamu wara aaho.

14 Dabaabaa geliyoosaappe issi baggaara tammanne ichchashu wara aduqqiya magalashoti, etayyo heezzu tuussatinne tuussatuyyo heezzu gedeti de7oosona.

15 Hegaadankka, dabaabaa geliyoosaappe hinkko baggaara, tammanne ichchashu wara aduqqiya magalashoti, etayyo heezzu tuussatinne tuussatuyyo heezzu gedeti de7oosona.

16 Dabaabaa yuushuwan de7iya magalashoti ubbai liiqo liinuwaappe dadettidaageeta.

17 He tuussatu gedeti nahaasiyaappe, kaqqiyoogetinne tuussatu huuphiyan qachchiyoogeeti biraappe oosettidosona; eta huuphee biran sheeshettiis. Hegaa gishshau, dabaabaa yuushuwan de7iya tuussatu ubbaa huuphiyan biraappe oosettida qachchiyoogeeti de7oosona.

18 Dabaabaa geliyoosan kaqqiyo magalashoi salo milatiya ochcha teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe daddiyoojaa xilppiyan alleeqissiyaagan giigissidoogaa. Ayyo zananai laatamu wara; geesai dabaabaa magalashotu likke, ichchashu wara.

19 Nahaasiyaa birataappe oosettida oiddu tuus-satinne tuussatussi oiddu gedeti de7oosona. Eta kaqqiyoogetinne tuussatu huuphiyan qachchiyoogeeti biraappe oosettidosona; eta huuphetikka biran sheeshettidosona.

20 Xoossaa Dunkkaaniyaa xisheti ubbainne a yuushuwan de7iya dabaabaa xisheti ubbai na-haasiyaa birataappe oosettidaageeta.

*Xoossaa Dunkkaaniyan Go7ettiyo Miishshata*

21 Xoossaa Dunkkaaniyau, Maachchaa Dunkkaaniyau, go7ettido miishshata Leewati mazggaban xaafidosona. He miishshata qeesiyaa Aaroonaa na7aa Itaamaara halaqatettaa garssan de7iya Leewati mazggaban xaafanaadan Muusee azaziis.

22 Biniyaama zare gidida Hooraa na7aa na7aa, Uuraa na7aa, Baxaali7eeli GODAI Muusa azazido ubbaa oottiis.

23 Daana zare gidida Ahisamaaka na7aa Oholi7aabi aara de7ees; i kushe hiillanchchanne oottiyoobaassi koiro halchchuwaa kessiyaagaa; qassi salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaaninne liiqo liinuwan daddidi, xilppiyan alleeqissiya asa.

24 Xoossaa Dunkkaaniyaa oosuwaayyo GODAASSI imettida worqqai Xoossaa Dunkkaaniyan eriyo meezaanan wottin, issi sha7u kilo giraame deexxiis.

25 Qoodan de7iya maabaraa asaappe beettida birai Xoossaa Dunkkaaniyan eriyo meezaanan wottin, 3,430 kilo giraame deexxiis.

26 Asaa qoodiyo wode qoodettida attuma asai ubbai huuphiyan huuphiyan Xoossaa

Dunkkaaniyan eriyo meezaanan wottin, usuppun giraame keena immiis. Qoodettida asai laatamu laitta kumidoogeenne laatamaappe bollaara de7iyaagee muleera 603,550.

<sup>27</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa magalashota essido xeetu gedeti 3,400 kilo giraame tigiyo biran oosettidosona. Hegeekka issi issi gediyaassi hasttamanne oiddu kilo giraame tigiyo bira.

<sup>28</sup> Attida hasttamu kilo giraame tigiyo biraa tuussatun kaqqiyoogeta medhdhanau, tuussatu huuphiyan sheeshshanaunne eta huuphiyan qachchiyoogeta medhdhanau go7ettidosona.

<sup>29</sup> Hegaadankka, asai GODAASSI ehiido nahaase biratai 2,425 kilo giraame.

<sup>30</sup> He nahaasiyaa birataappe Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyoosan eqqiya tuussatu gedeti, nahaasiyaa yarshshiyosaa giyo yarshshiyosai, a gidдон hiixxido nahaase zazzareenne a gidдон go7ettiyo dumma dumma miishsha ubbai merettiis.

<sup>31</sup> Hegaadankka, qassi dabaabaa yuushuwan de7iya dirssaanne geliyoosaa penggee eqqido gedeti, qassi Xoossaa Dunkkaaneenne a yuushuwan de7iya dabaabaa dirssai tolettido xisheti ubbai he nahaase birataappe merettidosona.

## 39

### *Qeeseti Maayiyo Maayuwaa*

<sup>1</sup> Qeeseti Xoossaa Dunkkaaniyan oottiyo wode maayana maayuwaa, salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappe daddidosona. Aarooni maayiyo qeesetettaa

maayuwaakka GODAI Muusa azazidoogaadan oottidosona.

<sup>2</sup> Qassi eti eefuudiyaa, worqqaappe, salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe daddidosona.

<sup>3</sup> Eti worqqa qoxxidi, lee7iyan yeechchayidi, appe qaraari qaraaridi, qacina kessidosona. Yaa-tidi salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaanne liiqo liinuwaa gattidi, kushe hiillanchchati daddidosona.

<sup>4</sup> Naa77u baggai gattidi issuwaa gidana mala, naa77u hashiyaa bolli gattidi oittiya carqqiyaa giigissidosona.

<sup>5</sup> GODAI Muusa azazidoogaadan, hiillai alleeqissidi daddido danccoikka eefuudiyaa mala gididi, worqqaappe salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe dadettiis.

<sup>6</sup> Eti maragidiyaa giyo naa77u shuchchata giigissidi, worqqaappe medhdhido shuchchaa oiqqiyaagaa bolli maaraara wottidosona. Maatafaa bolli sunntaa woocidi xaafiyooogaadan, he shuchchatu bolli Israa7eeliyaa naatu sunntaa woocidi xaafidosona.

<sup>7</sup> GODAI Muusa azazidoogaadan, tammanne naa77u Israa7eela zareta hassayyoobaa gidana mala, ha tammanne naa77u shuchchata eefuudiyaara oittido hashiyaa carqqiyan wottidosona.

### *Tiran Wottiyoogaa*

<sup>8</sup> Eti tiran wottiyoogaa kushe hiillanchchan oottidosona. He tiran wottiyoogaa eefuudiyaa worqqaappe, daddidoogaadan, salo milatiya,

ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe daddidosona.

<sup>9</sup> Ayyo oiddu zoozee de7ees; geesainne gomppai issi issi takkaaro; yaanidaagaa dakkoyidosona.

<sup>10</sup> Hegaappe guyyiyan a bolli oiddu maaran al77o shuchchata wottidosona; koiro maaran wottido shuchchai, sarddiyooniyaa, tophaaziyooniyaanne phooliya inqquwa;

<sup>11</sup> naa77antto maaran baluura, samp-periyaanne almmaaziyaa giyo al77o shuchchata;

<sup>12</sup> heezzantto maaran yaakinttiyaa, kelqqedooniyaanne ametesxxinoosiyaa;

<sup>13</sup> oiddantta maaran biralle, maragidiyaanne yasphphiidiyaa. Hegeeta ubbaa worqqaappe oosettida shuchchaa oiqqiyoogaa bolli wottidosona.

<sup>14</sup> Israa7eela naatu sunntaa qoodaadan, shuchchatu qoodaikka tammanne naa77a; issoi issoi maatafaadan woocettidi, tammanne naa77u zaretu sunntai he shuchchatun xaafettiis.

<sup>15</sup> Tiran wottiyooqaayyo wodorodan dooqettida sanssalataa walahi baina worqqaappe medhdhidosona.

<sup>16</sup> Naa77u worqqaappe medhdhido shuchchaa oiqqiyaageeta oottidosona; yaatidi naa77u worqqa migidota medhdhidoogeeta, tiran wottiyooqaayyo qommo gaxa zoozetuura gattidi oisettidosona.

<sup>17</sup> He naa77u worqqa sanssalatata tiran wottiyooqaayyo zoozetun de7iya migidotuura gatti oittidosona.

<sup>18</sup> He sanssalatatuyyo hankko bagga xeeraa qassi eefuudiyaayyo sintta baggaara, hashiyaa



carqqiyan de7iya shuchchaa oiqqiyoogeetuura gatti qachchidosona.

<sup>19</sup> Qassikka naa77u worqqa migidota medhdhidi, eefuudiyaappe kaallidi de7iya tiran wot-tiyoogaayyo so baggaara de7iya naa77u zoozetu xeeran aattidosona.

<sup>20</sup> Hegaadankka, worqqaappe hara naa77u migidota medhdhidi, eefuudiyaayyo sintta baggaara, hashiyaa carqqiyaappe garssa baggaara eefuudiyaa xeessan qachchiyoogaappe qommoora, sihoi gaittosaa matan eta oittidosona.

<sup>21</sup> GODAI Muusa azazidoogaadan, tiran wottiy-oogan de7iya migidota eefuudiyan de7iya migi-dotuura gattidi, salo milatiya baqettan qachchidosona; qachchin tiran wottiyoogee xeessaappe qommoora de7iyo gishshau, qashoi dol77enna.

### *Qeeseti Maayiyo Hara Maayota*

<sup>22</sup> Eefuudiyaappe bollaara maayiyo adussa maayuwaa eti muleera salo milatiya carqqiyaappe giigissidosona; hegee shimainne ooso.

<sup>23</sup> He adussa maayuwaayyo qooriyaa aattiyoosaa medhdhididosona; he sohoi peerettennaadan, soo qalam77idi, yuushshi aattidi sikkidosona.

<sup>24</sup> Eti adussa maayuwaa duge bagga macaraa yuushuwan salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liin-uwaappe roomaaniiyaa teeraa misileta medhdhididosona.

<sup>25</sup> Eti qassi worqqaappe daalata medhdhidi, adussa maayuwau duge bagga gaxaa yuushshi

aattidi, roomaane misiletu gidduwan, walahan aattidosona.

<sup>26</sup> Eti he maayuwaayyo duge bagga macaraa yuushshi aattidi, daalaanne roomaniyaa teeraa misiliyaa walakkidi aattidosona. Hegee GODAI Muusa azazidoogaadan, eti Xoossaa Dunkkaaniyaa oosuwaa oottiiddi maayanaassa.

<sup>27</sup> GODAI Muusa azazidoogaadan, eti Aaroon-ayyoonne a naatuyyo shimainnee daddido liiqo liinuwaappe qoleta giigissidosona.

<sup>28</sup> Qassi huuphiyan xaaxiyo shaasheta, qophetanne garssaara maayiyo maayota liiqo liinuwaappe daddidi giigissidosona.

<sup>29</sup> Hegaadankka, qassi eti salo milatiya, ochchaa teeraa milatiyaanne shololla zo7o qacinaappenne liiqo liinuwaappe daddidi, kushe hiillan alleeqis-sidi, dancuwaa giigissidosona.

<sup>30</sup> Eti akiliiliyaa misiliyaa walahi bainna worqqaappe meddhidi, maatafaa bolli woociyoogaadan, a bolli, 'GODAASSI GEESHSHA GIDIDI DUMMATIIS' yaagiyaagaa woocidi xaafidosona.

<sup>31</sup> Hegaappe guyyiyan, huuphiyan shaashiyaa bolli kaqqanaadan, GODAI Muusa azazidoogaadan salo milatiya baqettaa an aattidi qachchidosona.

### *Muusee Ooso Ubbaa Xomoosiis*

<sup>32</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaa oosoi ubbai muleera polettiis. Israa7eelati ubbabaakka GODAI Muusa azazidoogaadan oottidosona.

<sup>33</sup> Hegaappe guyyiyan, eti Xoossaa Dunkkaaniyaa muleera ekkidi Muusekko ehiidosona; hegekka: dunkkaaniyaanne a

miishsha ubbaa, qapheta, xagageta, hiraqota, tuussatanne eti eqqiyo gedeta,

<sup>34</sup> bolla kamaassi dorssa orggiyaa calaa zo7o qalamiyan yeggi kessidoogaa, irppaniyaa, genttiyo magalashuwaa,

<sup>35</sup> Maachchaa Taabootaa, a tookkiyo kasotanne atto giyo sohuwaa qum77uwaa,

<sup>36</sup> xaraphpheezaanne a miishshaa ubbaa GODAA sinttan wottiiyo geeshsha oittaa,

<sup>37</sup> walahi bainna worqqaappe oosettida xompiyaa wottiiyo ballaanne an maaran de7iya xompiyeta, eta miishshata ubbaanne xompiiyaa zaitiyaa,

<sup>38</sup> ixaanaa cuwayiyo worqqa saaxiniyaa, tiyettiyo zaitiyaa, sawiya ixaanaa, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggiyaa magalashuwaa,

<sup>39</sup> nahaasiyaappe oottido yarshshiyooosaa, a nahaasiyaa zazzariyaara, a tookkiyo kasota, a miishshata ubbaa, meechcha keriyaaanne a wottiiyooogaa,

<sup>40</sup> dabaabaa godaa gennttiyo magalashota, a tuussata, eti eqqiyo gedeta, dabaabaa geliyo penggetu magalashota, dabaabaa wodorotanne xisheta, Xoossaa Dunkkaaniyaayyo koshshiya miishshata ubbaa;

<sup>41</sup> qeeseti Geeshsha sohuwan oottiiddi maayanau dadettida maayota, Aarooninne a naati qeesetettaa oottiiddi maayiyo maayota.

<sup>42</sup> Israa7eelati ooso ubbaakka GODAI Muusa azazidoogaadan oottidosona.

<sup>43</sup> Oottin Muusee oosuwaa xomoosi xeellidi, eti GODAI azazidoogaadan oottidoogaa be7iis. Hegaa gishshau, Muusee eta anjjiis.

## 40

### *Xoossaa Dunkkaaniyaa Tolettaa*

<sup>1</sup> Hegaappe guyyiyan, GODAI Muusa,

<sup>2</sup> “Koiro aginaayyo koiro gallassi, neeni Xoossaa Dunkkaaniyaa tola.

<sup>3</sup> Maachchaa Taabootaa a gidдон wotta; wot-tada he Taabootaa magalashuwan kamma.

<sup>4</sup> Xaraphpheezaa gelissada, a bolli wodhdhanau koshshiya miishshata ubbaa a bolli wotta. Yaatada xomppeta wottiyo ballaa soo gelissada, a bolli xomppeta wotta.

<sup>5</sup> Ixaanaa cuwayiyo worqqa saaxiniyaa Maachchaa Taabootaa sinttaara wottada, Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo magalashuwaa kaqqa.

<sup>6</sup> “Xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooosaa Xoossaa Dunkkaaniyaa sinttaara wotta.

<sup>7</sup> Meechcha keriyaa Xoossaa Dunkkaaniyaap-penne yarshshiyooosaappe gidduwan wottada, an haattaa tiga.

<sup>8</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaappe kareera yuushsha aattada dabaabaa giigissa; giigissada dabaabaa geliyoosan magalashuwaa kaqqa.

<sup>9</sup> “Tiyiyo zaitiyaa ekkada, Xoossaa Dunkkaaniyaanne a gidдон de7iya ubbabaa tiya; anne a gidдон go7ettiyo miishsha ubbaa dummaya; yaatobare i geeshsha gidana.

<sup>10</sup> Hegaappe guyyiyan, xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooosaanne au go7ettiyo miishsha ubbaa tiya; yarshshiyooosaa dummaya; yaatobare i ubbaappe aadhdiya geeshsha gidana.

<sup>11</sup> Meechcha keriyaanne a utissiyo miishshaa tiya; tiyada eta dummaya.

12 “Neeni Aaroonanne a naata Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo pengge ehaada, haattan eta meecca.

13 Hegaappe guyyiyan, qeesetettaa maayuwaa Aarona maizzada, i taayyo qeesetettan oot-tanaadan, a tiyada dummaya.

14 A attuma naatakka ehaada qoliyaa maizza.

15 Eti taayyo qeesetettan oottanaadan, eta aawaa tiyidoogaadan, etakka tiya. Eta tiyetta etakka eta sintta yeletaa ubbaa qeese oottiyaagaa” yaagiis.

16 Yaagin Muusee ubbabaakka GODAI bana azazidoogaadan oottiis.

17 Hegaa gishshau, Gibxxeppe eti kiyido naa77antta laittan, koiro aginaayyo koiro gallassan Xoossaa Dunkkaanee tolettiis.

18 Muusee Xoossaa Dunkkaaniyaa essiyo wode, gedeta eta sohuwan sohuwan wottiis; xagaage-tanne tuussaa aattiis; hiraqotakka gelissiis.

19 Hegaappe guyyiyan, Muusee GODAI azazi-doogaadan, ha essidoogaa bollan dunkkaaniyaa toliis; he toliyaa bollan kamuwaa kammiis.

20 Yaatidi tammu azazoti xaafettido masettida shuchchatu qaalaa efidi, Taabootaa gidдон wottiis; tookkiyo kasota Taabootan aattiis; atto giyo sohuwaa qum77uwaa Taabootaa bolli wottiis.

21 Hegaappe guyyiyan, Taabootaa Xoossaa Dunkkaaniyaa gelissiis; genttiyo magalashuwaa kaqqidi, GODAI azazidoogaadan Maachchaa Taabootaa kammiis.

22 GODAI Muusa azazidoogaadan, Muusee xara-phpheezaa Xoossaa Dunkkaaniyaa gelissidi, mag-

alashuwaappe kareera huuphessa baggaara wottiis.

<sup>23</sup> Wottidi a bolli GODAA sinttan wottiyo geeshsha oittaa giigissiis.

<sup>24</sup> GODAI Muusa azazidoogaadan, xomppiyaa wottiyo ballaa Xoossaa Dunkkaaniyaa giddo gelissidi, xaraphpheezaa hefinttaara, Xoossaa Dunkkaaniyau tohossa baggaara wottiis;

<sup>25</sup> qassi xomppeta GODAA sinttan oittiis.

<sup>26</sup> GODAI azazidoogaadan, ixaanaa cuwayiyo worqqa saaxiniyaa Xoossaa Dunkkaaniyaa gid-don magalashuwaa sintta baggaara wottiis;

<sup>27</sup> wottidi a bolli sawiya ixaanaa cuwayiis.

<sup>28</sup> Hegaappe guyyiyan, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggiyan magalashuwaa woxaliis.

<sup>29</sup> Xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooosaa Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggiyaa lanqqen wottiis; a bolli xuuggiyo yarshshuwaanne katta yarshshuwaa GODAI azazidoogaadan yarshshiis.

<sup>30</sup> GODAI Muusa azazidoogaadan, meechcha keriyaa Xoossaa Dunkkaaniyaappenne yarshshiyooosaappe gidduwan wottiis. Yaatidi meecettanau haattaa an tigiis.

<sup>31</sup> Tigin Muusee, Aaroninne a naati bantta kushiyaanne tohuwaa an meecettoosona.

<sup>32</sup> GODAI Muusa azazidoogaadan, eti Xoossaa Dunkkaaniyaa gelido wode woikko yarshshiyooosaakko shiiqido wode audenne meecettoosona.

<sup>33</sup> Xoossaa Dunkkaaniyaanne yarshshiyooosaa yuushshi aattidi dabaabaa kessiis; he dabaabaa penggiyan magalashuwaa woxaliis. Hegaadan oottidi, Muusee oosuwaa poliis.

*GODAA Bonchchoi Xoossaa Dunkkaaniyaa Kumiis*

<sup>34</sup> Hegaappe guyyiyan, shaarai Xoossaa Dunkkaaniyaa kammiis; GODAA bonchchoikka a kumiis.

<sup>35</sup> SHaarai Xoossaa Dunkkaaniyaa bolli uttido gishshaunne GODAA bonchchoi a gidдон kumido gishshau, Muusee a gidдо gelanau danddayibeenna.

<sup>36</sup> Israa7eelati bantta oge ubban, he shaarai Xoossaa Dunkkaaniyaappe dendiyo wode audenne a kaallidi hemetaa doommoosona.

<sup>37</sup> SHin he shaarai denddana xayikko, i dendiyo gallassai gakkanaassi etikka qaaxxokkona.

<sup>38</sup> Eta oge ubban GODAA shaarai Israa7eela asai ubbai be7ishin, gallassi gallassi Xoossaa Dunkkaaniyaa kammeesinne qammi qammi qassi tamai he shaaraa bolli eexxees.

## **Wolaytta Bible** **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793